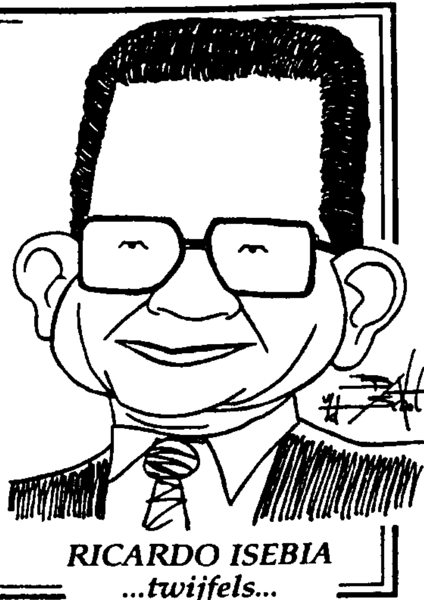
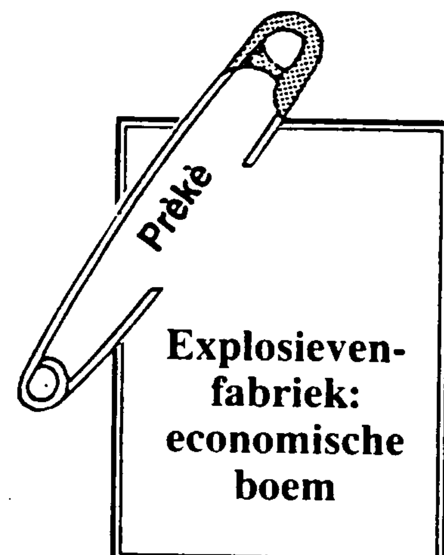
110E JAARGANG — NO.: 165 DINSDAG 3 AUGUSTUS 1993

AMIGOE

VANDAAG



RICARDO ISEBIA
...twijfels...



Explosievenfabriek: economische boem

Sinds vrijdag kleine honderd geweldsdoden

Pretoria achter plan ANC voor vredesmacht

JOHANNESBURG - De Zuidafrikaanse regering steunt het plan van het Afrikaans nationaal congres (ANC) voor een gezamenlijke vredesmacht van blank en zwart om een eind te maken aan het geweld in de zwarte woonwijken. Het voorstel wordt vandaag (dinsdag) besproken door de partijen van het CODESA-overleg voor herstel van de democratie.

"De regering staat geheel achter het idee", aldus woordvoerder Craig Kotze van het ministerie van Wet en Orde. Daaraan moeten volgens hem niet alleen zwarte anti-apartheidsorganisaties als het ANC en het Pan-Afrikaanse congres deelnemen, maar ook rechtse groepen. "Als het een vredesmacht moet worden, dan moet die voor alle partijen geloofwaardig zijn."

Secretaris-generaal Cyril Ramaphosa van het ANC riep maandag op tot de vorming van een gezamenlijke vredesmacht van politie, leger, de ANC-militie Umkhonto We Sizwe, en de polidiensten van de thuislanden. Aanleiding vormden de bloedige gevechten van het afgelopen weekeinde in de zwarte woonwijken bij Johannesburg. Dinsdag zijn nog twee stoffelijk overschotten gevonden, waarmee het dodental sinds vrijdagavond is opgelopen tot 97.

Het geweld in de zwarte woonwijken van Zuid-Afrika heeft het afgelopen weekeinde dus aan bijna honderd mensen het leven gekost. In de wijken ten oosten van Johannesburg duren de gevechten nog voort, aldus de politie maandag.

Alleen al in Tembisa, dertig kilometer ten noordoosten van Johannesburg, zijn 41 mensen omgekomen toen zo'n tweehonderd Zulu's moordend door de straten trokken. Onder de slachtoffers was een vijf maanden oude baby. Zondag stierven 47 mensen, onder wie twee zwarte politieagenten, bij rellen in Kathlehong en Thokoza. In deze woonoorden en in Phola Park worden de straten beheerst door jongeren met stenen, brandbommen en vuurwapens.

SAMENWERKEN

De Anglicaanse aartsbisschop en Nobelprijswinnaar Desmond Tutu eist dat een internationale vredesmacht de politie steunt. Bij een eerdere gelegenheid heeft Tutu daarvoor al gepleit Hij **weet zich gesterkt door de Zuidafrikaanse Raad van Kerken.**

Het Afrikaans Nationaal Congres (ANC) beschuldigt de door blanken overheerste politie niets te doen tegen het geweld tussen ANC en de Zulu-beweging Inkatha. ANC-secretaris-generaal Cyril Ramaphosa eist de onmiddellijke vorming van een gezamenlijke veiligheidsdienst van leger, politie, de gewapende ANC-arm en de politiemachten en legers van de thuislanden.

Sinds de blanke minderheidsregering in februari 1990 democratische hervormingen aankondigde, zijn in Zuid-Afrika meer dan tienduizend mensen door geweld om het leven gekomen, voor het merendeel zwarten. Sinds de onderhandelende partijen van het Codesa-overleg begin juli afspraken dat er in april volgend jaar vrije verkiezingen worden gehouden, kwamen er bij politieke geweld bijna zeshonderd mensen om het leven. Minister Leon Wessels, die deel uitmaakt van de regeringsdelegatie, zei dat al enige tijd over het plan voor een gemengde en gezamenlijke politiemacht wordt gesproken. "Men moet zien dat we samenwerken", zei hij tegenover de radio.

Artsen Chili: Honecker niet slecht aan toe

SANTIAGO - Het gaat niet slecht met Erich Honecker, de ex-leider van de voormalige DDR die sinds januari in Chili woont.

Dit hebben de artsen van de kliniek waar de tachtigjarige Honecker bij zijn aankomst in het Zuidamerikaanse land behandeld is, maandag verklaard. De dokters van de Las Condes-kliniek reageerden op berichten in de media maandag van Honeckers Duitse advocaat, die zei dat het erg slecht met hem gaat. De Chileense artsen hebben laten weten dat hun niets bekend is van een verslechtering van zijn gezondheidstoestand in de afgelopen anderhalve maand. Honecker was van 1971 tot 1989 president en partijleider van de inmiddels opgeheven DDR.

In Chili leidt Honecker een teruggetrokken leven aan de voet van het Andesgebergte. Hier woont zijn dochter Sonia met haar Chileense man. Deze vluchtte indertijd voor de dictatuur van generaal Augusto Pinochet.

Bij begin militaire vlucht:

Titan IV-raket meteen na lancering ontploft

LOS ANGELES - Een Amerikaanse raket met waarschijnlijk een kostbare spionagesatelliet aan boord is maandag enkele minuten na de lancering ontploft.

De raket, een Titan IV, steeg op vanaf de luchtmachtbasis Vandenberg aan de Californische kust. De Amerikaanse luchtmacht omschreef de lading als een "geheime betalende last", wat wijst op een militaire satelliet. Volgens de directeur van de afdeling Ruimtevaart van de Amerikaanse federatie van wetenschappers, John Pike, gaat het bij de lading hoogstwaarschijnlijk om een Lacrosse radar-spionagesatelliet, die alle objecten groter dan een meter fotografisch kan vastleggen.

De Titan IV ontplofte boven de Stille Oceaan op bijna honderd kilometer van de lanceerbasis. De 34 meter lange raket spatte uit elkaar, nog voordat de eerste trap was opgebrand, aldus een woordvoerder van de luchtmacht. De oorzaak is nog onbekend.

Het ongeluk is de eerste tegenslag in het vier jaar oude Titan IV-programma. De raket is de krachtigste onbemande raket van de Amerikanen. De luchtmacht wendde zich tot de raket na de explosie van de spaceshuttle Challenger in 1986, waarbij alle zeven inzittenden om het leven kwamen.

Koffie voor recontras



■ *EL SUNGANO - De leden van een plattelandsgezin kijken toe hoe twee Re-contras een kopje koffie drinken dat hen door de bevolking werd aangereikt in El Sungano. Deze Recontra's bleken zwaar bewapend te zijn. Zij gaven te verstaan dat zij er pas aan denken hun wapens neer te leggen als Humberto Ortega is verdwenen als commandant van het Nicaraguaanse leger. De Recontra's zijn een der groeperingen die de wapens weer hebben opgenomen in Nicaragua, tegen de regering welke bepaalde afspraken niet zou zijn nagekomen. Zij verzetten zich onder meer fel tegen het feit dat de regering van presidente Violeta Chamorro indertijd Humberto Ortega heeft 'overgenomen' van het Sandinistische leger als leger-commandant. Hij is een broer van de voormalige Sandinistische president Daniel Ortega.*

(AFP-satellietfoto)

Inspectie in het puin



■ *JEBSHET - Moslim vrouwen banen zich een weg door het puin dat er is overgebleven van hun woningen bij de recente militaire operatie door Israël. Na zeven dagen van bombardementen en beschietingen konden zij de zaak inspecteren in hun stad Jebshet.*

Tegenstanders juichen: EMS ingestort

Britse ratificatie 'Maastricht' rond

LONDEN - De Britse regering heeft maandag formeel het Verdrag van Maastricht over de Europese unie geratificeerd, aldus het ministerie van Buitenlandse zaken in Londen.

Toch jubelden de tegenstanders van Maastricht, omdat de unie volgens hen op de helling staat als gevolg van de crisis in het Europese monetaire stelsel (EMS). Het "instrument van ratificatie", een door koningin Elizabeth ondertekende oorkonde, werd eerder op de dag per diplomatieke post naar Rome gestuurd en door de Britse ambassadeur aldaar afgegeven bij het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken. Rome is de stad waar het oprichtingsverdrag van de Europese Gemeenschap in 1957 werd ondertekend.

Deze formele afronding van de lange en moeizame ratificatieprocedure door Groot-Brittannie vond plaats nadat eerder op de dag het laatste obstakel was weggeruimd. Lord Rees-Mogg, een vroegere hoofdredacteur van de Times die bij het hooggerechtshof had geklaagd over de procedure, besloot niet in beroep te gaan tegen de afwijzing van zijn klacht door de rechters. Voor premier John Major is het een zure overwinning: De ratificatie viel paradoxaal genoeg op de dag dat het EMS, de belangrijkste spil van de Europese unie, in elkaar klapte.

Zwart geld

PRAAG - Alle Tsjechen hebben letterlijk zwart geld op zak. Het muntgeld wordt na enkele weken namelijk zwart van de luchtvervuiling.

"De lucht in Tsjechië bevat zoveel agressieve stoffen dat het koper op de munten sneller reageert dan we hadden aangenomen", klaagde Frantisek Vokaty, hoofd van de afdeling Geldcirculatie van de Nationale bank, dinsdag in het dagblad Rude Pravo. Aanvankelijk eiste de bank korting van de gelddrukkerij in Hamburg die het Tsjechische kleingeld maakt. Inmiddels zijn experts van de criminele politie ingeschakeld om de 'verzwarting' te onderzoeken.

In Berlijn weer joods gymnasium

BERLIJN - Voor het eerst sinds de Tweede Wereldoorlog heeft Duitsland weer een joods gymnasium. In het gebouw in het centrum van Berlijn worden vrijdag de eerste zestien leerlingen verwacht, zo verklaarde rector Uwe Mull dinsdag.

Nog deze week begint de school een HAVO-afdeling met om te beginnen zeven leerlingen. De helft van de leerlingen komt van de joodse basisschool in Berlijn, die sinds zeven jaar draait in het Westberlijnse stadsdeel Charlottenburg. In het schoolgebouw aan de Grosse Hamburger Strasse in het stadsdeel Mitte, een oud centrum van joods leven in Berlijn voor de Holocaust, waren al een jaar geleden kleuters en leerlingen van de groepen drie en vier van de basisschool aan hun schoolcarrière begonnen. Basisschool, Havo en Gymnasium worden in de komende zes jaar stap voor stap uitgebouwd.

Pechdag voor stroomgebruiker

WILLEMSTAD — Gisteren kreeg Curaçao met maar liefst vier stroomstoringen te maken. Er was sprake van een pechdag wat **de elektriciteitsvoorziening betreft.**

De grootste trof Banda Abou, waar als gevolg van een nog onbekend mankement aan een hoogspanningskabel tussen 17.00 en 20.40 uur geen elektriciteit kon worden geleverd.

De eerste storing meldde zich om 9.00 uur en had gevolgen voor Penstraat en omgeving. Oorzaak van de uitval was een ongelukje bij graafwerkzaamheden van een aannemer waarbij de kabel was geraakt. Om 10.45 uur was dit euvel verholpen.

Laat in de middag kreeg de KAE te kampen met een probleempje met een van de vier stoomturbinegeneratoren. Omdat de *stand by* generator de uitval niet kon opvangen, kwamen grote delen van het eiland zonder stroom te zitten (onder meer Otrobanda, St. Helena, Buena Vista, Santa Rosa). Om 18.00 uur had men weer stroom.

Om 20.45 uur viel wederom dezelfde generator uit. Na naderhalf uur was dit euvel verholpen.

De Curaçaoënaar moet met stroomstoringen leren leven, aldus Ludwig Muyden (KAE). Het eiland beschikt over een enkele centrale. Als daar iets mis gaat dan moet intern compensatie gezocht worden. De capaciteit is niet altijd toereikend. Wanneer het verschil tussen vraag en aanbod van stroom te groot wordt, komen automatisch wijken zonder stroom te zitten.

Muyden: "In Nederland merk je als consument vrijwel nooit iets van een stroomstoring. Wanneer daar in de Groningse centrale wat gebeurt dan vangt Drente dat bij wijze van spreken op. Hier kunnen we alleen op onszelf terugvallen en dat heeft uitschakeling voor bepaalde wijken tot gevolg." Het bouwen van een grotere stand-by capaciteit zou te duur worden, zegt hij.

Het zijn niet steeds dezelfde wijken waar de stroom uitvalt. Welke buurten de klos zijn, is nooit te voorspellen.

Strategische berg bezet, offensief in Bosnië

Serviërs en moslims leggen bom onder vredesoverleg in Genève

GENEVE - Bosnische Serviërs en moslims hebben met nieuwe aanvallen een bom gelegd onder de vredesonderhandelingen in Geneve tussen de drie strijdende partijen in Bosnië. Dat heeft John Mills, woordvoerder van de internationale bemiddelaars Thorvald Stoltenberg en David Owen, maandag in Geneve verklaard.

"Er moet geen misverstand bestaan over de ernst van de situatie. Het zou een tragedie zijn als op dit tijdstip de gesprekken mislukken nu het vooruitzicht van een akkoord dichtbij is", aldus Mills. De Kroaten, Serviërs en moslims bereikten vrijdagavond een voorlopige overeenkomst over een Bosnische unie van drie republieken.

De Bosnische vice-president Ejup Ganic meldde maandag dat een grote Servische strijdmacht, met steun van helikopters, de voor Sarajevo strategisch belangrijke Bjelasnica-berg veroverden, nadat Servische strijders zondag en maandag een grootscheeps offensief hadden uitgevoerd op de berg. De Bosnische minister van Binnenlandse zaken, Bakir Alispahic, zei dat tien dorpen in het berggebied waren platgebrand. Volgens Ganic waren de Serviërs er zelfs in geslaagd de steunzenders van de Bosnische televisie op de Bjelasnica-berg in te nemen.

Controle over de berg ten zuidwesten van Sarajevo zou de Servische belegering van de Bosnische hoofdstad verscherpen. Vanaf de Bjelasnica zou het mogelijk zijn de Igman-berg te veroveren, die uitkijkt over de westelijke aanvoerroute van Sarajevo.

Radovan Karadzic, de leider van de Bosnische Serviërs, verklaarde echter bereid te zijn de berg op te geven. Volgens Mills bereikten Stoltenberg en Karadzic een akkoord over de terugtrekking van het leger van de Bosnische Serviërs. Troepen van de Verenigde Naties zouden de posities van de Bosnische Serviërs innemen. Karadzic verweet de moslims maandag zich in Geneve schuldig te maken aan allerlei vertragingstaktieken.

De leider van de moslims, de Bosnische president Alija Izetbegovic, dreigde maandag opnieuw zich terug te trekken uit de vredesonderhandelingen in Geneve. Izetbegovic, die zondag soortgelijke taal uitte, eiste een onmiddellijke stopzetting van de aanvallen van de Bosnische Serviërs. Als de laatste partij de Bjelasnica-berg opgeeft, zijn we bereid verder te praten, zei de Bosnische president maandagavond.

Maar de moslims zelf leggen met hun offensief in centraal-Bosnië evenzeer een bom onder het vredesoverleg. Volgens Britse journalisten en Britse VN-vertegenwoordigers hebben de moslims de stad Gornji Vakuf zo goed als zeker onder controle. Britse militaire commandanten vrezen dat de moslims nu de 23 kilometer zuidelijker gelegen Kroatische stad Prozor willen veroveren. Vorige week namen de moslims Bugojno in, op 20 kilometer ten noorden van Gornji Vakuf, waardoor elfduizend Kroaten gedwongen waren te vluchten.

De Kroatische onderhandelaars in Geneve toonden zich zeer bezorgd en geïrriteerd over de opmars van de moslims. De Kroatische radio, die zich baseerde op berichten van de Kroatische verdedigingsraad (HVO), meldde echter dat Gornji Vakuf nog steeds in handen is van de Kroaten.

BRUG GERAAKT

De Maslenica-brug, een belangrijke Kroatische verbindingsbrug aan de Adriatische kust, zonk maandag in zee nadat het getroffen was door Servisch artillerievuur. Servische strijders bestookten zondag de brug vanuit de bergen in Krajina, het gebied dat zich heeft afgescheiden van Kroatië. De Serviërs ondernamen deze actie als antwoord op de Kroatische weigering troepen uit deze regio terug te trekken. Vorige week kwamen Kroaten en Serviërs overeen dat de vredesmacht van de VN het gezag in het gebied zou overnemen.

Premier Israël naar China

JERUZALEM - De Israëlische premier, Yitzhak Rabin, wordt in oktober de eerste Israëlische regeringsleider die Peking bezoekt.

In januari gingen de Volksrepubliek China en Israël diplomatieke betrekkingen aan. Volgens een hoge Israëlische functionaris kan Rabins bezoek aan Peking "een mijlpaal zijn voor het verbeteren van de betrekkingen en de samenwerking tussen de twee landen". Hij weigerde specifieke data te noemen.

Burgemeester Hoogvliet wil stop op komst Antillianen

HOOGVLIET/WILLEMSTAD — De burgemeester van de Rotterdamse deelgemeente Hoogvliet, H. Elemans, vindt dat er moet worden gewerkt aan een toelatingsregeling voor Antillianen in Nederland. "Wij moeten ook aan bepaalde voorwaarden voldoen, als we naar Curaçao willen. Ik zou willen dat het ook zou gelden voor Curaçaoënaars die naar Nederland willen", aldus Elemans. Hij zegt dit in een reportage over Antillianen in Hoogvliet, gisteravond uitgezonden in het televisieprogramma *NOVA* van NOS en VARA.

Elemans vertelt op bedeltocht te zijn langs allerlei autoriteiten op gemeentelijk en rijksniveau om meer geld te krijgen voor de opvang van zijn vele Curaçaose gemeentenaren. Tot dusverre heeft zijn tocht niet veel opgeleverd. "Als het niet lukt, trek ik mijn handen van de Antillianen af. Dan trek ik daaruit mijn politieke consequenties", aldus de verontruste burgemeester van Hoogvliet.

Hij vertelt dat hij tweeduizend voornamelijk Curaçaose burgers in zijn deelgemeente heeft. "Ik wil die tweeduizend zo goed mogelijk helpen. Worden het er drieduizend, dan is dat niet langer mogelijk. Vandaar dat ik ervoor pleit een rem op de toelating te zetten."

In het programma vertelt Elemans dat indertijd veel jonge Curaçaoënaarts naar Hoogvliet trokken vanwege de relatief goedkope woningen, waarvoor Nederlanders toen weinig belangstelling hadden. "Men zoekt elkaar op. Ze sturen foto's van Hoogvliet naar Curaçao, waarop je ze voor glinsterende auto's ziet staan. Die plaatjes maken indruk. De anderen komen ook."

Volgens de burgemeester is er een stijging van 22 procent merendeels Curaçaoënaren in Hoogvliet. Negentig procent is jonger dan 35 jaar. De meesten hebben alleen of nauwelijks lager onderwijs. Er zijn veel één-oudergezinnen, van wie de — meestal jonge — moeders de zorg hebben voor kinderen, neefjes en nichtjes. Maatschappelijk zijn ook zij kansloos, zegt Elemans.

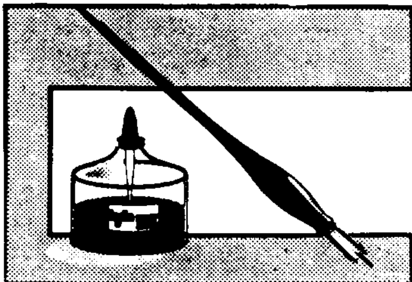
De reportage begint met 'onthutsende' cijfers over het grote aantal delicten dat door jonge Antillianen wordt gepleegd (zij zijn volgens de cijfers van justitie voor 83 procent verantwoordelijk voor allerlei misdrijven). De stijging van de criminaliteit onder jongeren in het Rijnmondgebied (Rotterdam e.o.) is 22 procent. Maar de door *NOVA* gepubliceerde cijfers hebben betrekking op de periode 1989-1991 en zijn dus achterhaald. Politiefunctionaris Tournior zegt dat verbetering van de situatie van de Antillianen ook een taak van de Antilliaanse overheid is. "Als ze daar perspectieven hebben, kunnen ze daar blijven."

Van de geïntervieuwde Curaçaoënaren is Julio positief. "Het leven is hier goed", vindt hij. "Je moet hier wel voor jezelf zorgen, maar dat heb ik gedaan. Ik zit op de kokschool en dat geeft me voldoening.." Maar Jasbo stelt dat 'onze toekomst niet hier ligt. Ik zit hier al tien jaar, maar zie geen toekomst meer'.

Elemans benadrukt dat Hoogvliet als een van de wienige (deel)gemeentes een allesomvattend plan heeft gemaakt voor de opvang en begeleiding van Antillianen. Dat plan is in samenwerking met de Antillianen opgesteld. "Als hogere overheden helpen, kunnen we het net aan. Maar ik moet hier geen drieduizend Antillianen krijgen", aldus Elemans.



■ *WILLEMSTAD — Stichting Verpleegstersschool Nederlandse Antillen (VNA) en de waarnemend nationale ordonnateur van het Europese ontwikkelingsfonds voor de Nederlandse Antillen hebben onlangs op Curaçao het contract ondertekend voor de uitvoering van het programma Master of Science Degree in Nursing. V.l.n.r. mevrouw R.A.C. Thijm (IFE), project officer Jamila Romero (Depps), Herman Behr (penningmeester SVNA), Francis de Windt (wnd. ordonnateur Europees Ontwikkelingsfonds) en Rene Vesque (hoofd EG-delegatie in Willemstad).*



INGEZONDEN

TOT MIJN grote verbazing zie ik nog steeds nergens Coca Cola-handdoeken op de stranden. Ik snap er niets van. Toen de advertentie van Coca Cola verscheen, riepen mijn kinderen meteen: mama zo'n handdoek, die vinden we mooi! Dus gewacht tot de stands verschenen. Die waren er zo, maar geen flessen met de opdruk *Fakansi '93*. Nou ja, afwachten dan maar en elke dag naar de supermarkt.

Toen eindelijk de flessen er waren, werden er gelijk zestien (tweemaal een handdoek) gekocht en thuis omgevuld om zo vlug mogelijk de handdoeken te krijgen. Trots gingen mijn kinderen de volgende dag met de doppen naar de supermarkt. Wat schets onze verbazing: handdoeken zijn op. Dat kregen we op elk inleveradres te horen. Bij Cola Cola hingen er wel twee, maar die kregen we niet.

Mijn vraag is nu: waar zijn al die handdoeken? De actie **loopt tot 31 augustus, als na** de eerste dagen al die handdoeken al op zijn, hoeveel waren 't er dan wel? Deze actie was voor mij en mijn kinderen 'n geweldige afknapper en wij hoeven voorlopig ook geen Cola, Fria of Sprite meer.

U. JANSEN
('n boze moeder van twee teleurgestelde kinderen)

OP CURAÇAO werd er propaganda gemaakt voor een *demolition derby*, een autoshow met in brand vliegende en andere ziekelijke toestanden met voertuigen, die in eerste instantie zijn gemaakt en bedoeld om een mens van de ene naar de andere plaats te vervoeren. Wat praat iedereen de laatste tijd toch over het goede voorbeeld geven en het vervagen van moraal en dergelijke. Deze stuntshow met in brand staande rijdende auto's wekt agressief gedrag op.

En daarbij gebruikten degenen die het tot de man brengen ook nog kreten als: kinderen de vakantie is van jullie. Kom kijken naar deze show met de man waarvan z'n hart honderd keer groter is dan z'n lichaam. Hij heeft zelfs zo'n groot hart dat hij zichzelf in brand steekt.

Wat zijn dit voor campagnes op de televisie? Is het dan alles geld wat de klok slaat? Staat u daar eens bij stil. Een autoshow waarbij kinderen kunnen kijken naar mensen waarvan werd gepropagandeerd dat hun hart honderd keer groter is dan hun lichaam omdat ze zichzelf in brand steken. Mensen, mensen, wat is dit allemaal? Waar praten we de laatste tijd over? Vorming, opvoeding van de jeugd.

Allemaal mooie praatjes, maar als de dollars beginnen te rollen, zetten we liever even de principes opzij en laten onze kinderen gek maken door ziekelijke en bedorven geesten, gesponsord door enkele zogenaamde goed aangeschreven bedrijven.

Naar mijn mening moeten ze dit soort rotte zaken verbieden en met een positief initiatief komen dat educatief op een gezonde manier onderhoudend voor de jeugd is.

C. KOSTONS
Curaçao

Verdachte van pompstationoverval op Bonaire gepakt

WILLEMSTAD — Op Bonaire is zaterdag de 28-jarige N.S. gearresteerd. Hij wordt verdacht van het medeplegen van de roofoverval op het tankstation te Brievengat op 6 juli waarbij duizenden guldens verdwenen. Hij is per politieboot overgebracht naar Curaçao. Het onderzoek is nog niet rond. De recherche hield al een andere verdachte aan.

Snelle pakketservice naar Paramaribo

WILLEMSTAD — De Antilliaanse Postdienst is met ingang van 1 augustus begonnen met de Express Mail Service (EMS) met Suriname. De EMS verzorgt snelle verzending van documenten, cheques, magneetbanden, computerprodukten en andere delicate produkten. Andere goederen komen vooralsnog niet in aanmerking voor verzending.

De vermoedelijke aflevertermijn in Suriname maximaal drie werkdagen. Bij een belangrijke vertraging worden kosten terugbetaald. Voorlopig kunnen alleen pakketten voor de hoofdstad Paramaribo worden aangeboden. Bestelling vindt plaats tijdens weekdagen.

Tot en met 500 gram kost verzending 45 gulden, tot en met één kilo 55, tot en met 5 kilo 100 gulden en tot en met 10 kilo 150 gulden.

BC moet zeggen of onderzoek naar ex-BC-lid nodig is

WILLEMSTAD — PNP-fractie-voorzitter Ricardo Isebia vraagt aan het Bestuurscollege of het van plan is een onderzoek of een rechtszaak te beginnen om na te gaan of de berichten juist zijn dat ex-gedeputeerde Nelson Monte (FOL/SI) wist of kon vermoeden dat er fraude werd gepleegd met declaraties van pp-patiënten.

Isebia doelt op een krantenartikel in de Beurs-en Nieuwsberichten van vrijdag 30 juli waarin staat: "...Verder zou Fontilus volgens Römer boter op het hoofd hebben en zelf belangen hebben in een botica. Voorts zou exgedeputeerde Nelson toestemming hebben verleend voor de frauduleuze declaraties van pp-patiënten..."

Isebia denkt dat als er geen onderzoek komt naar aanleiding van deze aantijging de integriteit van het bestuurscollege geschaad wordt. Monte is immers ex-lid van een groep bestuurders die als BC gezamenlijk functioneert, redeneert Isebia.

Volledigheidshalve vraagt Isebia ook de gegevens op waaruit blijkt hoeveel precies het eilandgebied heeft uitbetaald aan de lokale botika's in de jaren 1988 tot en met 1992. De volksvertegenwoordiger denkt aan de hand daarvan beter te kunnen beoordelen of er sprake is van illegale bevoordeling van bepaalde botika's.

De wet gebiedt het bestuurscollege binnen vier weken informatie te verstrekken aan de volksvertegenwoordiging in de eilandsraad.



■ *Wellicht volgend jaar krijgt een nog samen te stellen Curaçaose **handelsmissie** de uitnodiging om Chili te bezoeken. Onlangs spraken gevolmachtigde minister Edsel Jesurun en Curinc-vertegenwoordiger Renald Fraai hierover met Jorge Tapia, de ambassadeur van Chili in Den Haag.*

Samenwerking zou mogelijk voordelen kunnen bieden in verband met het EG-associatiebesluit. Tapia zal in een brief aan zijn regering in Santiago voorstellen een uitnodiging aan Curaçao te sturen. Het kabinet van de gevolmachtigde minister zegt dat blijkens berichten in de internationale financieel-economische pers Chili een van de snelst groeiende economieën is van Latijns Amerika.

Op de foto van links naar rechts Jesurun, Tapia en Fraai.

Nieuw bestuur UNAC



■ *WILLEMSTAD — De Unie van Assurantiebemiddelaars Curaçao (UNAC) heeft een nieuw bestuur gekozen voor de periode 93-94. Op de foto v.l.n.r. J. van Zonneveld (vice-voorzitter), L.A. Gravenhorst (commissaris), E. Brouwer (voorzitter), E. Nunes (penningmeester) en J. Russel (secretaris).*

WILLEMSTAD — Staatssecretaris van Algemene Zaken Lucien Arrendell overweegt de invoering van een nieuw functiewaarderingssysteem voor ambtenaren. Het zogeheten Fuwasys model zal in Nederland in 1994 operabel worden.

Arrendell maakt tijdens een werkbezoek aan Nederland afspraken met het ministerie van Binnenlandse Zaken om ook invoering op de Antillen in overweging te nemen. Het huidige bij het Centraal Bureau voor Personeelszaken gehanteerde systeem functioneert niet voldoende omdat het omslachtig, tijdrovend en weinig toegankelijk is voor de gebruiker. Alleen de medewerkers van de afdeling informatiezaken blijken er mee om te kunnen gaan.

Totale bestuurlijke sanering. Hierover heeft de staatssecretaris eveneens zijn licht opgestoken in Nederland. Arrendell, belast met personeelsaangelegenheden, nam uitgebreid kennis van het zogeheten Tilburgse model, dat onder meer voorstaat dat ambtenaren en politici marktgericht denken.

Met name in Tilburg liet hij zich door wethouder Luyendijk voorlichten over het concerndienstenmodel. De Brabantse gemeente meende tot een nieuwe vorm te moeten komen omdat er sprake was van onbestuurbaarheid, geen keuzebepaling van bestuurders, frustraties bij het management, demotivatie van het personeel en een slechte financiële toestand.

Het Tilburgse model geldt als voorbeeld voor een rigoureuze ambtelijke reorganisatie. Produkt en kwaliteit van de dienstverlening aan de klanten worden verbeterd, en tevens vindt er een overheveling van verantwoordelijkheid van managers naar directie, afdelingshoofden en personeel plaats.

Abel Arrindell stemt in met vergadering over ABC-bussen

WILLEMSTAD — Het ziet er naar uit dat gedeputeerde Abel Arrindell de eilandsraad tegemoet komt. Hij zal, om helderheid te brengen in het besluitvormingsproces rond de aanschaf van zestien ABC-bussen, een besloten centrale commissievergadering en desnoods een openbare eilandsraadsvergadering zeer zeker goedkeuren, zo geeft hij zelf aan.

Vanuit de NVP en de MAN zijn er vragen gesteld over de deugdelijkheid van de beslissing van het ABC-management om zonder openbare inschrijving Volvobussen in Brazilië te kopen, die duurder zouden zijn dan lokale offertes, en die bovendien aangeschaft zullen worden zonder tussenkomst van een lokale dealer. Ophangpunt van de critici is, dat er een aanmerkelijk goedkopere offerte is gedaan voor Amerikaanse bussen door een lokale dealer. NVP-fractielid Donny Hernandez wil deze week de details hebben. De MAN is iets strenger; die wil binnen 48 uur het fijne ervan weten.

Arrindell is belast met openbaar vervoer. Hij staat pal achter het management van de overheids-n.v. ABC. "Het management is niet over een nacht ijs gegaan, hoor. De plannen voor aankoop zijn analytisch aangepakt. Van alle offertes zijn de voor- en nadelen onderzocht. De keuze is op Braziliaanse bussen gevallen, omdat dat type geschikt is voor de Curaçaose situatie. De motor, de vering, de duurzaamheid van de aluminium carrosserie, de versnellingsbak en het differentieel zijn zwaarwegende pluspunten. De onderdelen worden in voorraad verstrekt. Wat niet gebruikt wordt, kan teruggestuurd worden. Roest, energieverspilling en slijtage zijn geminimaliseerd. De bewuste lokale offerte betreft een basisbus zonder airco."

AANBESTEDING

Volgens Arrindell kan in bepaalde gevallen een overheids-n.v. afzien van lokale aanbesteding. Het ABC legde zelf contract met busfabrieken, omdat dat voordeliger koper is. De gedeputeerde: "Heel jammer dat dit afgekraakt wordt. Het ABC zit midden in een reorganisatieproces. De wijze van besluitvorming is slechts een voorproef van het zelfstandige beleid dat overheids-n.v.'s in de toekomst zullen gaan voeren."

Arrindell wijst er nog eens op, dat het Zweedse moederbedrijf garandeert dat de Braziliaanse Volvo's van dezelfde kwaliteit zijn als de Europese versie. Die garantie is vermoedelijk nog niet zwart op wit gearriveerd op het eiland. Arrindell wijst er met nadruk op, dat voor wat betreft de leverantie van onderdelen in het koopcontract opgenomen wordt dat de snelle overkomst gegarandeerd is. Het koopcontract moet nog getekend worden. "Kan die garantie niet gegeven worden, dan moeten we kijken hoe de zaak in elkaar steekt", aldus de gedeputeerde.

Zowel Arrindell als het ABC-management-team melden, dat er in het verleden het een en ander aan te merken was op de wijze van aanschaf van bussen.

De MAN heeft overigens nog wat vragen, want de oppositiepartij vermoedt dat voor de hand liggende bedrijven niet, of niet juist, om offertes zijn gevraagd. De MAN wil niet uitsluiten dat de beslissing tot aankoop van de bussen in het ergste geval teruggedraaid moet worden.

Besluit valt deze week

Overheid overweegt toestemming explosievenfabriek op Curaçao

WILLEMSTAD — Amerikaanse, Nederlandse en lokale investeerders willen op Curaçao een fabriek vestigen voor de assemblage van explosieven. De Curaçaose overheid overweegt hiervoor deze week toestemming te geven. Het bedrijf, de High Energy International Curaçao inc. wil in de Curaçaose fabriek zogeheten *perforated charges* gaan maken. Dat explosieve eindprodukt moet via de EG naar Midden-en Oost-Europa en Azië worden uitgevoerd. Een dergelijke fabriek kan wegens het wapen- en explosievenembargo op Rusland, China en het Midden-Oosten niet in de V.S. zelf worden neergezet.

Het hele project wordt met de nodige geheimzinnigheid omgeven. De enige die er iets over mag vertellen, is CurInc-directeur Lopez Ramirez. En die, zo werd de Amigoe meegedeeld, zal tot volgende week maandag in het buitenland zijn. Dat laatste moet een vergissing zijn, want de directeur zal aanstaande vrijdag de beslissende bespreking met de investeerders en Mendes de Gouveia bijwonen in het bestuurskantoor. Anderen willen alleen praten op voorwaarde dat hun naam niet genoemd wordt.

Volgens de High Energy International Inc, gevestigd in Fort Worth (Texas) worden *perforated charges* toegepast bij de winning van olie en gas. Zij zouden onder de grond tot ontploffing worden gebracht en zo horizontale gangen maken, opdat gas en olie naar het 'hoofdgat' toe kan stromen, aldus de investeerders. (zie kaderbericht).

Een van de grondstoffen voor de *perforated charges* (RDX-cylonite, gecombineerd met HMX) kan ook worden gebruikt voor het maken wapens en bommen. Het is niet duidelijk waar de nodige grondstoffen in dit geval vandaan zullen komen: uit de VS of van elders. De VS hebben in elk geval een uitvoerverbod voor zeker vijftig verschillende stoffen. Zonder toestemming van de overheid kunnen deze niet worden geëxporteerd. Of een van de naar Curaçao te verschepen grondstoffen hieronder valt, kon vanmorge n niet worden achterhaald.

Volgens zegslieden noemden de lokale vertegenwoordigers Jimmy de la Fuente en Paul Noordhoek als bestemming van het eindprodukt de voor 'gewone' explosieven internationaal nog verboden-gebieden Rusland, China en het Midden-Oosten. Via het geassocieerd lidmaatschap van de Antillen bij de EG, kunnen grondstoffen uit de VS of Zuid-Amerika, na enige bewerking, goedkoop worden ingevoerd in de EG.

Ook de naam van Venezuela is gevallen, maar het is de Amigoe niet bekend of dat land een of meerdere grondstoffen levert, of juist het eindprodukt importeert. Import lijkt niet waarschijnlijk, aangezien Venezuela beschikt over een staatsbedrijf, de Calvin (te Valencia), dat de gehele binnenlandse markt voor militaire en industriële toepassingen bedient en zelfs eindprodukten naar buurlanden exporteert. Anderzijds lijkt het ook niet aannemelijk dat de Venezolaanse overheid grondstoffen naar Curaçao exporteert, terwijl het land die zelf kan verwerken tegen voor Curaçao sterk concurrerende prijzen. Mogelijk is Venezuela slechts land van doorvoer.

BEZWAREN

De CurInc, de FIAC en de CPA zouden achter het project staan. De dienst Economische Zaken (DEZ), de brandweer, DROV, Domeinbeheer en Carmabi beraden zich nog. De bezwaren hebben ondermeer te maken met garanties voor de veiligheid: het explosiegevaar bij aanvoer, vervoer, opslag en verwerking en het risico van terroristische aanslagen.

Uit veiligheidsoogpunt is bovenden 40 hectare onbebouwde grond nodig, ofwel 0,4 vierkante kilometer. Geheel Curaçao is 444 vierkante kilometer groot, zodat een relatief fors deel van de beschikbare ruimte wordt ingenomen. Daarom wordt uitgekeken naar een terrein dat nu nog natuurgebied is en dat bovendien dicht bij zee ligt, zoals Meiberg. De economische opbrengsten in de vorm van werkgelegenheid (16 man) en belastingen zijn relatief gering in verhouding tot de in beslag te nemen ruimte.

Volgens personen die vorige week donderdag bij een vergadering tussen de investeerders en de diensthoofden aanwezig waren, liep CPA-directeur Jacky Voges, tevens CurInc-voorzitter, kwaad weg, toen de brandweer de nodige kritische vragen bleef stellen over de veiligheidsaspecten van het explosieventransport via de haven. De brandweer wil zich eerst dieper in de materie verdiepen voordat men advies geeft, maar kreeg min of meer te horen dat die zich daar niet mee hoefde te bemoeien. Dit omdat vervoer van gevaarlijke stoffen de verantwoordelijkheid van CPA (Haveninspectie) is.

In veel landen, waaronder Venezuela, gaat transport van explosieve stoffen (ook die voor industriële toepassing) altijd vergezeld van een militair konvooi, terwijl bij de opslag ook militaire 24-uursbewaking vereist is. Volgens de lokale vertegenwoordigers van High Energy International zou dat alles voor hun produkt overdreven zijn. De Isla zou veel riskanter zijn. Die opvatting is echter weer in tegenspraak met het relatief grote 'vrije' terrein dat uit veiligheidsoogpunt zich om de fabriek en opslagplaats moet bevinden.

De investeerders willen dat de overheid snel beslist of de fabriek er mag komen. De Amerikaanse aandeelhouders, die zo'n 60 procent van de aandelen in handen hebben, openden een jaar geleden in Dallas een kantoor van waaruit al ter waarde van 20 miljoen dollar contracten zouden zijn afgesloten, mits een dergelijke fabriek buiten de V.S. kan worden gevestigd. Zo niet, kunnen de contracten worden ontbonden. Iedere maand uitstel zou de investeerders 100.000 dollar kosten. Twee maanden geleden startten de eerste besprekingen.

Vrijdag horen de investeerders wat de overheidsbeslissing is. Daaraan voorafgaand vindt ook donderdag nog een bespreking plaats met diensthoofden.

Studenten willen Raad en banen



WILLEMSTAD — *Een delegatie van het Antilliaans Studenten Platform is onlangs op bezoek geweest bij gedeputeerde van onderwijs Lelia Peternella. Onderwerpen van gesprek waren de oprichting van een Studentenraad en de oriëntatie op banenmogelijkheden na de studie. Op de foto v.l.n.r. Stephanie Hoogenbergen, Sterling Isenia, gedeputeerde Peternella, Ivar Asjes, Eric van der Hoeven en Pacheco Domacassé.*

Sullig imago verdwijnt langzaam

Girodienst opent nieuw kantoor aan Seru Loraweg

WILLEMSTAD — Sinds gisteren kunnen houders van een rekening bij de Girodienst Curaçao terecht bij het nieuwe kantoor aan de Seru Loraweg, dat het bijkantoor Rust aan de Santa Rosaweg vervangt. De Girodienst gebruikt nieuwe computers en tracht hiermee de wachttijden aan de loketten te verkorten.

Waren er tot voorheen twee loketten - en moest de klant twee keer aansluiten in de rij - nodig voor een girohandeling; sinds de invoering van een nieuw automatiseringssysteem kan geldopname en -storting aan één loket geschieden. "We willen efficiënter te werk gaan", aldus Harold Silvano, directeur van de girodienst.

Storten, innen en overboeken van geld kan nu op de kantoren te Janwé, Otrobanda en hoofdkantoor Scharloo gebeuren. Om de wachttijden te Otrobanda te verkorten is daar een extra loket geopend.

Er zijn wel wat aanloopproblemen in het nieuwe kantoor in Rimas winkelcentrum te Janwé. Dat heeft te maken met het wennen aan het nieuwe systeem, vertelt hij. "Het kan allemaal nog beter. Ik ben nog niet wild enthousiast", zegt hij.

De girodienst wil van haar imago van trage, sullige instantie af. Hoewel de handelingen van de giro gratis zijn, hebben de banken - die wel kosten in rekening brengen - aanzienlijk meer klanten. De girodienst heeft momenteel zo'n 27.000 rekeninghouders. Ter vergelijking: de Maduro & Curiel's Bank heeft om en nabij de 200.000 rekeninghouders.

Als eilandsdienst boert de girodienst niet echt slecht. De eilandskas houdt er jaarlijks zo'n anderhalf miljoen winst aan over.

Sinds een half jaar is de girodienst bezig met de mogelijke introduktie van geldautomaten. Die zijn destijds geschonken door Postbank Nederland. Momenteel bekijkt een commissie of installering, waarvoor de kosten door de giro worden gedragen, financieel haalbaar is, aldus Silvano.

Op stapel staan verder nog de opening van twee kantoren voor girohandelingen, te Montagne en Dokterstuin. Mogelijk zullen ook de wijken Brievengat en Santa Maria in de toekomst over een girokantoor gaan beschikken.

Met de Postdienst heeft de giro enige jaren geleden een samenwerkingsovereenkomst gesloten. Die heeft tot gevolg dat bij sommige postkantoren girohandelingen kunnen worden verricht.

Politie-tip: kijk-middag gestolen waar

WILLEMSTAD — Een politieoproep gaat uit naar bestolen bewoners van Montagne Rei, Montagne Abaou, Hoenderberg, Jan Sofat, Cas Grandi en Brakkeput om vanmiddag of vanavond te komen kijken naar in beslag genomen gestolen goederen. De spullen zijn afkomstig uit acties van een groep van vijf tieners die inmiddels gearresteerd is. De waren liggen uitgestald bij de kinder-en zedenpolitie. Het kan van belang zijn het aangifteformulier van diefstal mee te nemen.

Man in de rug geschoten in wijk Otrobanda

WILLEMSTAD — Een 43-jarige man is op klaarlichte dag in zijn rug en in zijn rechteroor geschoten.

De politie vond hem bij Kura di Shon Fil in Otrobanda. De man vertelde dat hij was geroepen door een hem onbekende man. Toen hij zich omdraaide keek hij tegen een vuurwapen aan, waarmee vervolgens driemaal in zijn richting werd geschoten. De man is inmiddels geopereerd. Voordat de politie hem vond bij Kura di shon Fil, had verplegend personeel al geprobeerd hem naar de polikliniek te brengen, maar hij liep weg en stortte neer op de plek waar de politie hem vond.

Nieuwsmedia berichten dat het slachtoffer zijn omgeving veel overlast bezorgt met criminele activiteiten en provocerend gedrag.

TeleCuraçao: programma over Antilliaanse jongeren

WILLEMSTAD — Vanavond zendt TeleCuraçao om half twaalf een *special* over Antilliaanse jongeren in Nederland uit. Het Nederlandse programma Nova besteedt hier ruime aandacht aan.

TeleCuraçao is gisteravond gestart met het uitzenden van het Nederlandse actualiteitenprogramma Nova van de NOS. Nova belicht nader de belangrijkste nieuws*items* van het NOS-journaal en wordt onder meer door Maartje van Weegen gepresenteerd.

Uitzending is mogelijk dankzij de intensivering van de contacten tussen TeleCuraçao en NOS. NOS levert het programma gratis. De KLM heeft aangeboden de banden te vervoeren. De kosten voor uitzending kunnen als gevolg van die welwillende medewerking heel laag worden gehouden.

Nova wordt om half twaalf 's avonds uitgezonden. Deels omdat de eigen programma's voorrang genieten, maar ook omdat de banden pas laat in de middag arriveren. De douane-passage duurt gemiddeld een uur, waarna de banden overgespoeld moeten worden op het hier gebruikte systeem, aldus een medewerkster van TeleCuraçao. Al met al kost elke uitzending TeleCuraçao ongeveer honderd gulden.

In de uitzending van half twaalf worden onderwerpen meegenomen van het NOS-journaal van tien uur 's avonds. Ook zullen in de vroege nieuwsuitzendingen op TeleCuraçao onderwerpen van de Nederlandse journaals al naargelang het belang worden meegenomen in de programmering.

Op stapel staat ook de uitzending van Studio Sport. Nog niet bekend is wanneer wordt gestart met uitzending van dit populaire sportprogramma.

Minister ontkent specifieke voordracht voor nieuwe PG

WILLEMSTAD — De Minister van Justitie ontkent de voordracht van één kandidaat voor opvolging van de vertrekkende Antilliaanse procureurgeneraal. Een ochtendblad noemde rechter mr. Frank Stüger als gedoodverfde kanshebber.

Minister Römer meldt niet welke zeven namen er op haar lijst van kandidaten voorkomen. Er is nog geen beslissing in de Raad van Ministers genomen wie er voorgedragen wordt. Officieel doet het Hof van Justitie op verzoek van de regering een voordracht. In de praktijk doet de regering de voordracht en volgt daarop het verzoek aan het Hof min of meer pro forma de regeringssuggestie over te nemen in de officiële voordracht. De uiteindelijke regeringsbeslissing wordt ter goedkeuring neergelegd bij de Kroon in Nederland. De Kroon benoemt een PG voor het leven. Het is niet helder of het recht van voordracht toekomt aan de Raad van Ministers of aan alleen de minister van Justitie.

Op de lijst komen twee vrouwen voor. Voor minister Römer zal het principe van positieve discriminatie dat onder meer in Nederland in zwang is, geen opgeld doen. Het principe geeft aan dat bij een keus uit even geschikte kandidaten de voorkeur uitgaat naar een vrouw. Minister Römer passeert deze trend met: "Ik denk dat er nooit volstrekte gelijkheid bestaat tussen kandidaten."

Twijfel over toepassing explosieven

WILLEMSTAD — De perforated charges uit de mogelijk te openen fabriek op Curaçao, gaan volgens de initiatiefnemers gebruikt worden bij winning in de olie- en gasindustrie. De lading zou horizontale perforatiegangen maken, van waaruit de olie of het gas naar de hoofdput kan toestromen. Mogelijk is dit een technische innovatie van enorme omvang, want deze techniek wordt, zover de Amigoe heeft kunnen nagaan, in de olieindustrie niet toegepast.

Een niet bij name te noemen deskundige op het gebied van explosieven zegt desgevraagd dat *perforated charges* bestaan uit een geperforeerde koker. Deze koker wordt ingebracht in een gat in de grond. In de gaatjes van de koker bevinden zich zogeheten holle ladingen, welke ladingen tot ontploffing kunnen worden gebracht. Het effect ervan is, dat het gat waarin de koker was geplaatst groter wordt.

Volgens een deskundige uit de olieindustrie (die ook al niet bij naam genoemd wil worden), is het om verschillende technische redenen niet aannemelijk dat bij het boren naar gas of olie explosieven worden gebruikt en zeker geen perforated charges.

Explosieven worden wel gebruikt voor het opsporen van olievelden. De trillingen die de bovengrondse explosie veroorzaakt, worden seismografisch gemeten en geven aanwijzingen over de bodemgesteldheid. Ook worden explosieven gebruikt voor het uitdoven van oliebranden. Dit is na de Golfoorlog ook gebeurd bij de branden in Koeweit.

Maar om een mooi, diep gat te maken waaruit de olie omhooggepompt kan worden, worden explosieven niet gebruikt. Een explosie geeft geen precisiegat en gaat bovendien niet diep genoeg. Maar bovendien zou men de te winnen grondstof tot ontbranding brengen, aldus de zegsman. Bij boren naar olie zouden nimmer explosieven worden gebruikt.

Mogelijk wordt het materiaal toegepast om ondergrondse opslagplaatsen voor reeds gewonnen olie te creëren, die daar kan liggen wachten op een gunstige verkoopprijs. Onder de grond opgeslagen olie wordt namelijk door de overheid niet belast. Maar volgens de mijnbouwdeskundige worden tot nu toe alleen natuurlijke ondergrondse holtes gebruikt. Hij betwijfelt of kunstmatige holtes (zoals in dit geval) tegen de druk van de omliggende grond bestand zullen zijn.

Explosieve stoffen worden geproduceerd in de petrochemische industrie. Petrochemische industrieën bevinden zich ondermeer in de V.S., Venezuela en Colombia.

Jeugdactiviteiten in tent Kaya Merida

WILLEMSTAD — Morgen organiseert de Gereformeerde Kerk in de wijk St. Jacob activiteiten voor de jeugd van 14 jaar en ouder in een tent op het veld aan de Kaya Merida.

Vanaf woensdag tot en met dinsdag zullen er elke middag aktiviteiten georganiseerd worden, zoals speurtochten, sport- en discussieprogramma's. Zondag 7 augustus wordt een jeugddienst in de tent gehouden. Een excursie, georganiseerd door Uniek Curaçao, staat op dinsdag 10 augustus gepland. De activiteiten vinden plaats in het kader van het thema 'Er is hoop'.

Nieuwe spanningen bij politie:

SPA stapt weer naar de rechter

ORANJESTAD — Verwacht wordt dat de Politievakbond (SPA) ditmaal naar de rechter zal stappen aangezien de regering, volgens de SPA, niet aan het rechterlijk vonnis van de zaak die zij enige weken geleden tegen de SPA aanspande, heeft voldaan.

Op 2 augustus had een rapport over de functiewaardering ter tafel moeten liggen, hetgeen volgens de SPA niet het geval is. Weliswaar vergaderde SPA gisteravond met de waarnemend minister van Justitie Benny Nisbet; zijn collega Rudy Croes is op reis, ditmaal naar Europa, doch de minister kon in de ogen van de SPA niet het bii rechterlijk vonnis bepaalde rapport overleggen. "Hij zwaaide wel met enige papieren, aldus SPA voorzitter Victor Simon, maar dat kon geen behoorlijk rapport worden genoemd, als we dat aanvaarden snijden we in onze keel."

In kringen van de vakbond was men gisteravond na afloop van de ontmoeting met minister Benny Nisbet vergezeld van minister ing. Eddy Briesen ten zeerste ontstemd over de wijze waarop de bewindslieden de SPA wilden afschepen. Afgelopen zaterdag kreeg de SPA van de regering enige papieren, dat het Functiewaarderingsrapport werd genoemd, doch volgens de SPA werd het vlug samengesteld en hield het niets in.

Voor Tele Aruba hield minister Nisbet een enigszins verwarrend betoog, waarbij hij met het verhaal kwam dat in feite de regering meende aan het rechterlijk bevel te hebben voldaan, terwijl de SPA over de interpretatie van het bevel een andere mening had. Nisbet wenste tijdens de bespreking met de SPA niet van dit standpunt af te wijken, waarna partijen uit elkaar gingen.

In een brief aan het SPA-bestuur zet minister Nisbet nog eens de functiewaardering uiteen. Hij is van mening dat in de documenten die aan de SPA werden overhandigd zeker ingrediënten aanwezig zijn om de problematiek op te lossen. Hij wijst daarbij op het feit dat gebruik wordt gemaakt van het in Nederland voor politiefuncties ontwikkelde functiewaarderingssysteem. Voorts dat de voorgestelde procedure uitgaat van directe betrokkenheid van het bestuur binnen een vastomlijnd tijdstraject. Het functiewaarderingsonderzoek wordt uitevoerd onder leiding van een extern en onafhankelijk buro in samenwerking met de Directie Personeel en Organisatie.

In de procedure van algehele herziening van de Bezoldigingsregeling 1986 zal de politiefunctie als eerste worden geëvalueerd. Minister Nisbet is van mening dat deze ingrediënten in ruime mate tegemoetkomen aan het gestelde in het vonnis en spreekt de hoop uit dat SPA bereid is de onderhandelingen voort te zetten.

Als eerste actie hield de SPA vanmorgen op de POVA een algemene ledenvergadering, waarin verslag werd uitgebracht en besloten wat de volgende stappen zijn. Uit opmerkingen was wel duidelijk merkbaar dat men de houding van de regering in deze meer dan moe is. Vermoedelijk wordt als eerste stap de bemiddeling van de rechter inroepen dat de regering zich aan het bevel houdt en zich niet op onverantwoordelijke wijze daar vanaf maakt.

In een verklaring stelt de SPA wederom te moeten ervaren dat de regering een rechterlijk vonnis naast zich neerlegt en uitlegt zoals het haar goed uitkomt. Er wordt op gewezen dat de politie enige weken geleden uit respect voor het rechterlijk vonnis het werk hervatte, terwijl de minister van Justitie twee experts uit Nederland liet komen om met het rapport tijdig klaar te komen. De experts vergaderden met de SPA die te horen kreeg dat het onmogelijk was op 2 augustus met een rapport klaar te komen, doch de regering was intussen bezig met een ander rapport, waarvan de experts niets wisten.

De vergadering van gisteravond werd voorgezeten door minister Benny NIsbet, de minister-president en andere ministers kwamen van de vergadering met de organisaties en hadden meer interesse om door de pers geïntervieuwd te worden om weer politiek te kunnen spelen, aldus de SPA in haar verklaring.

Minister Nisbet bleef volhouden dat dit het rapport was, doch sprak zich korte tijd later tegen door te stellen, dat dit niet het rapport is, maar 'iets' om aan het rechterlijk bevel te kunnen voldoen. Volgens Nisbet was dit wat de rechter bedoelde. Na veel discussie, die tot niets leidde, deelde de SPA de bewindsman mee niet meer bereid te zijn om over dit 'papiertje' te praten, aangezien dit niet aan het rechterlijk bevel voldoet.

Tenslotte merkt de SPA in haar verklaring op, het te betreuren dat de politie reeds maanden wacht, herhaalde malen haar goede wil toonde doch dat de regering in slecht vertrouwen blijft handelen. De waarschuwing aan de regering werd geuit, dat wannneer de regering zich niet aan het rechterlijk vonnis houdt, ook de SPA zou kunnen besluiten dit niet te doen. De regering kreeg een oud Arubaans spreekwoord ter overdenking 'Macaco ta hunga cu su jui, te ora cu e saca su wowo'.

Het kort geding dient vrijdagmorgen om negen uur.

Geslaagde zusjes





ORANJESTAD — De zusters Yvonne en Gisèle Escalona hebben hun studie in Nederland beëindigd. Yvonne is aan de Universiteit van Tilburg geslaagd als drs. Bedrijfseconomie. Zij zal nog ongeveer tweeëneenhalf jaar in Nederland blijven voor de opleiding tot Register Accountant. Yvonne gaat bij 'Moret Ernst & Young Accountants' in Eindhoven werken en ook zal zij op de Universiteit van Tilburg colleges geven in het vak 'International Accounting'.
Gisèle is geslaagd als fysiotherapeute aan de Hogeschool West Brabant. Zij zal een paar maanden in Aruba werkzaam zijn en dan tijdelijk in Noord-Amerika gaan werken om zich daar verder te bekwamen. Momenteel genieten ze van een vakantie in Aruba.

Hervatting atletiek

ORANJESTAD — De trainingen van atletiekclub 'Running Stars' worden woensdag 4 augustus hervat.
De trainingen zijn op het Phoenix-veld, aan de Caya Betico Croes, op maandag, woensdad en vrijdag van 16 tot 18 uur. Nieuwe leden kunnen zich aanmelden door het invullen van een formulier, verkrijgbaar tijdens de trainingen op het Phoenix-veld.

AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-0379.

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

NACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter B.A.R. Heinze via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel.: 24300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter B. Britt-Croes via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Santa Cruz, Macuarima 23-B. Tel.: 28028.
Boven de brug:
Savaneta, Savaneta.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dra Lili G. Beke-Martinez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38969 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN

P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.00 Super Globetrotters; 18.23 Gary Coleman Show; 18.47 Cartoons; 19.00 Actualidad; 19.30 The Whys and the Wherefores; 19.40 Programa Politico; 20.00 Telenoticias; 20.30 Oh Madeline; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Larry King; 22.30 Freddy's Nightmare; 23.30 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

SER spreekt zich uit tegen verdubbeling AOV-pensioen

ORANJESTAD — De Sociaal Economische Raad (SER) bracht aan de regering verslag uit over de gevolgen van mogelijke verdubbeling van het AOV pensioen. Afgaande op rapporten kwam de SER tot de conclusie dat verdubbeling van de uitkering tot grote tekorten zal leiden en dat het eigen vermogen van het AOV/AWW fonds na twee jaar fors negatief zal zijn.

Op basis van het accoutantsrapport van KPMG, Croes en Croes komt de SER tot de conclusie dat verdubbeling van het pensioen op verantwoorde wijze niet mogelijk is. De KPMG cijfers impliceren dat de grote overschotten voor een belangrijk gedeelte opgeslokt zijn door de verlaging van de AOV leeftijd van 62 naar 60 jaar. Zonder deze verlaging zou een verhoging met ruim 35% mogelijk zijn; met de verlaging van de leeftijd is dit nu ongeveer 16%.

Verdubbeling van de AOW/AWW uitkering is volgens het SER rapport derhalve niet realiseerbaar tenzij maatregelen genomen worden om deze tekorten te dekken. Wat de mogelijke gevolgen van verdubbeling van de uitkering zijn, is afhankelijk van de wijze van financiering van deze tekorten. Mogelijkheden tot financiering zijn volgens de SER ondermeer aanpassing van het premie percentage, verhoging van de premie inkomensgrens, verhoging van de ouderdomspensioengerechtigde leeftijd en/of een bijdrage uit de algemene middelen van de overheid.

Afhankelijk voor welk alternatief, of combinatie van alternatieven, gekozen wordt zal dit gevolgen hebben voor de internationale concurentiepositie van het bedrijfsleven, de koopkracht en het maatschappelijk en economisch draagvlak van de AOV/AWW verzekering. Pas nadat de wijze van financiering van de tekorten is aangegeven kan na een grondige studie, aldus meent SER, de omvang van de gevolgen worden vastgesteld.

In dit verband wijst de SER er de regering op dat zij in oktober 1992 in haar advies inzake de pensioengerechtigde leeftijd zich een negatief standpunt innam over verlaging van bedoelde leeftijd van 62 naar 60 jaar.

Enerzijds zal het aantal AOV-trekkenden in de periode 1991 tot 2016 stijgen met ruim 140% terwijl anderzijds het aantal premiebetalenden slechts zal toenemen met ongeveer 5.5 % van de pessimistische kant gezien of met 24% van de optimistische kant gezien. De ratio premiebetalenden AOV-trekkers zal dalen van 4 naar 1.8 tot 2.1 %.

De Raad is van mening dat de thans gevolgde procedure omslachtig is. De Raad geeft de regering in overweging eerst een onderzoek te doen verrichten naar zowel een verantwoord penisoengerechtigde leeftijd als naar wat het uitkeringsniveau voor een maatschappelijk aanvaardbaar bestaansminimum is en daarna indien noodzakelijk een pakket van maatregelen samen te stellen om de AOV/AWW uitkering conform aan te passen. Ten aanzien van een omslagstelsel merkt de SER op, dat in tegenstelling tot de notitie van KPMG zij geen oordeel heeft gegeven over het omslagstelsel.

A.O.V. ONTWIKKELING 1996 - 2016.

	Pensioengerechtigde leeftijd	1996 60 jr	1996 62 jr	1996 65 jr	2006 60 jr	2006 62 jr	2006 65 jr	2016 60 jr	2016 62 jr	2016 65 jr
	A.O.V.ers (A)	7960	6393	5292	11.211	9743	7540	16.402	14.109	10.669
	Gem.Uitk. p.j.	6200	6200	6200	9183	9183	9183	13,600	13.600	13.600
	Totaal (x f1000)	49.352	39.637	32.810	102.951	89.470	69.240	223.067	191.882	145.098
I	Premie Bet. (B)	29.282	30.081	31.683	30.007	31.286	32.382	29.782	31.652	33.464
I	Verw. Gem.Premie	2191	2191	2191	3245	3245	3245	4806	4806	4806
I	Ben. Gem. Premie	1685	1318	1036	3431	2860	2138	7490	6062	4336
I	Ratio B:A	3,7	4,7	6	2,7	3,2	4,3	1,8	2,2	3,1
II	Premie Bet (B)	31.352	32.154	33.358	32.899	33.921	35.454	33.002	34.561	36.899
II	Verw.Gem. Premie	2191	2191	2191	3245	3245	3245	4806	4806	4806
II	Ben. Gem. Premie	1574	1237	984	3129	2638	1953	6759	5552	3932
II	Ratio B:A	3,9	5,0	6,3	2,9	3,5	4,7	2,0	2,4	3,5
III	Premie Bet (B)	32.137	32.941	34.146	35.110	36.138	37.680	35.006	36.611	39.019
III	Verw. Gem. Premie	2191	2191	2191	3245	3245	3245	4806	4806	4806
III	Ben. Gem. Premie	1536	1203	961	2932	2476	1838	6372	5241	3719
III	Ratio B:A	4,0	5,1	6,5	3,1	3,7	5,0	2,1	2,6	3,7

Bet= Betalers; Verw.= Verwachte; Ben= Benodigde.

Om een beter beeld van het effect van de pensioengerechtigde leeftijd te krijgen werd door de SER bovenstaande tabel bij haar rapport gevoegd, uitgewerkt aan de hand van de volgende veronderstellingen: AOV uitkering en gemiddelde premie stijgen met 4%; groei van werkzaam deel beroepsbevolking is in drie scenario's aangegeven: pessimistisch (I), realistisch (II) en optimistisch (III); de arbeids-participatiegraad bedraagt 70%.

Belastingdienst neemt nieuw bekabelingssysteem in gebruik

ORANJESTAD — Minister van Financiën, Ella Tromp, en de directeur der belastingen, mr. Johnny Tchong, hebben het nieuwe bekabelingssysteem van de Belastingdienst en de Directie Financiën officieel in gebruik gesteld.

Met dit projekt is een bedrag van 400.000,-- florin gemoeid. Het heeft betrekking op het aanbrengen van 266 universele computeraansluitpunten in het gehele gebouw.

Het grote voordeel van dit universele bekabelingssysteem betreft met name de grote flexibiliteit. Overal in het gebouw aan de Paardenbaaistraat kunnen nieuwe werkplekken worden aangesloten. Bestaande werkplekken kunnen eenvoudig worden verplaatst zonder dat er een installateur aan te pas komt. Daarnaast is er sprake van een kwalitatief hoogwaardig produkt. Door de gestructureerde wijze waarop het systeem is aangelegd en de uitvoerige test van het produkt door de aannemers en de klant, wordt bereikt dat het aantal storingen op termijn zeer beperkt zal blijven.

Bovendien kent het universele bekabelingssysteem een hoge transmissie-snelheid en is het geschikt voor vrijwel ieder computer-systeem. Het is multi-functioneel, geschikt voor universele werkplekken en het komt tegemoet aan mogelijk toekomstige integratie van systemen.

Het systeem is ontworpen door specialisten van het Automatiseringscentrum van de Nederlandse Belastingdienst, het BAC. Daarnaast is het systeem door de Servicio Central di Computacion in samenwerking met de heren Meerdink en Averdijk van het BAC getest en zijn de bestaande systemen overgezet naar de nieuwe omgeving.

Met dit project is een bedrag van 400.000,- florin gemoeid. Doordat er minder storingen zijn te verwachten en de installateur niet bij iedere uitbreiding of verplaatsing hoeft te worden ingezet, zal het project zich binnen 3 tot 4 jaar terugverdienen. Het is gefinanciërd met Nederlandse Ontwikkelingsgelden. De aannemers van het projekt, Indel Aruba N.V. en Bopet Technical Services N.V., hebben het projekt naar behoren en volgens planning vóór 1 augustus 1993 opgeleverd.



■ *ORANJESTAD — Minister van financiën, Ella Tromp, en de directeur der belastingen, mr. Johnny Tchong, stellen op de foto het nieuwe bekabelingssysteem van de Belastingdienst en de Directie Financiën officieel in gebruik.*

Bakkers handhaven hogere broodprijs

ORANJESTAD — De bakkers blijven voorlopig de door hen verhoogde prijs handhaven totdat overeenstemming met economische zaken is bereikt. Er werden gisteren enige processen-verbaal opgemaakt door controleurs van economische zaken tegen de bakkers, die zonder toestemming brood tegen verhoogde prijs verkochten. Voorzitter Gregory Raven kondigde aan dat de Bakkers tegen deze verbalen in verweer zullen komen.

Intussen vond er reeds een contact plaats tussen de bakkers en economische zaken, verwacht wordt dat na overlegging van de facturen door de bakkers partijen aan tafel zullen trachten overeen stemming te bereiken. Zolang blijven de verhoogde prijzen gehandhaafd, waarvoor overigens zoals Amigoe bij navraag bleek, bij de klanten wel begrip bestond.

Benzineprijs gaat omlaag

ORANJESTAD — De prijs voor gasoline en diesel die vorige week met 10 cent omhoog ging, wordt ingaande woensdag 4 augustus verlaagd met een halve cent per liter.

De nieuwe prijzen ingaande woensdag, zijn: gasoline unleaded 111,4 cent; gasoline leaded (95 octaan) 109,5 cent; gasoline leaded (93 octaan) 108,5 cent; gasoil (diesel-Shell) 74,5 cent per liter.

Arubaan 5e op bike cross

ORANJESTAD — Aruba heeft een vijfde plaats weten te behalen op de afgelopen weekend in Schijndel, Nederland, gehouden internationale bike cross-wedstrijden. Deze vijfde plaats viel ten deel aan de twaalfjarige José Roberto Reyes, die het in de finale tegen 104 andere crossers moest opnemen. Om de finale te bereiken, moest Reyes eerst in 10 wedstrijden uitkomen. In totaal namen 2135 bike-crossers uit de verschillende Europese landen en de Verenigde Staten aan de wedstrijden deel.

De bike cross-delegatie wordt donderdag 5 augustus om 16 uur op Aruba terugverwacht.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 Of 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.

Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

Marlboro met 7-0 langs Coastal

ORANJESTAD — Kampioen Marlboro behaalde in de baseballcompetitie zijn 26e overwinning en is nog steeds ongeslagen.

De sigarettenploeg klopte ditmaal Coastal met 7-0, waarbij winnende pitcher Rudolf Angela aan het Coastal-offensief slechts 2 hits permitteerde. Van de andere kant kreeg verliezer Nildo Wever 10 Marlborohits te incasseren. Bestbatter van de wedstrijd, was Lyle Rombley (Marlboro) met 2 hits uit 3 beurten. Wedstrijdverloop: Marlboro 7 runs, 10 hits, 0 error; Coastal 0 run, 2 hits, 3 errors.

In Spanje:
Twaalf doden bij treinramp

OVIEDO - Twaalf personen zijn omgekomen en zeven gewond geraakt bij een botsing die zich maandag in een tunnel in Spanje heeft voorgedaan tussen twee treinen.

Het ongeluk had plaats in een tunnel dicht bij Vega de Anzo, in de provincie Asturie in het noorden van het land. De autoriteiten zijn bang dat het dodental nog zal stijgen. Kort na zes uur 's avonds maandag botsten de twee treinen om onbekende reden op elkaar. De ene vervoerde goederen, de andere had reizigers aan boord die van het stadje Soto de Luina onderweg waren naar Oviedo, de hoofdstad van Asturie. De tunnel, waarin de botsing plaatshad, is gedeeltelijk ingestort, zo melden de reddingsploegen.

Opbrengst boekje



■ *ORANJESTAD — Gisteren werd door de auteurs H.M. Warnsinck en P.Th.A. Hofman de opbrengst van de verkoop van het boekje "Gezond in de West" overgedragen aan zuster Filothea, van Ambiente Feliz. Aangezien de eerste druk van het boekje binnen enkele weken was uitverkocht werd besloten tot het uitgeven van een tweede druk. Inmiddels is het boekje weer volop verkrijgbaar bij de diverse boekhandels zowel op Curaçao als op Aruba. Het bedrag kon nog aanmerkelijk worden verhoogd doordat de opbrengst van de medische keuringen voor het behalen van het Arubaanse rijbewijs ook aan Ambiente Feliz werd geschonken. Het totaalbedrag bedroeg f. 4250,-.*

Mary-Ann MacLeod winnares Open Tafeltennistoernooi

WILLEMSTAD — Mary-Ann MacLeod heeft op grote wijze haar *comeback* in de Curacaose tafeltenniswereld gevierd. De tafeltennisster van Club Tornado, terug na jaren weggeweest, heeft oudgediende en zeer ervaren opponente Ruthmilda Vos in drie sets teruggewezen. In vier wedstrijden leed MacLeod slechts één setverlies in het tafeltenniscentrum Irene Moreno te Muizenberg.

De Curaçaose Tafeltennisbond (CTTB) tekende voor de organisatie van het open toernooi. De wedstrijden werden allemaal in het weekeinde afgewerkt in het bondscentrum Irene Moreno. Het was een redelijk bezocht toernooi.

Bij de meisjes bleek meteen dat de dochter van trainster van Club Tornado Edith MacLeod, juni jongstleden terug na haar studie in Nederland te hebben afgerond, serieuze plannen had. Met het record van drie gewonnen en nul verloren wedstrijden, moest MacLeod het opnemen tegen Ruthmilda Vos die er ook goed voor stond. Het was een zeer bewogen partij, waarin Vos de eerste set met twee punten verschil won: 21-19.

Een moeilijke opgave dus voor MacLeod. Ze moest namelijk eerst haar achterstand in set zien weg te werken om op gelijke hoogte te komen met haar zeer routineuze en ervaren rivale. De tafeltennisster die haar sport duidelijk niet had verleerd, slaagde in haar missie door de tweede set naar zich toe te trekken met 21-18. De derde set werd met soortgelijke cijfers (21-18) gewonnen. Hierdoor won MacLeod de beschikbaar gestelde CTTB-Cup.

Bij de jongens was Joël Conradus ongenaakbaar. In de finale wees hij Eldert van den Hout met 2-0 terug. Alleen in de tweede set bood Van den Hout enige tegenstand van betekenis. Conradus, studerend in Nederland, won met de setstanden 21-10 en 21-17.

Conradus vormt ook deel van een delegatie die eind deze maand naar Jamaica overvliegt om mee te doen aan het Caraïbisch tafeltenniskampioenschap, dat jaarlijks wordt gehouden. De spelers zijn Joël Conradus, Eldert van den Hout, Vernon en Argenis Pieternella. Als coach reist mee Anthony Pieter. Maar liefst achttien selecties zullen deelnemen aan dat regionale kampioenschap.



■ *WILLEMSTAD — Mary-Ann MacLeod (zie foto) drukte haar stempel op het Open Tafeltennistoernooi van de CTTB. Slechts anderhalve maand terug op het eiland en ze wijst oud-gediende Ruthmilda Vos in drie sets terug: 19-21, 21-18 en 21-18. MacLeod werd ongeslagen kampioen, en verloor slechts één set in de hele competitie. Vos bleef steken op de tweede plaats.*



■ *WILLEMSTAD — De Curaçaose Tafeltennisbond (CTTB) organiseerde het afgelopen weekeinde een toernooi voor zowel jongens als meisjes. In de damesgroep werd hard gestreden voor de beschikbare prijzen. Op de foto vlnr Ruthmilda Vos (subkampioene), Mary-Ann MacLeod (ongeslagen kampioene), Freddira Alberto, Quirine de Windt en Aicheline Jansen.*

VOETBAL / NIJMEGEN — NEC en ADO Den Haag hebben twee spelers geruild. Hennie de Romijn speelt voor een jaar bij ADO Den Haag, Danny Hoekman bij NEC. John Hoeks komt het nieuwe seizoen weer voor NEC uit. Hij speelde de afgelopen competitie op huurbasis bij Eindhoven.

Van Gobbel aangewezen als de 'karateka'

Feyenoord gaat akkoord met schadeclaim van Schouten

ROTTERDAM — Het bestuur van Feyenoord heeft ingestemd met het financiële voorstel, dat de advocaat van de familie Schouten naar aanleiding van de 'Helderse affaire' heeft gedaan. Voorzitter Jorien van den Herik en manager Fred Blankemeijer bereikten maanden te Nibbixwoud in het ouderlijk huis van het slachtoffer Ronald Schouten overeenstemming over de hoogte van de schadevergoeding. Helderse voetballers hebben Ulrich van Gobbel aangewezen als degene die Schouten karatetrap gaf.

"Het gaat om een regeling van zekere importantie", verklaarde Van den Herik voor de microfoon van Radio Rijnmond. "Over de hoogte van het bedrag hebben we verder niet gediscussieerd. We hebben niet aan handjeklap gedaan, het ging om een redelijk voorstel."

De voorzitter van de Rotterdamse club verder: "In het bedrag zijn ziekenhuiskosten, inkomensderving en een aantal andere zaken opgenomen. Er is tenslotte bij de speler sprake van een blijvend litteken. Bovendien is een zenuw in zijn lip geraakt en daarvan staat nog niet vast of het helemaal geneest."

Ronald Schouten werd vorige week donderdag tijdens een vechtpartij in de oefenwedstrijd door een Feyenoorder neergeslagen. De dader is nog altijd niet officieel bekend. Dit alhoewel ploeggenoten van Schouten inmiddels international Van Gobbel als de vrijwel zekere dader hebben aangemerkt.

De klap veroorzaakte een kaakbreuk en een dikke lip bij de voormalige speler van AZ. Vrijdag onderging Schouten een operatie. Nadat Feyenoord zich bereid had getoond een schadevergoeding te betalen, zag de voetballer af van aangifte van mishandeling bij de politie.

Na een grondig intern en extern onderzoek denkt het bestuur van Feyenoord de boosdoener binnen de selectie te kennen. Dinsdag wordt de verdachte tijdens de jaarlijkse open dag van de club geconfronteerd met de bewijslast. De betrokken speler wacht een zware disciplinaire straf.

De KNVB heeft zich maandag eveneens in de 'Helderse affaire' gemengd. De tuchtcommissie heeft Feyenoord om een schriftelijk verslag gevraagd van de gebeurtenissen in Den Helder.

Scheidsrechter en grensrechters hebben hun visie inmiddels al in Zeist gedeponeerd. Na bestudering van alle ingediende rapporten beslist de tuchtcommissie of een of meerdere spelers van Feyenoord in staat van beschuldiging worden gesteld.

* * * * *

VOETBAL / TOKYO — Na Henny Meijer heeft ook Eugene Hanssen zijn contract bij de Japanse profclub Yomiuri Verdy ingeleverd. De 34-jarige Limburger kampt na twee maanden in Azië met heimwee. Meijer stapte eerder deze maand na interne strubbelingen op. In tegenstelling tot Meijer, die in Japan naar een andere club op zoek is, wil Hanssen zo snel mogelijk terugkeren naar Nederland. De routinier hoopt stilletjes op een rentree bij Roda JC, waarvoor hij in zestien jaar ruim 500 wedstrijden speelde.

* * * * *

VOETBAL / LOKEREN — Marcel Peeper is door de medische staf van Lokeren fit bevonden. De 27-jarige middenvelder van FC Twente kan derhalve zijn contract tekenen voor de komende twee seizoenen bij de Belgische tweedeklasser. Een transfersom moet nog wel worden overeengekomen. Peeper kwam na zijn dubbele beenbreuk in zijn eerste en enige interland tegen de voormalige Sovjetunie drie jaar geleden vrijwel niet meer in actie op het hogste niveau.

ATP-ranglijst

NEW YORK — De wereldranglijst tennis ziet er als volgt uit bij de mannen: 1. Sampras (VS) 4197 pnt; 2. Courier (VS) 3845; 3. Edberg (Zwe) 3230; 4. Becker (Dui) 2788; 5. Bruguera (Spa) 2531; 6. Stich (Dui) 2325; 7. Lendl (VS) 2103; 8. Korda (Tsj) 1938; 9. Chang (VS) 1914; 10. Krajicek (Ned) 1888; 11. Ivanisevic (Kro) 1858; 12. Medvedev (Oek) 1783; 13. Muster (Oos) 1565; 14. Martin (VS) 1526; 15. Novacek (Tsj) 1452; 16. Volkov (Rus) 1410; 17. Pioline (Fra) 1370; 18. Ferreira (Z-Af) 1352; 19. Forget (Fra) 1334 en 20. Washington (VS) 1292.

De Nederlanders nemen de volgende plaats in: 45. Siemerink 718; 52. Haarhuis 680; 72. Eltingh 545; 203. Schapers en 246. Koevermans.

VOETBAL / BOEKAREST — Mircea Radulescu heeft Rapid Boerakest zijn ontslag als trainer aangeboden. Hij protesteerde daarmee tegen het feit dat het bestuur geweigerd had nieuwe speler aan te trekken. Het bestuur accepteerde het ontslag en stelde assistent-trainer Marcel Puscas als verantwoordelijke man aan.

Van der Sterren plaatst zich voor kandidatenmatch

BIEL — Van modale subtopper tot kandidaat voor de wereldtitel. Paul van der Sterren maakt een opmerkelijk seizoen door. De nationale kampioen plaatste zich in Biel met een score van 8.5 uit dertien partijen voor het vervolg van de WK-cyclus van de FIDE.

In de Zwitserse stad deden 73 schakers, van zeer uiteenlopende sterkte, een gooi naar een van de tien beschikbare tickets voor de kandidatenmatches om de wereldtitel. De Nederlandse inbreng bestond uit Jeroen Piket, Loek van Wely en Paul van der Sterren. De laatste twee dankten hun aanwezigheid in Biel aan de overwinning in het zone-toernooi in Brussel, afgelopen voorjaar.

Voor van der Sterren, ELO-rating 2525, betekende het evenement in Brussel de aanzet voor een uiterst succesvolle periode. Hij was geen volstrekte nobody in de schaakwereld, maar met zijn nationale titel in juni en zijn prestatie in Biel leerden de internationale vedetten hem wel ineens van zijn beste kant kennen.

De 37-jarige grootmeester finishte in Biel op de gedeelde tweede plaats, op een half punt van winnaar Boris Gelfand. Zijn start, met 4,5 uit 6, was uitstekend en zette de toon voor zijn opmerkelijke toernooi. Vier winstpartijen, negen remises, geen nederlagen.

Waar Van der Sterren onverwacht slaagde, gingen internationale grootheden als Ivantsjoek, Sjirov, Portisch en Kortsjnoi in de fout. Zij moeten het kandidatentoernooi in Nederland, begin volgend jaar, aan zich voorbij laten gaan. Hetzelfde geldt voor Piket en Van Wely.

* * * * *

VOETBAL / DEVENTER — Alfred Knippenberg is dit seizoen gebrand op een basisplaats bij Go Ahead Eagles. De wispelturige middenvelder viel deze zomer dank zij een streng dieet en zware training liefst dertien kilo af. Zaterdag maakte de herboren Knippenberg het enige doelpunt voor GA Eagles in het oefenduel met Heracles (1-2).

AGENDA

…NTRO DEPORTIVO KORSOU
…mbad:
…n van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; …dag- en donderdagmorgen gesloten.

…INA BENNIE LEITO
…uverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
…n voor publiek-zwemmen (toegang kin…ren t/m 14 jaar één gulden en volwas…nen twee gulden): vrijdag van 20.00-…30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur …zondag van 12.00-17.00 uur.

…NTRO DI BARRIO JANWE
…mmen:
…e donderdag van 15.00-18.00 uur …mles en -training voor de jeugd vanaf …t tot achttien jaar en van 19.30-23.00 … voor geïnteresseerden vanaf zestien …

…haakvereniging Janwé:
…e zaterdag van 09.00-12.00 uur …aakles en -training voor de jeugd vanaf …en tot 23 jaar.

…AMACOR BOWLING CLUB
…huchubiweg)
…ningstijden: maandag t/m donderdag … 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag … 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag …af 13.00 uur.

…ST & BURGH
…chaakvereniging Curaçao)
…dere maandagavond om 20.00 uur gele…nheid tot schaken.

DINSDAG

…IDGEN
(Bridgeclub Asiento)
19.30 uur vijfde en laatste wedstrijd vakan…tietoernooi - Rust & Burgh.

SOFTBAL
(Slow Pitch)
Liga 40
Int. toernooi
19.30 uur All Stars vs Glohan Agencies;
21.30 uur Ambassadors vs Swift - Suvek Ballpark.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

Wielertrainingen

WILLEMSTAD — Wielrennersclub SSCC houdt elke dinsdag en donderdag speciale trainingen voor leden. Er worden in die trainingen speciale routes afgelegd. Vandaar dat het bestuur van SSCC geïnteresseerden oproept om lid te worden van de vereniging.

Zowel mannen als vrouwen die in het bezit zijn van racefietsen, kunnen zich aanmelden bij bestuursleden A. Magdalena (676752) en G. St. Jago (614648). De trainingstijden voor mannen: dinsdag en donderdag van 17.30 tot 19.00 uur en zaterdag van 07.00 tot 10.00 uur. Startpunt is elke keer te Marchena Hardware te Beurs. Voor vrouwen: donderdag van 18.00 tot 19.00 uur en zondag van 07.30 to 09.00 uur. Startpunt ip op Katoentuin.

Tennissster Nathalie Boekhout:

"Meisjes moeten meer aan sport doen tijdens studieverblijf in buitenland"

WILLEMSTAD — Curaçaose meisjes die de VS en Nederland als hun studie-oord kiezen, moeten gretig gebruik maken van de gelegenheid om hun geliefde sport te blijven beoefenen. Dat is de uitgesproken mening van Nathalie Boekhout. Na enkele partijtjes tennis, nadat ze twee jaar geen tennisbal had aangeraakt op Curaçao, werd ze prompt in de tennisselectie van het Franklin & Marshall College (F&M) opgenomen.

Nathalie Boekhout begon al te tennissen toen ze tien jaar oud was. Dat gebeurde door toedoen van een tante, die haar op tennissles zette. De toentertijd tienjarige had namelijk de gewoonte naar haar neef, die op het tenniscomplex CSC te Damacor tenniste, te gaan kijken.

Vier jaar geleden moest Nathalie abrupt stoppen met tennis toen bleek dat ze een ontsteking had in een pees, waardoor ze veel pijn had in haar pols. "In combinatie met mijn eindexamens op het Peter Stuyvesant College liet ik het tennis twee jaar liggen. Twee jaar geleden ben ik naar Pennsylvania afgereisd voor mijn verdere studie en heb meteen het tennis weer opgepakt."

Op de tennisbanen van haar nieuw studie-oord, ging ze partijtjes tennis spelen en werd goed bevonden voor de tennisselectie. Aan haar periode op Curaçao bij CSC heeft ze prettige herinneringen overgehouden. "We speelden veel wedstrijden en toernooien. Vooral op Aruba kreeg ik de kans me te meten met Arubaanse tennissters van dat eiland. Je leert elke keer veel uit die ontmoetingen."

Dit ondanks het feit dat Nathalie vond dat toentertijd te weinig meisjes de tennissport beoefenden op zowel Curaçao als op Aruba. "Dat is vervelend, want in de trainingen krijg je dan een jongen als partner. Dat is goed voor het spelniveau, maar toch is het evenwicht zoek." Ze doelt op het feit dat het tennis bij de meisjes eenmaal anders is en langzamer gaat. En in tegenstelling tot het tennis dat door de jongens werd en wordt gespeeld, krijgen de toeschouwers langere rally's te zien.

Terug op het eiland, dit jaar voor de tweede keer, ziet de nu twintig-jarige college-girl een verandering. "Er spelen veel meer meisjes tennis. Ik ging langs CSC en zag ze aan het trainen. Best goed voor hun leeftijd overigens," oordeelde Nathalie, die ook een zus heeft die tennist bij het CSC. Ze hoopt dat die tendens voortduurt en dat Curaçao meer tennissters produceert. "Op den duur moeten ze ook internationaal, ten minste in de regio kunnen meedraaien."

Ze vindt dat meisjes die naar het buitenland gaan om hun studie voort te zetten, hun geliefde sport moeten blijven beoefenen. "Dat is namelijk een goede kans om je verder te ontwikkelen. Eerlijk gezegd zijn onder andere de trainingsfaciliteiten in bij voorbeeld de VS beter dan op Curaçao."

Terug op het eiland, kan de afgestudeerde van het Peter Stuyvesant College het ook niet nalaten even langs haar geliefde club te gaan om haar coach op Curaçao Louis van Rosberg te bezoeken. De coach in de VS, Patricia Epps, laat de Curaçaose tennisster zowel enkel als dubbel spelen voor F&M.

Vanwege de goede resultaten figureert ze ook prominent op de uitslagen- en standenlijsten van de F&M Sports. Een informatieblad voor het tennisminnend college-publiek in Pennsylvania. Op de laatste gepubliceerde ranglijst (27 mei 1993) staat ze vermeld met een careerstatestics van 35 gewonnen en slechts tien verloren wedstrijden in de enkelspelen. In het seizoen 1992/93 registreerde zij zeventien winstpartijen en vijf nederlagen. In het dubbel heeft ze twee gewonnen en nul verloren partijen. Haar partner in het dubbel is Cindy Nicholson.



■*PENSILVANIA / WILLEMSTAD — Nathalie Boekhout is meteen opgenomen in de tennisselectie van het Franklin & Marshall College. Op de foto Boekhout (tweede van rechts) naast haar coach Patricia Epps (uiterst rechts) en de rest van het team van Franklin & Marshall College.*

■*...Nathalie Boekhout...*

Go Ahead Eagles met plannen voor nieuw voetbalstadion

DEVENTER — Eredivisieclub Go Ahead Eagles wil het stadion De Adelaarshorst verlaten en elders in Deventer een nieuw multifunctioneel complex laten bouwen. Volgens voorzitter en initiatiefnemer Ge Voortman is een nieuw onderkomen noodzakelijk om de toekomst van profvoetbal in Deventer te waarborgen.

Voortman, tevens hoofdsponsor van GA Eagles, denkt dat de accommodatie medio 1995 gereed kan zijn. Met de bouw is een bedrag van 17 miljoen gulden gemoeid. De beoogde toeschouwerscapaciteit is 15.900, met louter zitplaatsen.

Volgens het bestuur van GA Eagles voldoet het huidige stadion aan de befaamde Vetkampstraat niet aan de strenge eisen, die het profvoetbal de komende jaren met zich meebrengt. De Adelaarshorst is midden in een woonwijk gesitueerd en thuiswedstrijden bezorgen de buurtbewoners veel overlast. In het afgelopen seizoen escaleerde het duel met Feyenoord. Fans van de Rotterdamse club trokken na afloop een spoor van vernieling door de wijk.

Volgens de clubleiding is de kans op rellen bij de nieuwe lokatie beduidend minder, omdat pal naast het te bouwen stadion een spoorverbinding loopt. De supportersproblematiek is overigens niet de enige reden voor de voorgenomen verhuizing.

"We willen in de toekomst met GA Eagles graag naar de subtop van de eredivisie", liet Voortman weten. "Dat betekent dat je hele huishouding moet meegroeien. Dat kan in De Adelaarshorst niet. We moeten de nostalgische gevoelens daarvoor opzij zetten."

GA Eagles is met de ambitieuze plannen afhankelijk van de gemeente Deventer, de eigenaar van het stadion. Sportwethouder Van der Plas-Fitzpatrick staat positief tegenover de nieuwbouw, burgemeester Waal heeft nog zijn twijfels. Voor de eventuele uitvoering tekent Ballast-Nedam. Het is de bedoeling, dat winkels, een restaurant, hotel en medisch centrum in het complex worden opgenomen.

Uitslagen Bridgepartijen

WILLEMSTAD — Op vrijdagavond 30 juli speelden vijftien paren op Scherpenheuvel de derde wedstrijd van het vakantietoernooi, georganiseerd door bridgeclub Corsow, met het volgende resultaat:

1. Dames De Paula/Van der Brink 58.68%; 2. dames Den Dulk/Wallé; 58.83%; 3. Gerry Vermaat/Hans Vos 56.85%; 4. dames Van der Net/Bouwmeester 55.90%; 5. heren Cox/Blufpand 55.10%; 6. mevr. Geenen/heer Brown 53.47% en 7. echtpaar De Jong 51.74%.

De overige acht paren, waaronder veel zogenaamde *cracks*, scoorden beneden — soms ver beneden — de vijftig procent.

Op vrijdagavond 6 augustus om acht uur op Scherpenheuvel de vierde wedstrijd van het vakantietoernooi.

Record aantal jeugdige dammers

Damschool Strategía houdt IBM Jeugd Damtoernooi '93

WILLEMSTAD — Een record aantal jeugdige dammers heeft zich ingeschreven voor de eerste editie van het IBM Jeugd Damtoernooi, dat door Damschool Strategía wordt gehouden. Gedurende drie dagen gaan 120 jongeren in de IPK-zaal aan de Conscientiesteeg te Otrobanda de strijd tegen elkaar aanbinden. De toernooi-dagen zijn op donderdag, vrijdag en zaterdag aanstaande.

Damschool Strategía valt onder de Stichting 'Amigunan di wega di Dam', die de damsport voornamelijk onder de jeugd wil propageren. Dit om nieuw leven in de Curaçaose damwereld te blazen en om te werken aan de toekomst. Dit alhoewel het eiland over relatief jonge dammers beschikt zoals in de personen van Rudsel Wolf, Juan Camelia en Clifton Agatha en de wat oudere spelers zoals kampioen Johan Koster en subkampioen Raoul Alias.

Echter valt er tussen die gevestigde groep en de jonge aankomende talenten een grote kloof waar te nemen. Speltechnisch en -tactisch wil Damschool Strategía het niveau van de jongeren, die de laatste tijd de damsport beoefenen opvijzelen. Dat gat in niveau tussen de Curaçaose damtop, de middenmoot en de jongeren moet namelijk smaller worden.

Het stichtingsbestuur en de damschool willen die doelstellingen (niveau-verhoging en de damsport meer onder jongeren propageren) bewerkstelligen met het geven van cursussen, het organiseren van demonstraties en simultaanwedstrijden en toernooien. De laatste activiteit van de damschool was een sneldamtoernooi in de wijk Dominguito.

Het bestuur van Damschool Strategía vond het computerbedrijf IBM bereid om het toernooi te sponsoren. Gesteld moet worden dat Raoul Alias, de voormalige damkampioen van Curaçao, goed werk verricht als instructeur. Hij geeft damlessen en -demonstraties aan jongeren in onder andere de lokalen van Buurtcentrum Janwe.

De toernooileiding heeft vanwege het grote aantal inschrijvingen besloten drie categorieën in te stellen. Deze zijn naar leeftijd ingedeeld. Er wordt gespeeld in de leeftijdsgroep 1 voor dammers van acht tot en met elf jaar; in groep 2 spelen jongeren van twaalf tot en met vijftien jaar en in de laatste categorie komen dammers van zestien tot en met negentien jaar tegen elkaar uit. In elke categorie zijn voor de eerste drie ereplaatsen prijzen beschikbaar gesteld.

Verder heeft het damschoolbestuur voor bussen gezorgd om de deelnemers naar de IPK-zaal te Otrobanda te vervoeren en vice-versa. Dagelijks vertrekt een bus vanuit Montagne (13.00 uur) met als route Koraalspecht, Marie Pompoen, Pietermaai en Conscientiesteeg. Een tweede bus vertrekt eveneens dagelijks 13.00 uur vanuit Sint Jacob (dichtbij Fortuna Abou), via Seru Fortuna, Buena Vista, Wishi, Marchena en Conscientiesteeg.

In totaal worden er zeven rondes in alle drie groepen afgewerkt. Op de openingsdag (donderdag) staan de officiële plechtigheden gepland voor 14.00 uur. De wedstrijdleiding heeft twee rondes gepland op diezelfde donderdag. Op vrijdag worden drie rondes afgewerkt, de klokken worden voor de derde ronde om 14.00 uur ingedrukt.

Op de laatste toernooi-dag (zaterdag) wordt om 14.00 uur de zesde en om 16.00 uur de zevende tevens laatste ronde verspeeld. Aansluitend vinden de prijsuitreiking en officiële afsluiting van het eerste IBM Jeugd Damtoernooi plaats.

Huybens te licht voor Utah Jazz

DEN BOSCH — De Amerikaanse basketbalclub Utah Jazz, uitkomend in de NBA, heeft Marcel Huybens te licht bevonden. De forward van titelhouder EBBC uit Den Bosch kreeg geen contract, echter wel de toezegging dat hij bij een gewichtstoename van twaalf kilo volgend jaar mag terugkomen voor een proefkamp.

Huybens, 2,03 meter en 103 kilogram, kreeg onlangs van Utah Jazz een uitnodiging een trainingskamp mee te maken. Hij haalde de laatste twintig, die voor twee contracten streden. Op technisch gebied voldeed de Nederlander. De Amerikanen vonden hem alleen veel te licht en onervaren.

Nederlandse reeks verbroken

Marsal wint achtste etappe Tour Feminin

TOULOUSE — Catherina Marsal heeft het machtsblok van de Nederlandse selectie in de Tour Feminim gebroken. De Francaise voorkwam aan het einde van de achtste etappe, dat de overwinning opnieuw naar een pupil van bondscoach Frans van Diepen ging.

Elsbeth Vink en klassementsleidster Leontien van Moorsel meldden zich na een rit over 125 kilometer naar Toulouse voor de sprint, Marsal was de sterkste. Monique Knol verspeelde haar kansen op de overwinning door een valpartij met de Italiaanse Fanini.

Na het weekeinde van Van Moorsel herstelde het peloton maandag van de eerder in de Pyreneeën geleverde inspanningen. Op het hobbelige trajekt viel het peloton uiteen in diverse groepen.

Ontsnappingen waren talrijk, maar niet succesvol. De Canadese Clara Hughes haalde het grootste voordeel uit haar aanval. Ze kreeg twintig seconden voorsprong.

Het eerste peloton raakte voor de sprint wel twee belangrijke kandidaten voor de dagprijs kwijt. Monique Knol en haar Italiaanse rivale Michaela Fanini raakten elkaar en kwamen ten val. Vink en Van Moorsel dachten te profiteren maar werden afgetroefd.

Nederlander De Bruin eindigt als derde

Discuswerper Washington verslaat wereldkampioen Riedel in Keulen

KEULEN — Discuswerper Tony Washington heeft zich zondagmiddag bij de Weltklasse Grand Prix-wedstrijd in Keulen bij de favorieten geschaard voor de wereldkampioenschappen die over twee weken in Stuttgart beginnen. De Amerikaan versloeg de Duitse wereldkampioen Lars Riedel en de Nederlander Erik de Bruin.

Tony Washington was bij de Olympische Spelen in Barcelona twaalfde en kwam in Keulen bij zijn laatste worp tot 66,86 meter. Hij versloeg Lars Riedel, die met 68,42 nog wel de beste wereldprestatie op zijn naam heeft staan. Riedel wierp de schijf in Keulen in de voorlaatste ronde 66,56 meter ver. Erik de Bruin toonde zich ondanks de derde plaats tevreden met zijn serie worpen (63,46, 64,94, 65,54 en 65,74 meter). Zaterdagavond won hij het discuswerpen in Hechtel met 64,70.

"Het zijn ontspannen wedstrijdjes. Ik win natuurlijk liever, maar het gooien geeft mij veel vertrouwen. Er zit veel kracht achter en technisch zit het ook goed", aldus De Bruin, die in Keulen in het shirt van de Ierse nationale ploeg aantrad. Zijn vriendin is een Ierse. "Washington behoorde al tot het rijtje van mijn concurrenten voor op het WK", aldus de Nederlander die in Keulen kon constateren dat wereldrecordhouder Schult (62,88) en Olympisch kampioen Ubartas (62,66) nog geen rol van betekenis spelen.

Na de wedstrijden in Zürich, komende woensdag, vertrekt De Bruin voor de laatste voorbereidingen naar Ierland. Twee dagen voor zijn wedstrijd in Stuttgart reist hij af naar de Duitse stad.

De Nederlandse estafetteploeg slaagde er in Keulen niet in zich te kwalificeren voor de wereldkampioenschappen. Met 39,71 bleef het Oranje-kwartet (bestaande uit Perri, Franklin, Veurink en Van der Vloot) ruim boven de gestelde limiet van 39,10. Eerder dit seizoen vestigde de ploeg met 39,64 wel een nieuw Nederlands record. "De mannen waren gespannen. Het lopen was goed, maar de wissels deugden niet", aldus trainer Errol Essajas.

Olympisch kampioen Kevin Young herstelde op de 400 meter de verhoudingen door de Zambiaan Samuel Matete met duidelijk verschil te verslaan. Matete maakte vorige week in Londen een eind aan de ruim een jaar en 26 wedstrijden durende zegereeks van de Amerikaan, maar in Keulen was Young met 47,75 ongenaakbaar.

Verrassend was de winst van de Kenyaan Samson Kitur, die voor de eerste maal in zijn loopbaan op de 400 meter won van de Amerikaan Butch Reynolds. Kiturs tijd, 44,54, was uitstekend. Ook de Nigeriaan Sunday Bada bleef de Amerikaan voor.

Linford Christie, die vrijdagavond in Gateshead Carl Lewis versloeg in een hoog gedoteerde race, weigerde op de 100 meter uit te komen tegen de Amerikaan Andre Cason. Hij liep de dubbele afstand en won in 20,39. Cason, dit seizoen tot nu toe iets sneller dan de Brit, won de 100 meter in 10,11. Christie zal woensdag tijdens de Grand Prix in Zürich weer tegen Lewis uitkomen op de korte sprintafstand.

Colin Jackson, die afgelopen week het wereldrecord tot 0,05 naderde, ontbrak op de 110 meter horden. Hij heeft last van een blessure in de bal van zijn linkervoet en wilde met het oog op de wk geen risico nemen. Heike Henkel leed voor eigen publiek een gevoelige nederlaag bij het hoogspringen. De Duitse bleef met 1,91 op de vijfde plaats steken. Het hoogspringen werd gewonnen door de Cubaanse Quintera met 1,97.

Laurens Looije en Frans Maas lieten de wedstrijden van dit weekeinde aan zich voorbij gaan. Maas werd op grond van zijn uitstekende sprongen in Sestrieres toegevoegd aan de WK-ploeg. Polstokhoogspringer Looije is al langer geblesseerd aan het dijbeen en zag na het mislukken van het Nederlandse kampioenschap vorige week van verdere kwalificatiepogingen af.

WILLEMSTAD — De laatste avond van het vakantietoernooi van bridgeclub Baranca was op 28 juli. Er deden twintig paren mee. Zij die boven de vijftig speelden, waren:

1. Dames Van Beek/Blankevoort 73.84%; 2. dames Geenen/De Vries 65,88%; 3. dames Vlug/Bouwmeester 59.95%; 4. mevr. Agarwal/heer Van Bochove 59,26%; 5. dames Bustraan/Engelman 56,71%; 6. dames Sluiter/Nijdam 54.71%; 7. mevr. Den Dulk/heer De Paula 52.08%; 8. echtpaar Greijmans 50.46% en 9. echtpaar Kruisheer 50.00%.

De overige elf paren scoorden onder het gemiddelde. Voor de einduitslag en prijsuitreiking wordt iedereen weer verwacht op woensdag 4 augustus.

FEFFIK

Fundashon pa Edukashon i Formashon di Fishi i Kapasitashon

Abattoirweg 15 *tel. 614218*
Postbus 286 *fax. 611501*

FCTC

Feffik's Computer Training Center

Microcomputer dagopleidingen en pakketkursussen, zoals Lotus 1-2-3, Wordperfect, D-Base, etc. Alle kursussen worden aan de gewenste niveaus aangepast.
Voor meer informatie: Mevr. L. Dirk, ITC-building, Piscaderabay, tel: 636220, fax. [illegible]

BOS

Bouwsektor

In september wordt gestart met de opleidingen Primair Timmeren en Primair Metselen. De toelatingseis hiervoor is LTS-P, A- of T-stroom. De duur van de opleiding is maximaal 3 jaar. Dit is afhankelijk van het aanvangsniveau.
Ook leerlingen met een andere vooropleiding, zoals MAVO (met wiskunde en natuurkunde) en/of gelijkwaardige opleidingen kunnen inschrijven. Zij krijgen dan eerst een schakelprogramma.
Voor meer informatie: Dhr. H. Schoop, SSK-gebouw, Schouwburgweg 44, tel. 370944, fax. 370788.

CHTTC

Curacao Hotel and Tourism Training Center

De opleidingen voor Receptionist, Waiter, Kok en Receptionist starten in augustus.
Receptionist : instapeis MAVO/HAVO; opleidingsduur: 6 1/2 maanden.
Kok en Waiter : MAVO/LTS/HHS/ETAO; opleidingsduur: 6 1/2 maanden.
Roomattendant : HHS/LTS/ETAO; opleidingsduur: 4 maanden.
Voor meer informatie: Mej. G. Archer, Landhuis Kortijn, Kortijnweg z/n, tel. 627207, fax. 625090.

IAAT

International Advanced Automotive Training Center

In augustus/september begint de opleiding voor de volgende beroepen: Autoschadeherstellen en Autospuiten.
De minimale toelatingseis voor de opleidingen is diploma MAVO met wiskunde, diploma LTS-A of diploma HHS-A. De opleiding duurt 2 jaar.
Voor meer informatie: Dhr. E. Nap, Bethencourtstraat z/n, Brievengat, tel. 371700, fax. 367193.

ELEKS

Elektrotechnische Sektor

In augustus/september gaan de volgende kursussen van start: Assistent Technicus Sterkstroominstallatie, Assistent Technicus Bedrijfsinstallaties en Assistent Koel- en Luchtbehandeling Technicus. Voor alle geldt een minimale eis van LTS-A of T-stroom of MAVO met wis- en natuurkunde. De kursussen duren allemaal 2 jaar.
Voor meer informatie: Dhr. D. Jesaps, Abattoirweg 15, Parera, tel. 614218, fax. 611501.

METS

Metallurgische Sektor

In augustus/september zullen de volgende kursussen starten: Lassen, Verspanende Technieken, Plant Mechanic en Machine Mechanic. De minimale toelatingseis is diploma LTS-A. De kursussen duren 2 jaar.
In voorbereiding is een voorschakelprogramma voor P-stromers.
Voor meer informatie: Dhr. E. Jamanika, Bethencourtstraat z/n, tel. 371700, fax. 367193.

SPD

Speransa pa Desempleado

SPD verzorgt kursussen bedoeld voor werklozen. Indien er vraag naar bepaalde kursussen is, voldoende participanten zijn en een toekomstperspektief aanwezig, worden de kursussen gestart. De kursussen leiden o.a. op tot Benzinepompbediende, Assistent Automonteur, Huishoudelijk personeel, Assistent Kok, Assistent Brood-en Banketbakker, Assistent Slager, Kantoormedewerker etc.
Tevens verzorgt het SPD kursussen bedoeld om de vorming en sociale vaardigheden van participanten te verbeteren.
Voor meer informatie: Dhr. E. Cova, Nadiestraat 5, Otrobanda, tel. 625793, fax. 627522.

A.J. Valerian
Direkteur.

PHNOM PENH - De Cambodjaanse guerrillabeweging Rode Khmer heeft maandag minstens tien personen doodgeschoten bij een overval op de trein van de hoofdstad Phnom Penh naar Sihanoukville. Het ging de overvallers om de motorfietsen die de trein transporteerde, aldus een woordvoerder van de spoorwegen in Phnom Penh dinsdag. Khmer-strijders hebben op Thais grondgebied ongestraft VN-waarnemers gearresteerd.

Leden van de Rode Khmer hadden bij het zuidelijke Kampot mijnen gelegd onder de rails. Vervolgens schoten ongeveer dertig guerrilla's met geweren en raketten op de locomotief van de trein, aldus de woordvoerder. Waarschijnlijk hebben de daders in Phnom Penh het beladen gezien van de trein met de populaire lichte motorfietsen. Bij de overval raakten dertig personen gewond, aldus een woordvoerder van de VN-vredesmacht in Cambodja. Niet ver van de plek waren eerder dit jaar twee vergelijkbare overvallen.

Guerrillastrijders van de Rode Khmer hebben zondag op Thais grondgebied een groep VN-waarnemers overmeesterd, terwijl geunifor-meerde Thaise mil[...] keken. Dit hebb[...] enigde Naties (VN[...] meegedeeld. Het [...] eerst dat de Rode[...] Thais grondgebie[...] tionarissen lasti[...] VN nemen het in[...] hoog op, zo heeft [...] voerder van de [...] Phnom Penh me[...]

Untac geldt als [...] gangsregering in C[...]

De VN-waarnem[...] Pakistan, Chin[...] Brittannie, Austr[...] gezelschap waren[...] Cambodjaanse to[...] zich op Thais g[...] teruggetrokken o[...] komen aan schoten[...]

Dienst Economische Zaken

Prequalificatie

Dienst Economische Zaken heeft i.s.m. KABNA en het Bureau Interne Deskundige het voorn[...] een prequalificatie te houden voor

Evaluatie Masterplan Opleidingen Toeristische Sector Fase 3, deel 2.

De financiering zal geschieden uit het budget dat door KABNA ten laste van de Nederl[...] overheidsfondsen voor dit project beschikbaar is gesteld.

Achtergrondinformatie
In 1990 is Fundashon pa Edukashon i Formashon di Fishi i Kapasitashon (FEFFIK) van[...] gegaan met het Masterplan Opleidingen Toeristische Sector fase 3 (MOTS-3). De algem[...] doelstellingen zijn:
* het aanvangen met een dynamisch proces om de reorganisatie van het toerisme op Cur[...] te saneren, te optimaliseren en te activeren
* het zorgdragen voor het op gang brengen van scholing van het personeel in de toeristens[...]
In eerste instantie heeft de FEFFIK zorggedragen voor deze opleidingen, gefinancierd met g[...] van het eilandgebied Curaçao. Daarna zijn deze opleidingen mede gefinancierd u[...] Nederlandse ontwikkelingsfondsen (KABNA). FEFFIK is door het Bestuurscollege va[...] eilandgebied Curaçao aangewezen als coördinerende instantie voor het niet-regulier va[...] beroepsonderwijs. Vervolgens heeft FEFFIK twee projektdossiers samengesteld, namelijk[...] Masterplan Opleidingen Toeristische Sector en een voorstel voor de oprichting van het Cur[...] Hotel Tourism and Training Centre (CHTTC), verantwoordelijk voor de uitvoering va[...] Masterplan. CHTTC ressorteert onder FEFFIK.

Inmiddels is de derde fase van het MOTS programma ruim twee jaar geleden van start ge[...] Doel van dit programma is om met het aanbod aan opleidingen in de toeristische sector zo[...] dragen voor een zo optimaal mogelijke aansluiting tussen vraag en aanbod op de arbeidsm[...] middels het op peil brengen van het potentieel aan huidige en toekomstige werknemers in d[...] sector. In de programma's staan daarom vooral vaktechnisch handelen, attitudebevordering[...] taalbeheersing centraal.

De opleidingsactiviteiten in MOTS-3 betreffen: a) de basiscursussen: food & bever[...] foodproduction; frontoffice; housekeeping en b) de refreshment cursussen: management[...] supervisory level. Daarnaast zijn er een aantal speerpuntacties geweest. Het aantal geslaa[...] cursisten over 1991 en 1992 betreft voor de basiscursus, de refreshment courses en[...] speerpuntacties respectievelijk 160, 481 en 890.

Doelstelling
Deze evaluatie wordt uitgevoerd om te bepalen of en in welke vorm het MOTS-3 program[...] vervolgd moet worden. De opdracht is gebaseerd op de evaluatie van het beleid, de doelmati[...] en de doeltreffendheid van het programma.

Aanmelding
De aanmelding dient schriftelijk in de Nederlandse taal te geschieden op uiterlijk 13 augu[...] 1993 vóór 16:00 uur, bij de Dienst Economische Zaken, t.a.v. Drs. T.K. Hernandez, [...] Hoogstraat 18, Curaçao, in de daarvoor bestemde bus.

Selectiecriteria
De aanmelding dient aan de volgende criteria te voldoen:
1. ervaring van het bureau over de afgelopen vijf jaar voor soortgelijke opdrachten, in[...] bijzonder evaluaties van opleidingsprocessen
2. referenties van het bureau
3. bereidheid deze opdracht in samenwerking met anderen uit te voeren
4. regionale ervaring
5. de voor het onderzoek in te zetten deskundigen, voorzien van een beknopt curriculum[...]

De geselecteerde bureau's zullen binnen drie weken schriftelijk worden uitgenodigd voo[...] uitbrengen van offerte.

Dienst Economische Zaken
Drs. T.K. Hernandez, RA

Hoofd van Dienst.

Mikkend op Franse VN-soldaat



■SARAJEVO - Bosnische jongens kijken naar een Franse VN-soldaat in de hoop iets van hem los te krijgen aan eten of wat dan ook. Het beleg van Sarajevo gaat nog steeds voort, ondanks vredesoverleg en het zoveelste bestand.

(AFP-satellietfoto)

Paus in VS, geplaagd door seksschandalen en secularisatie

Op programma jongerencongres rap van DC Talk en bezoek aan Clinton

DENVER - Paus Johannes Paulus II die op 9 augustus aaneen nieuwe Amerikaanse reis begint heeft als hoofddoel het wereldjongerencongres in Denver. Bij die gelegenheid zal de paus ongetwijfeld in zijn toespraak weer ingaan op de katholieke leer over de sexualiteit. Velen zullen dan ongetwijfeld bijgedachten koesteren.

In de afgelopen jaren zijn de nodige onthullingen gedaan over sexueel optreden door een kleine minderheid van de priesters, onder wie ook enige bisschoppen. Niet alle Amerikaanse priesters hebben zich aan hun verplichting tot seksuele onthouding gehouden, zo is de afgelopen jaren gebleken. Tientallen priesters zijn inmiddels beschuldigd van seksueel misbruik van minderjarigen. De meeste gevallen hebben zich tien tot twintig jaar geleden voorgedaan. De eerste zwarte aartsbisschop, Eugene Marino, moest in 1990 zijn functie neerleggen wegens problemen met het celibaat. In een ander geval werd echter bekend dat de bekentenissen tegen een aartsbisschop door een aantal dames uiteindelijk uitgelokt bleken te zijn en niet op waarheid bleken te berusten.

De paus is niet alleen bezorgd over het gedrag van sommige priesters, maar ook over de invloed van de secularisatie op de Amerikaanse rooms-katholieken. Kortgeleden waarschuwde hij voor de invloed van bepaalde vormen van natuurreligie op rooms-katholieke vrouwen en speciaal nonnen. Johannes Paulus heeft ook kritiek op de selectieve gehoorzaamheid van Amerikaanse katholieken aan de leer van de kerk: Zij aanvaarden de zaken waarmee zij het eens zijn en wijzen andere af, "ten koste van zware schade aan de ziel".

De Wereldjongerendag is het belangrijkste reisdoel van de paus. Deze, werd tot en met 1985 in Rome gehouden. Sinds de tweejaarlijkse bijeenkomst naar elders is verplaatst, heeft de paus nooit verstek laten gaan. Hij was in 1987 in Buenos Aires, in 1989 in Santiago de Compostela en in 1991 in Czestochowa. Hij ziet de bijeenkomst als een uitgelezen kans voor jongeren "om moedige en wijze keuzes te maken die kunnen helpen om de toekomstige koers van de geschiedenis te sturen onder de krachtige en zachtmoedige leiding van de heilige geest".

Aan de jongerendag werkt onder meer de christelijke rap-groep DC Talk mee. Hoewel geen van de leden katholiek is, waardeert oprichter Toby McKeehan het optreden van de paus in een wereld waarin immoraliteit naar zijn mening de boventoon voert. "Ik denk dat het belangrijk is een internationaal leider te hebben die de liefde van god vertegenwoordigt." bovendien zal hun lied 'I don't want it', een antwoord op George Michael's hit 'I want your sex', Johannes Paulus als muziek in de oren klinken. DC Talk bepleit daarin kuisheid buiten het huwelijk als de veiligste vorm van seks.

BIJ CLINTON

In Denver heeft de paus achter gesloten deuren een ontmoeting met president Bill Clinton. Met enige spanning wordt naar deze bijeenkomst uitgezien, omdat de betrekkingen tussen het Vaticaan en de Amerikaanse regering door de Golfoorlog enigszins onder druk zijn komen te staan. De paus stond toen gereserveerd tot volkomen afkerig tegen het Amerikaanse optreden in deze oorlog. Deze houding was voor de Amerikaanse regering reden om het Vaticaan niet uit te nodigen voor de vredesconferentie over het Midden-Oosten.

Al kort na diens aantreden uitte het Vaticaan kritiek op het beleid van Clinton. De Osservatore Romano, de krant van het Vaticaan, haalde uit naar zijn besluit om abortus gemakkelijker te maken. "Iedereen die had gehoopt dat de eerste daden van Clinton een vernieuwing betekenen voor de bescherming van de rechten van de mens, heeft een grote teleurstelling te verwerken gekregen", aldus de Osservatore.

■JEBSHET - Twee strijders van de op Iran georienteerde Hezbollah-beweging spuiten op de overblijfselen van een woning in de Libanese stad Jebshet Made in USA. Daarmee verwijzen zij naar de Amerikaanse wapens waarover Israel volop beschikt en naar de steun welke Israël doorgaans geniet van de kant van de Verenigde Staten. Deze stad werd getroffen bij Israelische operatie welke zeven dagen duurde tegen Hazbollah-doelen in geheel Libanon. De stad werd gebombardeerd door Israelische vliegtuigen maar werd ook getroffen door de Israelisch artillerie en door granaten van beide partijen.

(AFP-satellietfoto)

Door de VS



In senaat moeilijke behandeling verwacht

Democraten bereiken begrotings-compromis

WASHINGTON - Na twee weken van taaie onderhandelingen hebben de Democraten in het Amerikaanse congres maandagavond een compromis bereikt over de plannen van president Bill Clinton, om de komende vijf jaar het financieringstekort met 496 miljard dollar te verkleinen.

Dat hebben leiders van de partij maandag gezegd. De Democraten willen het akkoord met alle details dinsdag officieel bekendmaken. "Het gaat om de grootste bezuiningingsoperatie in de geschiedenis", aldus de Democratische voorzitter van het Huis van afgevaardigden, Thomas Foley. Samen met de leider van de Democratische meerderheid in de Senaat, George Mitchell, gaat hij er vanuit dat het wetsontwerp nog deze week het congres passeert, namelijk op donderdag het Huis en op vrijdag de Senaat.

De wet voorziet in drastische bezuinigingen van zo'n 254 miljard dollar op voornamelijk Defensie en sociale voorzieningen. Maar het is ook de bedoeling om de belasting te verhogen voor benzine en de hogere inkomens. Echtparen met een bruto inkomen van minder dan honderdveertigduizend dollar (zo'n 265.000 gulden) per jaar blijven uitgezonderd van de hogere inkomstenbelasting. Daarboven stijgt het belastingspercentage van 31 naar 36 procent, boven de 250.000 dollar tot 39,1 procent.

De Democraten beschikken in het Huis van afgevaardigden over een royale meerderheid, maar in de Senaat niet. Daar houden ingewijden rekening met een spannende besluitvorming. Meerdere van de 57 Democratische senatoren zullen met de 43 Republikeinen mee stemmen tegen de Democratische president Clinton, is de algemene verwachting. In een eerdere stemming kwamen de plannen maar net door de Senaat.

Clinton toonde zich in een eerste reactie tevreden over het akkoord van de Democraten. In het compromis zijn de wezenlijke punten uit het oorspronkelijke voorstel van de president gehandhaafd, aldus Clinton-woordvoerster Dee Dee Myers.

Oecumenisch beroep op Bill Clinton:

'Beleid van Nicaraguaanse president moet gesteund'

WASHINGTON - Amerikanen die actief zijn in kerken in Nicaragua hebben president Clinton in een brief opgeroepen het Amerikaanse beleid ten aanzien van Nicaragua te wijzigen. Het huidige beleid schaadt de armen en steunt de rijken in het Middenamerikaanse land, zo stellen zij vast.

De brief, ondertekend door 59 missionarissen en andere kerkelijk actieven aan de basis, is een initiatief van het Oecumenisch comite van het Amerikaanse personeel in Nicaragua. De ondertekenaars vertegenwoordigen negen denominaties (onder meer Presbyterianen, Methodisten, Lutheranen, doopsgezinden en baptisten) en zeven rooms-katholieke ordes. "Het beleid dat door de regeringen van Reagan en Bush in gang is gezet heeft geleid tot een snelle achteruitgang van de levensomstandigheden en een zeer kwetsbare politieke situatie in Nicaragua doen ontstaan", aldus de brief.

"De oorzaak van de crisis in Nicaragua ligt in de hopeloze sociale en economische toestand waarin het volk verkeert." De schrijvers van de brief eisen een buitenlandse politiek van de VS die "rekening houdt met het welzijn van burgers aan de basis".

VERWOEST

De Nicaraguaanse economie is verwoest door de contra-oorlog die door de VS werd gefinancierd en door een economisch embargo dat bedoeld was om de Sandinisten ten val te brengen. De Sandinistische regering kwam in 1979 aan de macht, nadat zij dictator Anastasio Somoza had afgezet.

De brief stemt in met de inspanningen van de huidige president Violeta Chamorro "om vrede, nationale dialoog en verzoening te stimuleren". De schrijvers vragen Clinton om meer ondersteuning van deze inspanningen. Chamorro, die aanvankelijk door de Amerikaanse conservatieven op handen werd gedragen als aanvoerster van de oppositie tegen de Sandinisten, krijgt uit deze hoek steeds meer kritiek te verduren op haar verzoeningspogingen.

Het neoliberale economische beleid dat door het Internationaal Monetair Fonds (IMF) en andere multilaterale banken is afgedwongen als voorwaarde voor hulp "heeft het leven nog moeilijker gemaakt voor de meeste mensen die de dictatuur van Somoza, de opstand, de contra-oorlog en het Amerikaans embargo hebben overleefd", aldus de briefschrijvers. Volgens hen is meer dan zestig procent van de bevolking werkloos en zijn de kredieten voor kleine boeren en producenten opgedroogd.

Ingrijpen bij voortdurend beleg Sarajevo

NAVO remt VS-plannen voor bombardement af

BRUSSEL - Als er geen einde komt aan de belegering van de Bosnische hoofdstad Sarajevo en andere militaire acties door Bosnische Serviërs, overweegt de NAVO militair ingrijpen. Voorlopig blijft het echter, tegen de wens van de Amerikanen in, bij dreigementen van het militaire bondgenootschap aan het adres van de belegeraars.

Dat maakte de secretaris-generaal van de NAVO, Manfred Worner, dinsdagochtend bekend na afloop van een bijna twaalf uur durende spoedzitting van de NAVO-lidstaten in Brussel. Bij eventueel militair ingrijpen gaat het om luchtaanvallen en "andere maatregelen", aldus Worner, zonder dat nader uit te leggen. Ook is onduidelijk welke termijn de NAVO zich gesteld heeft. Volgens de verklaring kunnen de aanvallen zich ook richten tegen andere strijdende partijen in Bosnië.

De militaire autoriteiten van de NAVO gaan samen met de VN-vredesmachten in Bosnië de komende dagen een aanvalsplan opstellen. De NAVO wil in een nieuwe zitting, mogelijk al volgende week, het plan bekijken. Daarna moet de Veiligheidsraad (V-raad) van de VN besluiten over het al dan niet uitvoeren van de voorstellen.

Met het nieuwe NAVO-standpunt remden de meeste lidstaten de ambitieuze plannen van de Verenigde Staten (VS) af om "zo snel mogelijk" en zonder VN-toestemming Servische posities in Bosnië-Herzegowina te bombarderen. De Amerikanen willen met de luchtaanvallen de Serviërs intomen en voorkomen dat Sarajevo en andere belangrijke steden en gebieden voor de moslims verloren gaan.

De Amerikanen hadden aan de vooravond van de vergadering gedreigd desnoods op eigen houtje te gaan optreden. De Amerikaanse president Bill Clinton zwakte direct voor het overleg de dreiging met een mogelijke solo-actie echter af. Hij toonde zich hoopvol dat de bondgenoten voor luchtaanvallen zouden zijn te winnen. De NAVO-lidstaten bleken in beginsel positief achter het Amerikaanse voorstel te staan.

Griekse bosbranden breiden zich uit

ATHENE - De bosbranden in de Griekse regio Attica rond Athene breiden zich uit. Maandag braken nieuwe brandhaarden uit op het schiereiland Salamis en bij Kaap Sounion. Bij Salamis, ten zuiden van Athene, bedreigen de vlammen van verscheidene kanten woningen en dennenbossen, aldus de burgemeester. Op Kaap Sounion kon op het laatste moment verhinderd worden dat de tempel van de zeegod Poseidon afbrandde.

AMIGOE FAXNUMMERS:
Redactie:
674744

CONVOCATION OF A SPECIAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS OF CHERRYCREEK CORPORATION N.V.

The shareholders of Cherrycreek Corporation N.V. are hereby invited to attend a

SPECIAL GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS

to be held at the registered offices of the Company at de Ruyterkade 58A, Curacao, Netherlands Antilles on August 10, 1993 at 10:00 a.m. local time.

The Agenda of the Meeting is available for inspection by the Shareholders at the offices of the Company.

Shareholders can attend the Meeting in person or may be represented at the Meeting by proxy.

CHERRYCREEK CORPORATION N.V.
By its Managing Director
Holland Intertrust (Curacao) N.V.



EILANDGEBIED CURAÇAO

Inschrijving van kursisten voor het Curaçaos Avond Lyceum
(opleiding HAVO-bovenbouw)
Gegadigden kunnen zich inschrijven op:
Donderdag 5 augustus 1993 en op maandag 9 augustus 1993 van 18.00 tot 20.00 uur op het Peter Stuyvesant College aan de Schottegatweg Noord.

Toelatingseisen:
- voor HAVO 4-1: diploma Mavo 4
- voor HAVO 4-2: rapport daghavo
- voor HAVO 5 : overgangsrapport, daghavo of cijferlijst daghavo.

Gegadigden voor de examenklassen kunnen zich ook inschrijven voor één of meerdere deelcertificaten.

Bij de inschrijving s.v.p. overleggen:
- stortingsbewijs t.n.v. C.A.L. op giro no. 191140 ad f 30,=
- bewijs van inschrijving in het Bevolkingsregister
- een pasfoto
- cijferlijst Havo-5 met eventuele bewijzen van kennis.

N.B. Geen inschrijvingen op de eerste schooldag.

Voor het Hoofd van de Dienst Onderwijs,
S.Y. Ng.

AGENDA

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900/
fax 7446
BEJAARDENTEHUIS: 8350

****

OPENBARE BIBLIOTHEEK
openingstijden voor het publiek:
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
openingstijden voor lezers:
woensdag van 14.00-19.00 uur.

****

POSTSLUITING
maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.30 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

****

SERVICE CLUBS
Lions: informatie H. van Bommel, tel.: 8896.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

****

SLACHTHUIS LVV
(tel.: 4393)
open van maandag t/m vrijdag van 06.00-14.30 uur. In verband met planning van te voren aantal slachtdieren bij keurmeester melden.

****

DIERENARTS
(Kaya Lagoen 24-A, Antriol)
spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 13.30-14.30 uur; spreekuur te Rincon elke donderdag van 17.00-17.30 uur bij Hulpbestuurskantoor.
Voor spoedgevallen gelieve tel.: 4255 te bellen of fax 7655.

STICHTING DIERENASIEL BONAIRE
Bonaire Animal Shelter Foundation
(Lagunweg 26. Tel.: 4989)
openingstijden maandag t/m zaterdag van 08.00-12.00/15.00-17.00 uur.

****

KLACHTEN(BEZORGING)
Shon Ma Carolina, Blvd. J. Abraham 15, tel.: 8204 (na 18.00 uur tel.: 8342).

****

BC ziet niets in overleg met OSS

KRALENDIJK — Afgelopen vrijdag zijn de leden van het Overlegorgaan Staatkundige Structuur (OSS) opnieuw bijeen geweest. Aanleiding was het verzoek van de OSS om een vergadering met het voltallig Bestuurscollege. Dat verzoek werd niet gehonoreerd.

Wel kregen de leden een brief van de gedeputeerde van Staatkundige Structuur, Ramoncito Booi, voor een vergadering op donderdag 5 augustus. De brief bracht enige verdeeldheid in het overlegorgaan, omdat er enerzijds wel gehoor gegeven was aan het verzoek om een vergadering te beleggen, maar anderzijds de uitnodiging niet van het Bestuurscollege kwam. Aan die instantie waren twee eerdere brieven van het overlegorgaan gericht.

Tijdens de vergadering vrijdagavond bleek dat het overlegorgaan toch een eenheid was, want unaniem werd besloten om geen enkele vergadering te accepteren als die niet werd uitgeschreven door het Bestuurscollege.

De aanwezige leden zeiden wederom onaangenaam verrast te zijn, dat zij allen persoonlijk werden benaderd, hoewel tot twee maal toe in hun brieven werd verzocht de correspondentie met het overlegorgaan te voeren via het contactadres van de Kamer van Koophandel (K.v.K.) Bonaire. De brief aan gedeputeerde Booi werd ondertekend door alle leden van het overlegorgaan.

Paboso niet naar afdelingsvergadering

KRALENDIJK — De afdelingsvergadering van de partijen in de eilandsraad zal op 5 augustus niet bijgewoond worden door de Paboso. Deze vergadering wordt belegd in verband met de eisen die het overlegorgaan stelt.

Als politieke partij is de Paboso lid van het overlegorgaan en lid van de raadscommissie Staatkundige Structuur. Nu blijkt dat voorafgaande aan de vergadering van het BC en overlegorgaan vergaderd zal worden met de UPB-raadscommissie.

Paboso-leider Nochi Willem zegt dat de UPB — om onbekende redenen — geen enkele van de laatste drie vergaderingen van het overlegorgaan heeft bijgewoond. Hij vindt dat de raadscommissie niet aanwezig behoort te zijn bij de vergadering tussen Bestuurscollege en overlegorgaan.

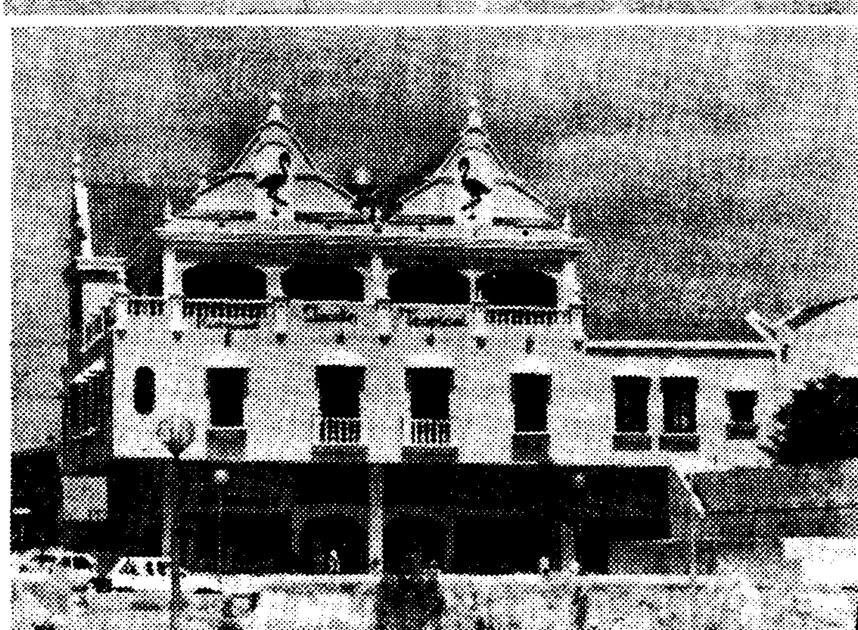
Kopstuk Cultureel erfgoed Italië aangehouden

ROME - Francesco Sisinni, directeur-generaal van het Italiaanse ministerie van Cultureel erfgoed, is dinsdagochtend gearresteerd in het kader van een onderzoek naar de aankoop door de staat van Villa Blanc, een complex van acht villa's en parken uit de vorige eeuw in het noorden van Rome.

Vier andere personen, wier namen niet bekend werden gemaakt, zijn aangehouden in verband met hetzelfde onderzoek, aldus justitiële kringen in Rome. Sisinni, de grijze eminentie op het gebied van Cultuur in Italië en de nummer twee op het ministerie, wordt verdacht van verduistering. Sisinni was al eerder, op 8 juli, gearresteerd in verband met een fraudezaak rond de restauratie van een 18e-eeuws kasteel in het zuidelijke Calabrië.

Vorige week was al een onderzoek ingesteld naar de minister van Cultureel erfgoed, Alberto Ronchey, en naar oud-minister van Financiën Giovanni Goria wegens corruptie bij de aanschaf van het historische gebouwencomplex in Rome. De regering had onmiddellijk haar vertrouwen uitgesproken in Ronchey, die de reputatie heeft integer en efficiënt te zijn.

Voor de oude dag







■ KRALENDIJK — Ondanks de forse salarissen en aantrekkelijke pensioenen van ministers, Statenleden en gedeputeerden wordt er toch met verve voor de 'oude dag' gezorgd. Ex-Statenlid en nu politicus in ruste mr. Toon Abraham heeft zijn geld gespaard om zich een mooie *shopping mall* te kunnen permitteren. Dat goede voorbeeld is nagevolgd door een tweetal politici die nog volop actief in de politiek zijn.

Ex-minister en huidig Statenlid Rudi Ellis is eveneens eigenaar van een fraai winkelcentrum en ook gedeputeerde Ramoncito Booi wilde niet achterblijven. Beide laatste politici bleken hun winkelcentrum toevallig niet op de plaats gebouwd te hebben waar Nederland ruim twee miljoen gulden investeerde voor de verbetering van de binnenstad.

Op de foto's de winkelcentra van Abraham, Ellis en Booi. Links naast het winkelcentrum van Booi is nog juist dat van Ellis te zien.

Kralendijk Port Services op 1 augustus gestart

KRALENDIJK — Op 1 augustus is het samenwerkingsverband tussen de stuwadoors op Bonaire een feit geworden. Onder de naam Kralendijk Port Services (KPS) zullen de werkzaamheden in de haven verricht worden. Dit is een besluit van het Bestuurscollege, dat eigenaar is van de haven.

Op 7 juli werd de KPS opgericht door de zes actieve stuwadoors in de haven. Er is een directie gevormd en als bedrijfsleider is Byron Tromp aangetrokken. De KPS krijgt het alleenrecht om in de haven stuwadoorswerkzaamheden te verrichten. Daarnaast is de KPS verantwoordelijk voor de bewaking op het haventerrein, de brandpreventie, de schoonmaak en het klein onderhoud. Voor die werkzaamheden wordt er een tarief in rekening gebracht. Die tarieven zijn door het Bestuurscollege reeds goedgekeurd.

De KPS maakt nu een onderdeel uit van de reorganisatie van de haven. Op korte termijn zal ook de Bonaire Ports Authority (BPA) n.v. worden opgericht. Die organisatie is verantwoordelijk voro het beheer van de haven, toezicht op de KPS en de uitbreiding en verbetering van de haven. Terwijl de KPS voor de volle honderd procent eigendom zal zijn van de zes stuwadoors zullen de aandelen van de BPA geheel in handen komen en blijven van het eilandgebied Bonaire.

De reorganisatie van de haven is noodzakelijk in verband met de toenemende groei van activiteiten. Voorts is een goede organisatie van de haven een voorwaarde om in aanmerking te komen voor gelden uit het Nederlandse ontwikkelingsfonds voor overheidsprojecten voor uitbreiding en verbetering van de haven van Kralendijk.

Tadzjiekse rebellen lopen bij Afghaanse grens op mijn

MOSKOU - Twintig Tadzjiekse rebellen zijn zondag gedood of gewond geraakt toen zij in een mijnenveld langs de grens terechtkwamen tijdens een poging Tadzjikistan vanuit Afghanistan binnen te dringen.

Anderen wisten terug te vluchten naar Afghanistan, zo meldde het Russische persbureau Interfax maandag. Een woordvoerder van de Russische grenswachten bevestigde dat het incident heeft plaatsgevonden maar kon niets zeggen over de toestand van de slachtoffers. De afgelopen weken hebben Islamitische rebellen, die eind vorig jaar naar Afghanistan vluchtten na verliezen te hebben geleden in de korte maar bloedige burgeroorlog in de voormalige Sovjetrepubliek, herhaaldelijk gepoogd grensposten aan te vallen en illegaal Tadzjikistan binnen te komen. Russische troepen bewaken de Tadzjiekse kant van de grens krachtens een akkoord met het bewind in Doesjanbe.

De spanning in het gebied is aanzienlijk gestegen nadat vorige maand 25 Russische grenswachters en zo'n honderd Tadzjiekse dorpelingen werden gedood tijdens een aanval van de rebellen. Het Russische leger reageerde door verdachte stellingen van de opstandelingen en de Afghaanse Mujaheddin aan de Afghaanse kant van de grens te bombarderen. Daarbij zouden volgens Kabul meer dan driehonderd Afghanen zijn gedood of gewond.

Drie jaar na Saddams invasie in Koeweit:

Iraakse media: Sabah-clan moet weg in belang van rust

BAGDAD - Irak is maandag, precies drie jaar na de invasie van Koeweit, fel uitgevallen tegen de Golfstaat. Bagdad, dat Koeweit nog steeds als een provincie van Irak beschouwt, eiste het vertrek van de regerende Sabah familie.

"Het is onmogelijk de Sabahs te aanvaarden", schreef de krant van het ministerie van Defensie Al-Qadissiyah, die hun vertrek als grondvoorwaarde noemde voor de stabiliteit in de regio. Het dagblad Al-Gumhuriyah publiceerde een interview met de Koeweitse kolonel Aala Hussein Ali, die na de inval premier werd gemaakt van de pro-Iraakse interim-regering en een week lang aanbleef totdat Irak Koeweit gewoonweg annexeerde. De kolonel, die nu in Irak woont, is nog steeds van mening dat Koeweit deel uitmaakt van Irak. Hij is na de Golfoorlog in Koeweit bij verstek ter dood veroordeeld.

De pers in Koeweit beschuldigde de Iraakse president, Saddam Hussein, er maandag van de wapenstilstands-overeenkomsten te schenden. Ze publiceerde een 'brief aan het Koeweitse volk' van de Amerikaanse minister van Defensie, Les Aspin, die verzekerde dat de Verenigde Staten de veiligheid van Koeweit nog steeds is toegedaan. De VS leidden begin 1991 een multinationale legermacht, die in februari van dat jaar een einde maakte aan de Iraakse bezetting van Koeweit.

Christopher weer in Midden-Oosten



■*CAIRO - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken Warren Christopher (rechts) is niet al te optimistisch begonnen aan zijn nieuwe Midden Oosten-ronde. Het doel is het Midden Oostenvredesproces weer op de rails te zetten, maar de recente Israelische operatie in Libanon heeft de kans op het verhelpen van de stagnatie van dit proces zeker niet dichterbij gebracht. Eerste pleisterplaats was Cairo waar de Amerikaanse minister president Hosni Mubarak (links) ontmoette.*

(AFP-satellietfoto)

Christopher: Vredesproces niet ontspoord

JERUZALEM - "Het akkoord over een staakt-het-vuren in Libanon bewijst dat het vredesproces niet ontspoord is". Dit heeft de Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, dinsdag in Jeruzalem gezegd.

Christopher, die zijn uitspraak deed na een gesprek van een uur met de Israelische premier Yitzhak Rabin, voegde eraan toe dat "de regeling bewijst dat Israël, Libanon en Syrië in staat zijn tot samenwerking". Er zijn bijzonder strenge veiligheidsmaatregelen genomen voor het bezoek aan Israël van minister Christopher, nadat de organisatie Islamitische Jihad in Palestina bedreigingen had geuit aan het adres van de Amerikaanse bewindsman.

Donderdag ontslag Japans kabinet

TOKYO - Het Japanse kabinet van premier Kiichi Miyazawa zal donderdag, na een spoedzitting, zijn ontslag indienen. Dat heeft de minister van Financiën, Yoshiro Hayashi, dinsdag meegedeeld.

Het lagerhuis van het parlement zal diezelfde dag bijeenkomen in een speciale zitting op de opvolger van Miyazawa te benoemen. De al bijna veertig jaar oppermachtige Liberaal-democraten (LDP) zien zich gedwongen de macht over te dragen aan een coalitie van acht partijen na een nederlaag tijdens de verkiezingen vorige maand. De LPD verloor toen haar absolute meerderheid. De corruptiebestrijder Morihiro Hosokawa, leider van de centrumrechtse Nieuw Japan-partij, wordt naar verwachting de eerste niet-LDP-premier in 38 jaar.

Saragossa goed voorbereid naar kampioenschappen

KRALENDIJK — Het komende weekeinde zullen twee windsurfwedstrijden worden georganiseerd die meetellen voor het Antilliaanse kampioenschap. De wedstrijden gelden ook als een selectie voor de Middenamerikaanse en Caribische Spelen. Het eerste deel van deze competitie wordt op Curaçao georganiseerd. Het tweede deel op Bonaire.

Gisteren is Constantino 'Patun' Saragossa naar Curaçao vertrokken om aan deze wedstrijden deel te kunnen nemen. Saragossa staat momenteel op de eerste plaats en het ziet er wel naar uit dat hij daarvan niet makkelijk te verwijderen is. De Bonaireaanse windsurfer draait momenteel erg goed. Dat bleek ook wel afgelopen maand toen in de Verenigde Staten in een veld van 65 zeilers uit de gehele wereld de zesde plaats wist te veroveren.

Tijdens het tweede deel van de competitie — het deel dus dat op Bonaire wordt gevaren — zal er een nieuwe regel toegepast worden. De zeilers mogen uitsluitend met een plank varen die is goedgekeurd door de Olympische commissie. Die plank is van het merk *Mistral One Design*. Het is voor de eerste maal dat deze plank bij lokale wedstrijden wordt gebruikt. Saragosaa is overigens wel bekend met de voorgeschreven plank. Hij heeft daar al ruimschoots mee geoefend en het is dus zonder meer te verwachten, dat hij zijn eerste plaats in de Antilliaanse competitie behoudt.

Het derde en laatste gedeelte van de Antilliaanse kampioenschappen zal op 21 en 22 augustus op Bonaire worden gehouden. Evenals vorig jaar draagt dit toernooi de naam Copa Cultimara. De wedstrijden worden gevaren in de baai van Kralendijk.

Acht Alpinisten omgekomen

COURMAYEUR - Acht bergbeklimmers zijn om het leven gekomen in een lawine aan de Italiaanse kant van de Mont Blanc in de Alpen. De politie in de plaats Courmayeur zei dat het gaat om drie Italianen, drie Duitsers en twee Fransen. Nadere gegevens ontbreken tot nog toe.

Peres: Met Assad valt te praten

Israël prijst optreden van Syrische president

JERUZALEM - Shimon Peres heeft als Israelische minister van Buitenlandse zaken maandag de Syrische president Hafez al-Assad geprezen voor diens aandeel in de wapenstilstand in het zuiden van Libanon.

"De wijze waarop Assad in dit laatste incident zijn kaarten heeft uitgespeeld betekent voor ons dat er met Syrië te praten valt", aldus Peres maandag voor de Israëlische Legerradio. Deze verklaring moet gezien worden in het kader van de reis van Peres' Amerikaanse collega Warren Christopher door het Midden Oosten.

Christopher is maandag in Caïro gearriveerd, het beginpunt van zijn rondreis in het Midden-Oosten. In Egypte onderhield hij zich met president Hosni Mubarak. Daarna reist hij door naar Syrië, Jordanie, Israël en wellicht ook naar Libanon om te pogen de impasse te doorbreken waarin het inmiddels 21 maanden oude vredesberaad zich bevindt.

Christopher heeft zondag laten doorschemeren dat hij zelf geen doorbraak van zijn reis in het Midden-Oosten verwacht. Israel echter koestert hoge verwachtingen van Christophers missie en hoopt dat het bezoek van de Amerikaanse minister een doorbraak brengt met Syrië.

President Ramos: Geboorteregeling niet alleen geloofszaak

MANILA - President Fidel Ramos van de Filipijnen houdt vast aan het regeringsprogramma voor geboortebeperking, ondanks de kritiek van de Rooms-katholieke kerk. Hij zal echtparen echter niet dwingen om zich eraan te houden, maakte hij maandag bekend bij de lancering van het programma.

Ramos ontkende de bezwaren van kerkleiders, die menen dat geboortecontrole een geloofskwestie is. "We kunnen deze morele kwestie niet beperken tot een geloofszaak", aldus de Methodistische president. Hij wees op kinderen die in armoede en ellende leven en op de slechte gezondheid van moeders die teveel kinderen hebben gebaard. Ramos benadrukte dat het regeringsprogramma een kwestie van keuze is. "Niets in het programma is op enigerlei wijze dwingend. Ons middel is overreding, geen dwang", aldus de president. Hij hoopt deze week een ontmoeting te hebben met de leiding van de Rooms-katholieke kerk om een eind te maken aan het conflict over het regeringsprogramma.

Portugal: 39 doden door verdrinking

LISSABON - Negenendertig mensen zijn sinds 1 juni in Portugal verdronken. Dit blijkt uit cijfers die de Portugese organisatie voor het redden van drenkelingen dinsdag gepubliceerd heeft.

Tweeëntwintig mensen verdronken in zee, van wie tien bij onbewaakte stranden. In rivieren en stuwmeren vonden zeventien mensen de verdrinkingsdood. Sinds het begin van het zomerseizoen heeft men 193 keer moeten uitrukken om in moeilijkheden geraakte badgasten te redden.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

EEN SLALOM plank AHD 2.75 m.; een *course board* Mistral equipe en enkele zeilen. Bel: 678462.

NINTENDO + 4 spellen, z.g.a.n. f.350,-. Zapateer K-74.

WITTE SALONTAFEL; wit bureau; kunststof kuipstoelen; bijzettafeltjes; bureaustoel; bureaulamp (alles ikea); zwart essen wandmeubel; vloerkleed; porchset; stereoset; incomplete duikset. Tel.; 624680 (tot 12.30, mevr. Leopold).

FRIGIDAIRE IJSKAST, groot. f.600,-, 4 jr. oud. Tel.; 372843.

DODGE ST. Regis, gereviseerde motor. Tel.: 625016 (dagelijks van 17.30 tot 21.00 uur).

1 WHIRLPOOL *NO Frost* ijskast, 20 cu.ft., 2 deurs horizontaal. Tel.: 372262.

39 FT. STUART cutter sloop GPS, all electronics, 28 HP diesel roller furling generator, dinghy and outboard. Asking US$ 23.000. Contact Mamselle III, Sarifundis Marina. Tel.: 599-9-677643.

WEGENS VERTREK: babybad + standaard f.20,-; 2 sets gordijnen kinderkamer incl. rail à f.25,-; luxaflex v.a. f.10,-; rolgordijnen v.a. f.10,-; grill/bakoven 220 V f.100,-; kamerscherm f.125,-; ikelite onderwatercamera f.75,-; babyfoon 110V f.35,-; tuinplanten v.a. f.20,-; porch overkapping 6 m. x 3 m. f.250,-. Kaya Pepermunt 3. Tel.: 676130.

EEN 6-PERSOONS bankstel, ruim, heel comfortabel en in goede conditie, voor slechts f.1.250,-. Tevens een tv-stoel (verstelbaar) voor f.200,-. Informatie tel.: 375325.

WITTE STEREOKAST f.150,-; bankstel 2+3 zits f.200,-; diverse fans, hang en staande; glazen vitrinekast f.600,-; tuingereedschap Gardena; tuinslang met hulpstukken en haspel. Tel.: 683310.

LADA SAMARA '88, in zéér goede staat, nieuwe banden en gekeurd tot mei '95, f.5.000,-; prachtige rotan eethoek, glazen tafelblad en zes rotan stoelen f.2.500,-; Amerikaanse ijskast, tweedeurs + icemaker f.3.000,-. Tel.: 683310.

CAR, BOAT and more for sale. '85 Volvo 360 GLE, fresh paint, excellent condition, f.10.000,-; Bayliner 2 1 ft. cabin cruiser, inboard/outboard, VHF, trailer etc., f.20.000,-; metal detector like new f.1.000,-; sky kennel (KLM) for medium size dog f.150,-. Tel.: 656677 (office) or 648060 (home).

SOLAFLEX *FITNESSBANK* f.800,-; *easy glider* f.150,-. Tel.: 695706.

ZEER MOOIE en vooral 'n goede paarse Kever, bouwjaar '81, prijs f.3.400,- incl. belasting t/m eind december '93. Tel.: 373792.

TERUG NAAR Nederland? Z.g.a.n. koelkast met vriesvak merk Bauknecht + sapcentrifuge + Moulinex bak/grilloven f.500,-. Tel.; 613479.

PRACHTIGE GOUDKLEURIGE kroonluchter + wandarmatuur f.400,-; kristallen plafonnière f.150,-. Tel.: 613479.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

MOTORFIETS EN catamaran. Tel.: 654849.

GOEDLOPENDE FORD motor 250, 6 cil. in lijn of 6 cil. Ford Cougar. Tel.: 676564 of 676486.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

GEZOCHT: WOONHUIS voor Nederlands stel in rustige buurt. Tel.: 397308/656881.

DIVERSEN CURAÇAO

GEVRAAGD: OPPASHUIS vanaf 8 augustus tot eind augustus. Tel.: 654849.

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

RACE/TRIATHLON-fiets, maat 56, Concorde met Campagnolo-onderdelen, compleet met opzetstuur en andere extra's, prijs Af.950,-. Tel.: 29109.

Clima Cars



AUTO AIRCONDITIONING

Herst 1A - Tel.: 672059, Sta. Rosa

Te koop
kavel 23
(Piscadera Verde)
525 m² t/o
Julianadorp
Bouwrijp omheind
met waterput.
f 55.000,= k.k.
Telf: 683260

Bent u op zoek naar
een gediplomeerd, ervaren en betrouwbare
OPPAS
in een rustige buurt,
belt u dan
679103.

ENGLISH CONVERSATIONS
Are you uncomfortable when speaking English?
Here is your chance to change that.
Call: 370576 or 373148

JAGUAR FOR MEN

A NEW PHILOSOPHY FOR THE WELL GROOMED, SUCCESSFUL MAN

Available at

PENHA 1708

**Heerenstraat
Caribbean Hotel
Airport
Salinja Galleries.**

JAGUAR FOR MEN EAU DE TOILETTE

Voor het asfalteren
van uw oprit,
parkeerplaats
of garage.
Tel. 673158 - 602194

**KAMERS
ROOMS
HABITACIONES**
—X—X—X—X—
Airconditioned
—X—X—X—X—
Garipitoweg 2
Tel: 691200 * Fax: 691203

Servicio Sparky
Is uw dienstmeisje ziek of komt zij niet meer, wij hebben **personeel** voor de **huishouding, strijkwerk** en het **oppassen** van uw **kinderen.**
Voor kantoren en appartementen en after party cleaning zijn wij ook beschikbaar.
Tel. 654149

Ramiro Service
is
Klussenwerk
T.W.
* Schilderwerk
* Timmerwerk
* Metselwerk
* Loodgieterswerk

Voor meer inf.:
603345/680491

Winkel brothers
Huishoudelijke Artikelen - Televisies - Audio
Tel.: 198
Freezer
Frigidaire

***The Blue Apple* "for kids"**
"Schooljaar 93/94"
T-shirts effen en met print zeer goede kwaliteit Bermuda's, Jeans en nog veel meer.
77 Winkelcentrum
Jan Noorduynweg

FUNDASHON
LEI PA TUR
KANTOOR VOOR RECHTSHULP
TEL.: 618377

Relaxer
100% yerba natural
Mamita tel. 623233

PHONE RENTAL
VIP
Best Price in town - Best Service in town
Also Rental Cars available
Phone: 5999-601134

TE KOOP AANGEBODEN
mooie TOYOTA COROLLA Station 1987 met airco
NAf. 7.500,-
Tel.: 377890

TE HUUR:
RIANT WOONHUIS
op Jongbloed (nieuwbouw)
Vier slaapkamers en twee badkamers.
Tevens ook een ruim
Gemeubileerd APPARTEMENT
met één slaapkamer voor een alleenstaande heer of dame.
Voor informaties:
Tel.: 376122

TE HUUR GEVRAAGD:
KAMERS - FLAT
tot Naf. 400,-
Janwé, Korporaal, Groot/Klein Davelaar, Schottegat-Oost.
Tel.: 618630
6.00 p.m. - 9.00 p.m.

TE KOOP
TOYOTA LANDCRUISER
(open jeep, Camel geel)
Totaal gereviseerd, perfecte conditie. Gekeurd tot juli 1995. Uitgevoerd met brede banden, lier etc., + reserve onderdelen.
Naf. 7.800,-.
Tel.: 603189

---

huiswerkcursus
Schooljaar '93 - '94
- huiswerkbegeleiding voor basisschool leerlingen gegeven door zeer ervaren volledig bevoegde leerkracht
- Informatie: Zapateer K.74.

TE KOOP
NISSAN CEDRIC
Bouwjaar 1987
Inlichtingen:
Tel.: 373402

Te huur aangeboden voor vakantiegangers.
Luxe Centraal gelegen
2 SLAAPKAMER APPARTEMENT
met airco.
Voorzien van alle gemak.
Met een schitterend terras, tuin en beveiliging.
Beschikbaar vanaf 12 aug. a.s.
Inform: 614321/601367

EFFE ANDERS
Wegens vakantie
GESLOTEN
van 04 aug. t/m 10 aug.
S.B.N. Doormanweg 37, Mahaai t.o. Centrum Supermarket, Tel: 369718

Joyful Bundles
INFANT AND MATERNITY CLOTHING
Salifia Galleries, tel. 658625

Net ontvangen
"Babyphones"
Komt u eens langs om ons
babymeubilair
te bekijken.

Huur professioneel gereedschap bij
RENTOOL N.V.
en U werkt sneller
Tel.: 369900
Tel.: 601762
kompakte tegelzaag machine
zeven dagen per week

---

liska
Dames Afdeling
SLACKS
met bijpassende bloesjes !

TE KOOP AANGEBODEN
JAN THIEL -
Hooggelegen, met fraai uitzicht
Oerdegelijke woning met drie slaapkamers en twee badkamers.
Beneden: meidenappartement met badkamer en laundry room alsmede opslagruimte en twee garages.
Boven: zeer grote leefruimte met aansluitend zeer riante porch met fraai uitzicht. Het huis heeft centrale airconditioning. Zeer aantrekkelijke woning met ca. 1500 m^2 eigendomsgrond.
Prijs: ANG. 400.000,-.

Realco Real Estate / Makelaar AVMT
Pietermaai 6A, Curacao N.A., Tel.: 656225 Fax.: 656721.

"DE DUIZENDPOOT" tiener- en kinderschoenen
STOERE BOATSHO
(mt 25 t/m 46)
DE DUIZENDPOOT
Kaya Drs Oy Sprock 42 - Tel: 368661
Open: ma t/m vr: 2.30 - 6.00, zat: 9.00 - 2.0

Beginnerscursus
Papiamentu + Curaçaose cultu
dinsdag 18.30 - 20.00 uur door docente
met meer dan 10 jr ervaring.
Inl. tel. 680954

Schoolschoenen nodig?
Voor een schooljaar lang loopplezier.....
BUNNIES
bij
LITTLE SHOE
Waar kindervoeten in goede handen
Gouverneur van Lansbergeweg 1 * Tel.: 624005
Geopend: di.-vr. 3-6 p.m. en za. 10 - 12 a.m.

FYSIOTHERAPIE ROOI CATOOTJE
Kaya Urdal 130, Curaçao. Tel.praktijk: 368801 Tel.privé: 642676
Kursus Houdingkorrektie en spiertraining bij rugklachten. Met veel aandacht voor de buikspieren.
Start a.s. **woensdag 4 augustus** om **20.00 uur**.
Tel. opgave en informatie bij **M. Swagerman**, oefentherapeut - Mensendieck.

BACK TO SCHOOL
Met:
CURACAO CREATIONS
(Kas di Arte Korsou)

* **Handgemaakte leren artikelen**, tassen, etuis, blocknote mappen, paspoorthouders, rijbewijshouders, en meer.
* **Leer + Leermaterialen**. Op verzoek pas binnen, grote en kleine gespen, tassluitingen, zwarte leerverf.
* **Metalen knopen** en zware drukknopen bevestigen wij ter plaatse aan uw geliefde jeans.

Bezoek onze stand in de Breedestraat, Otrobanda.7 Augustus de gehele dag.
Wij accepteren: Kompa Leon, Visa, Mastercard + Diners.
Open: woe. 9.00 - 12.00; zat: 10.00 - 3.00 uur.
Ook op afspraak te Schrijnwerkersstr. 14, Otrobanda **tel. 624516, fax 623888**

TA HÜR
I KAS NA KAYA KOKOLISHI
3 kamber ku èrko, 2 baño, sala i komedor grandi, kushina ku stof i fòrnu hinká den kashi i un garashi.
I nos tin un
EISKAST i un **WASMASHIN**
PA BENDE
Preis di e kas ta f.1.800,-.
E kas ta disponibel mes ora. 2 luna bòrg i un luna delantá.
Pa informashon: **Bèl 377458 entre 4'or pa 9'or anochi.**

RUM SAN PABLO
Elke dag ...... één glaasje

TE KOOP
PRINTERTAFELS
Inlichtingen: **Tel.: 367007**

GEGARANDEERDE KWALITEIT
ZONNESCHERMEN, PARASOLS en TENTEN
Diverse modellen met optrekbaar aluminium frame en kleurecht doek in de nieuwste 1993 dessins. Ook mooie meubelstoffen voor uw porchset. (zaterdags gesloten)
uem ZONWERING & ROLLUIKEN
Industriepark Brievengat #A IV 1 - Tel.: 374815 Fax.: 371969

KOERSEN CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) GELDIG OP DINSDAG 3 AUGUSTUS 1993 EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.355	1.375	1.395
PND STERLING	2.605	2.660	2.720
NED GLD	92.14	92.86	93.66
ZW FRANCS	118.41	119.13	119.93
FR FRANCS	28.54	29.64	30.34
DUITSE MARK	103.83	104.55	105.35
IT LIRE	0.79	1.09	1.15
AR FLORIN	98.00	100.00	*100.20
			**100.00
JAPANSE YEN	170.12	170.98	171.78
ECU	-.-	200.06	200.86

*VOOR BANKPAPIER
**VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

INGEVOLGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT DE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE KOERSEN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

DISCONTO: 5%
BELENINGSRENTE: 6%
CD RENTE 1 maand: 2%
Indicatieve koersen overheidspapieren:
7,25 % obl. 1989/1994 koers: 101,31% Eff. rendement 6,10 % Land
8,625% obl. 1990/1995 koers: 104.63% Eff. rendement 6.50 % Land
8,50 % obl. 1991/1996 koers: 104,12% Eff. rendement 7.125% Land
8,00 % obl. 1989/1999 koers: 100,00% Eff. rendement 8,00 % Land
8,25 % obl. 1989/2004 koers: 99,11% Eff. rendement 8,375% Land
7,875% obl. 1993/1996 koers: 102,37% Eff. rendement 6,875% Land
8,50 % obl. 1992/1997 koers: 103,59% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1992/1997 koers: 104,27% Eff. rendement 7,375% Eiland
8,625% obl. 1993/1998 koers: 102,83% Eff. rendement 7,875% Eiland
8,000% obl. 1993/1998 koers: 100,49% Eff. rendement 7,875% Eiland

FINANCIEEL NIEUWS

Beurs herstelt zich

AMSTERDAM - De aandelenkoersen zijn dinsdagochtend op de Amsterdamse effectenbeurs flink gestegen. Maandag namen handelaren nog een afwachtende houding in reactie op de maandagochtend vroeg in Brussel gemaakte afspraken over het Europese Monetaire Stelsel. Dinsdag leek de onzekerheid over de gevolgen van de EMS-maatregelen weer wat bezworen. Polygram stond volop in de belangstelling en noteerde rond 11.00uur f 2,90 hoger. Het fonds noteerde f 58,80.

Het platen- en amusementsconcern publiceerde dinsdagochtend een negentien procent hogere halfjaarwinst en kondigde dinsdag tegelijk een emissie aan van tien miljoen aandelen, die in de herfst haar beslag moet krijgen. Philips, die een belang van 79,4 procent in Polygram heeft, doet niet mee aan de transactie. Daardoor zal diens belang op circa 75 procent uitkomen. Bovendien werd dinsdagochtend ook bekend dat het muziekfonds na de produktie- en distributierechten nu ook de softwarerechten van Motown heeft verworven. Even stond Polygram op een winst van meer dan f 3 op f 59.

Ook Philips deed het op deze berichten dinsdag uitstekend. De koers schoot met negentig cent omhoog tot f 32. Een andere international. Akzo, wist een opvallende f 2,60 aan te trekken op f 170,40, en negeerde de lagere dollarkoers. Die beïnvloede wel de koersen van KLM en "olies". Koninklijke Olie moest f 0,50 inleveren op f 184,70 en KLM zakte een dubbeltje op f 33,30. Unilever raakte dinsdagochtend veertig cent kwijt op f 189,90.

De CBS-stemmingsindex stond om 11.00 uur 0,90 punt hoger op 121,70, de EOE-aandelenindex kon zelfs 2,34 punten omhoog tot 339,16. Voor de obligatiemarkt zijn de aanpassingen binnen het EMS "een zegen". Er is weer wat rust in de markt en nu gaat de handel kijken naar de goede valuta's, de gulden en de mark". De tienjarige Duitse en Nederlandse staatobligaties noteerden beide hoger. Er is uitzicht op verdere rentedaling in de komende maanden, zo heeft de president van De Nederlandsche Bank maandag gezegd. De Duitse bundesbank heeft dinsdagochtend haar rente op speciale beleningen verlaagd met 0,15 procentpunt van 6,95 tot 6,80.

De positieve rentevooruitzichten gaven ook de aandelenmarkt steun in de rug. De financiële fondsen waren ook behoorlijk hoger. Amev en ING spanden de kroon. Amev liet een koersstijging van f 1,10 zien op f 72,70, ING liep tachtig cent op tot f 69.50. Per 1 september verlaat het aandeel DAF de beursvloer, zo werd maandag bekend. Dinsdagochtend noteerde het fonds nog maar f 0,30, f 0,16 lager dan maandag.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	02-08	FRANKFURT	PREV.	02-08	AMSTERDAM	PREV.	02-08
DOW JONES	3539	3560	DAX INDEX	1803	1815	EOE	338.92	336.82
AM.EXP.	32.38	33.12	ASKO	666.00	680.00	ABN-AMRO	60.10	60.10
ANHEUSER B	46.88	47.25	BASF	250.00	250.20	AEGON	86.30	87.60
ATT	63.25	63.62	BMW	543.50	544.00	AHOLD	92.50	92.00
BORDEN	16.12	16.00	COMMERZBANK	311.00	314.50	AMEV	72.00	71.60
CAMPBELL S	36.00	35.75	DAIMLER BENZ	662.00	663.50	AKZO	167.50	167.80
CHRYSLER	43.75	44.38	DEUTSCHE BANK	737.00	744.50	BOLS-WESSANEN	41.70	39.90
CITICORP	3[illegible].00	33.62	HOECHST	270.00	271.50	DSM	97.00	94.80
COASTAL CO	27.38	27.88	KAUFHOF	516.00	520.00	ELSEVIER	137.20	136.40
COCA COLA	43.12	43.50	MAN	311.00	304.50	FOKKER	19.40	19.30
DIGITAL	35.50	35.50	PREUSSAG	404.00	403.00	GIST BROC.	46.20	45.30
DUPONT	46.62	46.88	SIEMENS	647.60	646.80	HAGEMEYER	90.00	89.00
EAST.KODAK	53.75	54.25	VW	348.20	348.50	HEINEKEN	172.00	171.00
EXXON	65.50	66.00				HOOGOVENS	42.80	41.60
FORD	52.75	54.62				HUNT.DOUGLAS	63.50	62.80
GEN.ELECT.	98.00	99.00	LONDON			ING	68.60	68.70
GEN.MOTORS	48.38	49.62				KLM	33.90	33.70
HEINZ	35.75	35.25	FT-100 INDEX	2928	2942	KNP-BT	34.60	34.60
HOMESTAKE	21.38	21.12				NEDLLOYD	45.20	43.90
IBM	44.50	44.00	ARGYLL	3.19	3.27	NUTRICIA	128.00	128.00
KELLOGG	48.62	49.00	BARCLAYS BANK	4.82	4.88	PHILIPS	31.20	31.10
MC DONALDS	51.38	51.62	BASS	4.86	4.85	POLYGRAM	56.40	55.90
MERCK	30.50	30.75	BRITISH STEEL	1.14	1.14	ROBECO	115.70	116.40
MINNES.MNG	105.00	106.38	BRITISH TEL	4.16	4.18	ROLINCO	115.60	116.30
MOBIL CORP	75.50	74.50	BTR	3.83	3.83	RORENTO	93.40	93.20
PFIZER	59.50	59.88	CADBURY	4.68	4.73	RODAMCO	56.80	58.30
P.MORRIS	47.12	46.75	CABLE & WIRE	8.12	8.12	ROYAL DUTCH	185.30	185.20
QUAKER	64.38	64.62	GRAND MET	4.16	4.20	UNILEVER	191.20	190.30
SEARS	50.00	49.12	MARKS & SPENCER	3.50	3.61	VMF STORK	37.10	36.20
UP JOHN	27.88	27.50	28.62	5.13	5.03	VNU	129.50	129.90
WOOLWORTH	24.88	25.25	TATE & LYLE	3.91	3.95	WOLTERS-KLUWER	97.40	96.40
							129.50	129.90
GOLD	403.05	405.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	5.05	5.43	NIKKEI DOW IND.	20380	20343	TSE 300	3967	CLOSED
CRUDE OIL	18.08	17.68	BRIDGESTONE	1260	1250	ALCAN	19.62	
			CANON	1360	1340	BELL	43.00	
US$/Yen	104.50	104.65	DAI ICHI KANGYO	2340	2350	BANK OF NS	26.83	
			DAIWA SEC.	1310	1330	CAN.PAC.	19.82	
US$/DMARK	1.72	1.72	HITACHI	869	853	IMASCO	36.00	
			HONDA MOT.	1390	1360	LAIDLAW	8.62	
GBP/US$	149.00	148.00	JAPAN AIRLINES	794	775	MOORE	22.62	
			NOMURA SEC.	2100	2070	NORANDA	20.62	
US$/NLG	1.94	1.95	NIPPON STEEL	370.00	365.00	PLACER DOME	28.50	
ECU/US$	112.55	109.65	MASDA	506.00	519.00	POWER CORP.	16.75	
CAN/US$	77.91	77.79	SONY	4500	4410	ROYAL BANK	27.62	

Duitse renteverlaging biedt zwakke EMS-valuta's herstel

AMSTERDAM - Terwijl de ministers van Financiën en de Centrale-Bankpresidenten van Duitsland en Frankrijk dinsdag in Parijs bijeen kwamen om over de perikelen van het Europese Monetaire Stelsel (EMS) te praten, keerde de rust aan het valutafront terug. Sommige zwaar aangeslagen valuta's lieten dinsdagochtend zelfs een licht herstel zien na een verlaging van de Duitse geldmarkttarieven.

De Bundesbank greep de aanpassing van het EMS aan voor een verlaging van de rente op de al vorige week aangekondigde speciale beleningen van 6,95 naar 6,80 procent. De handelaren werden verrast door de sterker dan verwachte verlaging. Het is niet uitgesloten dat de machtige Bundesbank op termijn ook het disconto zal verlagen, zo was op de valutavloer te beluisteren.

Vooral de Deense kroon profiteerde van de verzwakking van de Duitse mark door de rentemaatregel. Maandag, na de herziening van de bandbreedtes van het EMS, moest de Deense valuta bijna vier procent inleveren en noteerde een slot van f 27,810 per honderd. Om 10.00 uur kwam de munteenheid boven de f 28-grens terecht op f 28,130, ofwel een stijging van ruim een procent.

De Franse frank kon dinsdagochtend eveneens een licht herstel boeken op f 32,140 per honderd tegenover een slot van f 32,090 op maandag. In de Franse lichtstad kwamen dinsdag de Duitse en de Franse minister van Financiën en de Centrale-Bankpresidenten bijeen om over de samenwerking op monetair gebied te praten. Het ging om een reguliere vergadering van de Duits-Franse economische raad. De Franse premier Balladur verweet Duitsland maandag halsstarrigheid op rentegebied. Europa moet betalen voor de Duitse hereniging, klaagden de Fransen bitter.

De Belgische frank kampte bij de opening van de markt dinsdag nog met een gebrek aan vertrouwen in de stabiliteit van België. De handel betaalde voor honderd Belgische franken f 5,207 tegenover een slot van f 5,255 op maandag. Maandag greep de Belgische Centrale Bank met steunaankopen in om de val van de munteenheid af te remmen. Om 10.00 uur had de Belgische valuta zich hersteld tot f 5,274 per honderd onder meer door de verlaging van de Duitse beleningsrente.

Ook de peseta en de Portugese escudo boekten terreinwinst. De Spaanse Centrale Bank verlaagde de geldmarkttarieven van 11 naar 10,50 procent.

De dollar verloor flink en stond om 10.00 uur op f 1,9280 tegenover een slot van f 1,9445 op maandag. De "greenback" is door het uiteenspatten van het EMS zijn functie als "veilige haven" kwijtgeraakt. Ook zouden verscheidene Centrale Banken hun dollarreserves verminderen.

Ten opzichte van de Japanse yen zakte de dollar tijdens de ochtendhandel weg naar een nieuw laagtepunt. Voor een dollar werd nog maar 104 yen op tafel gelegd. Daarna volgde een licht herstel tot 104,40 yen.

De Japanse centrale bank probeerde de dollar te steunen met aankopen. Op de effectenbeurs in Tokyo steeg de nikkei-index van 225 aandelen zeer bescheiden met 14 punten op 20.358.

Polygram meldt winst en emissie aandelen

LONDEN - De platen- en amusementsonderneming Polygram heeft in de eerste zes maanden van dit jaar een nettowinst behaald van f 204 miljoen, dat is 19 procent meer dan in de eerste helft van 1992. De winst per aandeel groeide met hetzelfde percentage tot f 1,20. De omzet steeg met 6 procent tot f 3.167 miljoen. Voor de tweede helft van het jaar verwacht Polygram eveneens een goede ontwikkeling.

Tegelijkertijd met deze winstcijfers heeft Polygram een emissie van tien miljoen aandelen aangekondigd, die in de herfst haar beslag moet krijgen. Groot-aandeelhouder Philips (die 79,4 procent van Polygram bezit) doet niet aan deze uitgifte mee waardoor het aandelenbelang waarschijnlijk zal verwateren tot 75 procent.

De opbrengst van de emissie wordt gebruikt voor de financiering van Motown in Los Angeles, het fameuze 'zwarte' platenlabel. Motown is 's werelds grootste 'zwarte' platenmaatschappij. Polygram zal hierin 301 miljoen dollar investeren. Op basis van de huidige beurskoers van Polygram zou de emissie zo'n f 570 miljoen kunnen opbrengen. De acquisitie geldt met terugwerkende kracht tot 1 juli 1993.

Eerder verwierf Polygram al de produktie- en distributierechten van Motownopnames. Nu krijgt Polygram ook de softwarerechten in handen. Het zwarte label heeft grote bekendheid verworven met artiesten als Stevie Wonder, Diana Ross, Michael Jackson en James Brown.

Van de 170 miljoen aandelen Polygram wordt op het ogenblik 20,6 procent verhandeld op de effectenbeurzen van Amsterdam en New York. De beurskoers in Amsterdam steeg dinsdag na de bekendmaking over de resultaten en de aankoop van Motown met ruim f 3 tot f 59.

LLOYDS Bank heeft in de eerste helft van dit jaar een winst voor belastingen van 498 miljoen pond sterling (Nf 1,444 miljard) behaald tegen 369 miljoen in de eerste zes maanden van 1992. Aan de stroppenpot werd 138 miljoen pond (Nf 400,2 miljoen) toegevoegd. Het interimdividend is verhoogd van 5,9 tot 6,6 pence per aandeel.

***

Het VS-computerbedrijf Silicon Graphics heeft in het boekjaar dat is geëindigd op 30 juni een nettowinst behaald van 95 miljoen dollar. In het boekjaar 1991/92 kwam er nog een verlies van 118 miljoen dollar uit de bus. De omzet nam met 26 procent toe tot 1,1 miljard dollar.

Soros ontkent



NEW YORK - George Soros poseert thuis voor de fotograaf op 13 oktober 1990. Deze financier verdiende naar verluidt een miljard dollar door te speculeren op de vallende koers van het Britse pond. Mede als gevolg daarvan moest het pond in september 1992 worden losgekoppeld van de EMS. Soros verklaarde dit weekeinde telefonisch dat de massale verkoop van Franse francs op dit moment, niet aan hem kan worden toegeschreven. De ex-Hongaar heeft een groot deel van zijn vermogen ondergebracht bij het op Curaçao ingeschreven fonds Quantum.

New York geanimeerd



NEW YORK - Handelaren op de vloer van de Newyorkse beurs gisteren bezig met een geanimeerde handel; de aandelenprijzen noteerden een stijging. Die werd vooral geïnspireerd door de hoop op lagere Europese rentes. De Dow Jones sloot 21.52 punten hoger dan op 30 juli.

De intrinsieke waarde per aandeel EMF RENTEFONDS (belegging in Nederlandse rentedragende waarden) is van 1 januari tot en met 30 juni met 7,24 procent gestegen van Nf 78,15 tot Nf 83,81. Het fondsvermogen groeide van Nf 152,8 miljoen tot Nf 181,3 miljoen.

NKF neemt het grootste deel van de kabelactiviteiten van PHILIPS Kommunikations industrie in Duitsland definitief over. Het gaat om de glasvezelkabelproduktie in Keulen en de koperkabelproduktie in Neurenberg met een omzet van 350 miljoen mark en een personeelssterkte van 850 mensen. De activiteiten worden vanaf 1 augustus voortgezet onder de naam Nokia kabel. Het Finse Nokia-concern is meerderheidsaandeelhouder bij NKF. PKI beëindigt in de loop van dit jaar de koperkabelproduktie in Keulen (250 man personeel).

***

De Wereldbank heeft POLEN een krediet verleend van 146 miljoen dollar. Het geld dient ter bescherming van de Poolse bossen en natuurparken.

***

RUSLAND zal in de laatste drie maanden van dit jaar 500 miljoen dollar aan achterstallige rente betalen aan westerse banken. Rusland heeft het grootste deel overgenomen van de 70 miljard dollar aan buitenlandse schuld van de voormalige Sovjetunie. De hoofdsom van de schuld wordt nog niet afgelost.

Bij slag om sigaret voor Amerikaanse rokers:

ERJ Nabisco:minder winst wegens grote concurrentie

NEW YORK - Het voedingsmiddelen- en sigarettenconcern RJR Nabisco heeft de nettowinst in het tweede kwartaal van dit jaar zien dalen van 87 miljoen dollar naar 77 miljoen dollar door de harde concurrentie op de sigarettenmarkt. In het eerste halfjaar groeide de winst, van 72 miljoen naar 240 miljoen dollar. RJR Nabisco brengt de sigarettenmerken Camel en Winston op de markt.

Ook de omzet daalde in het tweede kwartaal. RJR Nabisco verkocht voor 3,71 miljard dollar tegenover 3,98 miljard in dezelfde periode van 1992. In de eerste zes maanden ging de omzet eveneens omlaag van 7,6 miljard dollar naar 7,45 miljard dollar.

Volgens topman C. Harper waren de resultaten in het tweede kwartaal lager door de concurrentie op de sigarettenmarkt. De prijsoorlog op de VS- tabaksmarkt heeft negatieve gevolgen voor het jaarresultaat. Harper verwacht dat zijn concern de verkoopprijzen voor Camel en Winston opnieuw zal verlagen.

De tabaksdivisie zag de winst in de Verenigde Staten in het tweede kwartaal dan ook sterk dalen van 580 miljoen dollar naar 369 miljoen dollar. De tabaksactiviteiten buiten de VS hadden geen last van de concurrentie en vertoonden een winstgroei van 134 miljoen dollar naar 146 miljoen dollar. De voedings- en koekjessector merkte niets van de merkenstrijd. Deze divisie zag in het tweede kwartaal het resultaat stijgen van 240 miljoen dollar naar 254 miljoen dollar.

***

Een groep Latijnsamerikaanse koffieproducenten heeft een richtprijs vastgesteld van 0,85 dollar per pound (453 gram). Op de wereldmarkt wordt nu gemiddeld 0,62 dollar betaald. Zoals eerder aangekondigd zullen de producenten hun export beperken om de prijs op te stuwen. Later deze maand vergaderen de Latijnsamerikaanse producenten met Afrikaanse koffielanden over exportbeperkingen voor alle koffieproducerende landen.

Notering via Eurolist

Europese beurzen willen integratie kapitaalmarkt

AMSTERDAM - De Europese effectenbeurzen zijn begonnen met de voorbereidingen voor de schepping van de Eurolist. Voor fondsen van deze Eurolist wordt het gemakkelijker om ook op andere beurzen dan hun thuishaven notering te krijgen. Dit zal kostenbesparend werken, aldus de Amsterdamse effectenbeurs.

Naast een vereenvoudiging van de meervoudige notering, waarbij in het buitenland de prospectus van de thuisbeurs wordt geaccepteerd, hoeven de fondsen van de lijst uiteindelijk ook niet meer de buitenlandse beurzen van nieuws te voorzien. Het is de bedoeling dat deze via een communicatienetwerk door de thuisbeurs direct van bedrijfsnieuws worden voorzien.

De Amsterdamse beurs heeft tien van de actiefste fondsen uitgenodigd om deel te nemen aan de voorbereidingsfase van Eurolist. Het zijn ABN Amro, Akzo, ING, KNP/BT, Koninklijke Olie, Philips en Unilever, alsmede de beleggingsfondsen Robeco, Rolinco en Rorento. Deze fondsen zijn behalve in Amsterdam al op ten minste vier andere Europese beurzen genoteerd.

Eurolist is geen handelssysteem, maar wil met zijn faciliteiten de aandelenhandel in grote Europese fondsen stimuleren. Eurolist gaat definitief van start nadat, naar verwachting begin 1994, de Europese richtlijn voor prospectusvereisten van kracht wordt. De Europese beurzenfederatie houdt voorlopig drie toelatingscriteria aan. De fondsen moeten een marktkapitalisatie hebben van ten minste een miljard ecu (f 2,12 miljard) en een jaarlijkse transactie-omzet van 250 miljoen ecu (f 530 miljoen). Verder moet de onderneming internationaal gespreide activiteiten hebben. De Amsterdamse beurs denkt dat zich bij het officiële begin ninimaal 15 Nederlandse fondsen voor toelating zullen kwalificeren. Wie de andere, niet genoemde vijf zullen zijn, kon een woordvoerder van de beurs niet zeggen. Dat zal erg afhankelijk zijn van de definitieve toelatingseisen, zo zei hij.

Bij de lopende testfase van technische aangelegenheden nemen de belangrijkste beurzen in de EG en de Efta deel. Er zijn meer dan 40 fondsen uitgenodigd. Eurolist wordt door de beurzen beschouwd als een concrete stap op weg naar een integratie van de Europese kapitaalmarkten.

***

LVMH, FRANS producent van luxeartikelen, heeft in de eerste helft van dit jaar de winst zien afnemen van 1,29 miljard tot 1,03 miljard frank (ruim Nf 300 miljoen). De omzet groeide met 3,6 procent tot 10,04 miljard frank (Nf 3 miljard). Alleen in de champagnedivisie (onder meer Moet-et-Chandon) ging de omzet achteruit, te weten met 7,4 procent.

MENSEN

Tattoo-Boris aan de Wodka



■*Russische* ***parachutisten*** *tonen hun tatoeages en hun drinklust op de nationale parachutistendag maandag in Gorky Park. Uit het hele land komen de vechtjassen bijeen om oude vrienden weer te zien en wodka door de keel te laten glijden.*

'Ik dans niet voor kip'

Rapper L.L. Cool J.: "Ik leen me daar niet voor. Ik dans niet voor kip, Ik rap niet over soda of bier. Ik draag niemands ondergoed. Ik zou een stuk van mijn integriteit verliezen."

Dat zegt de beat-meester in een interview over waarom hij nooit reclame wil maken zelfs niet als Coca-Cola hem een 'cool 5 million dollar' aanbood.

Zeeland wil oorlog met Spanje staken

Bijna 350 jaar nadat de Vrede van Munster een einde maakte aan de tachtigjarige oorlog blijkt de provincie Zeeland nog steeds **op voet van oorlog** te leven met Spanje. In Middelburg denkt men er nu echter over om vrede te sluiten met dat land. Toen in 1648 door afgevaardigden van Spanje en de Republiek der Zeven Verenigde Nederlanden over een mogelijke vrede werd onderhandeld, verklaarden de Staten van Zeeland zich fel tegen; ze wilden doorgaan met de lucratieve kaapvaart. Men is de van plan de Spaanse ambassadeur uit te nodigen voor een 'vredesonderhandeling'.

Brandgevaarlijke nachtjaponnen

Het warenhuis Marks en Spencer in Nederland heeft klanten opgeroepen nachtjaponnen van Forever Friends terug te brengen. De stof van de japonnen voor kinderen van twee tot twaalf jaar blijkt **brandgevaarlijk** te zijn.

Dertig jaar ervaring



■*Jean van der Dijs (links) mag bogen op dertig jaar ervaring bij Winkel & Zonen. De salesman vierde zijn jubileum met een toast met de baas en collega Robert Willems (rechts).*

Blauwe spijkerbroek slecht voor milieu

Het favoriete kledingstuk van de jeansgeneratie, de blauwe spijkerbroek, is een geducht milieuvervuiler: miljoenen liters kleurstof voor **blue jeans** stromen jaarlijks in meren en rivieren. Voor het verven van de spijkerstof is ook nog eens een flinke hoeveelheid energie nodig. Uit onderzoek door Amerikaanse technici blijkt dat deze milieubelasting op korte termijn aanzienlijk minder kan worden, zo schrijft het Britse wetenschappelijke tijdschrift New Scientist.

Amerikaanse wetenschappers proberen een jeansblauwe katoen te kweken. Ze willen de indigoplant, die verantwoordelijk is voor de blauwe kleur van het gewas, op de katoenplant enten. Projecten in dit kader zijn aan de gang in ondernemingen in Wisconsin en Noord-Californië. Doel daarvan is, alleen de katoenvezels te verven en niet de hele plant.

Natuurlijke katoen is overigens niet spierwit, maar komt in veel kleurnuances voor. Gekleurde katoen, zoals roestrood, is tot dusver nog uiterst moeilijk bewerkbaar. De draden ervan zijn te kort en te hard om machinaal te worden bewerkt. Daarom probeert de Amerikaanse katoenindustrie bovendien de zachte, witte plukjes katoen te kruisen met gekleurde - in de hoop over enige tijd een breed palet van natuurlijke bonte grondstoffen te kunnen plukken.

Handen omhoog of ik reguleer





■*Senator* ***Paul Simon*** *beantwoordt vragen na een spreekbeurt in Beverly Hills, Californië. Het parlementslid heeft de televisieindustrie twee maanden de tijd gegeven om geweld op het tv-scherm op te ruimen. Hij dreigt met regulering.*

Wasgoedverbod

Voortaan moeten de inwoners van het Australische Sydney naast de vuile was ook het schone **wasgoed binnenhouden**. De deelraad van het stadsdeel Canterbury heeft verboden voortaan de schone was op het balkon van hoge gebouwen te drogen te hangen. Dit alles omdat men bang is dat de aanblik van het wasgoed de kandidatuur van Sydney voor het organiseren van de Olympische Spelen in het jaar 2000 kan schaden.

VS: Corps van foutparkeerders

De autoriteiten in Washington tobben over **onbetaalde parkeerbonnen**. In de loop der jaren wisten Sovjet-diplomaten in de VS veruit de meeste parkeerbonnen te verzamelen. Er staat nog in totaal een bedrag van vier miljoen dollar aan onbetaalde boetes open. De hoop ooit nog eens iets terug te zien van dit geld in inmiddels door de Amerikaanse autoriteiten opgegeven. Op de tweede plaats staan de Nigerianen met 150.000 dollar aan niet betaalde parkeerboetes, gevolgd door de Eygptenaren met 80.000 dollar en de Zuidkoreanen met 74.000 dollar.

Robin Hood

Nadat hij een bank in Las Vegas had overvallen, ging Ronald Chroniak de straat op om daar de buit te verdelen. Nog terwijl hij hiermee bezig was arriveerde de politie en die arresteerde hem. Chroniak verklaarde dat hij er **ziek** van werd om steeds geld in de casino's van Las Vegas te verliezen.

Murphy Mouse

Eddie Murphy boeit kennelijk niet iedereen met zijn zang. Tijdens zijn wereldpremière als funk-blues-raprockzanger op een concert in Zwitserland zei een toeschouwer dat Murphy klonk als een krijsende Mickey Mouse op valium. Aldus Time Magazine.

Exodus synagoge

De negentiende-eeuwse **synagoge** in het dorp Balbronn bij Straatsburg wordt afgebroken en in Pisgat Zeev in het door Israel geannexeerde Oost-Jeruzalem opnieuw opgebouwd, hebben leiders van de joodse gemeenschap in Frankrijk meegedeeld.

Burgemeester Edouard Schultz van Balbronn (587 inwoners) zei dat het gemeentebestuur een vergunning zal geven voor de afbraak van het gebouw uit 1895, dat al tien jaar niet meer in gebruik is en is overwoekerd door klimop en onkruid. De vereniging Nahalt Emet, een groep Israeliërs van Franse afkomst, heeft tot dusver ongeveer eenderde van de drie miljoen Franse frank die voor de overbrenging nodig zijn, ingezameld.

De roze zandstenen gevel, de marmeren ark met de tora-rollen, de metalen zuilen en de biema (verhoging waarvan de tora wordt gelezen) worden afgebroken en naar Israel verscheept. In Pisgat Zeev is al begonnen met de bouw van de synagoge.

De Elzas was eens het hart van de oudste joodse gemeenschap in Frankrijk, die tijdens de Tweede Wereldoorlog grotendeels werd uitgeroeid. Vele joden uit de Elzas die de oorlog overleefden, emigreerden naar Israel. Het laatste joodse gezin vertrok tien jaar geleden uit Balbronn.

Archivaris koerst af op goede kaart



■ *Curaçao bezit zijn eerste bevoegde kaarten- en atlasbeheerder. Dat is mevrouw* ***F.F. Petrona***. *Zij legde daartoe deze zomer het examen af van de stichting Gemeenschappelijke Opleiding voor Archief, Bibliotheek en Documentatie te Den Haag. Petrona is archivaris en werk sinds 1990 als hoofd Topografische Historische Atlas bij het Centraal Historisch Archief te Curaçao. Vorig jaar kreeg zij de studieopdracht. Haar expertise is het ontsluiten, beheren en gebruiken van kaarten en atlassen.*



Filmcontract v[...] drugskoerlers

Een van de twee B[...] drugssmokkelaarsters [...] vorige week na drie jaar [...] een Thaise gevan[...] werden vrijgelaten, heeft [...] **filmcontract** getekend [...] Colombia Pictures in Ho[...]wood. Dat heeft de advo[...] van de 21-jarige Karyn S[...] meegedeeld. Indien de [...] over haar ervaringen w[...]lijk wordt verfilmd, k[...] Karyn Smith 100.000 do[...]

Geen vrouw[...] in de politi[...]

De Nederlandse St[...]kundig Gereformee[...] Partij weigert definitief [...] lidmaatschap voor vrouw[...] open te stellen. Dat heeft [...] bestuur aan alle kieskring[...] geschreven. Diverse le[...] van de SGP, vooral jonge[...] zijn het absoluut oneens [...] de beslissing. De SGP is [...] sterk op religieuze princ[...] gebaseerde partij [...] vrouwen aparte rollen in [...] samenleving toede[...] Dominee Hovius, voorzitt[...] van het hoofdbestu[...] schrijft in de bekritise[...] brief: het regeerambt in p[...]tieke zin op Bijbelse gron[...] is **enkel aan de man** [...] vertrouwd".

Juliana Pourier[...] zilveren jubileu[...]

KRALENDIJK — Afge[...]lopen vrijdag herdacht [...] Juliana Pourier-Cecilia [...] feit dat zij 25 jaar geleden [...] dienst trad bij de kliniek v[...] de arts van Rincon. Ged[...]teerde van Gezondheids[...] Noris Gomes overhand[...] haar de gebruikelijke e[...]loppe met inhoud.

HENRY ® By Dick Hodgins

I CERTAINLY WISH...
...MOM DIDN'T ASK HENRY...
...TO SOLVE OUR PEST PROBLEMS!

BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson

WHAT'S GOING ON, PRISCILLA ?
FOR SANDY'S BIRTHDAY WE'RE SHOWING OUR APPRECIATION FOR THE KIND OF MEALS SHE'S SERVED US ALL YEAR LONG!
WHAT ARE YOU SERVING?
LEFTOVER OATMEAL AND DAY OLD TOAST

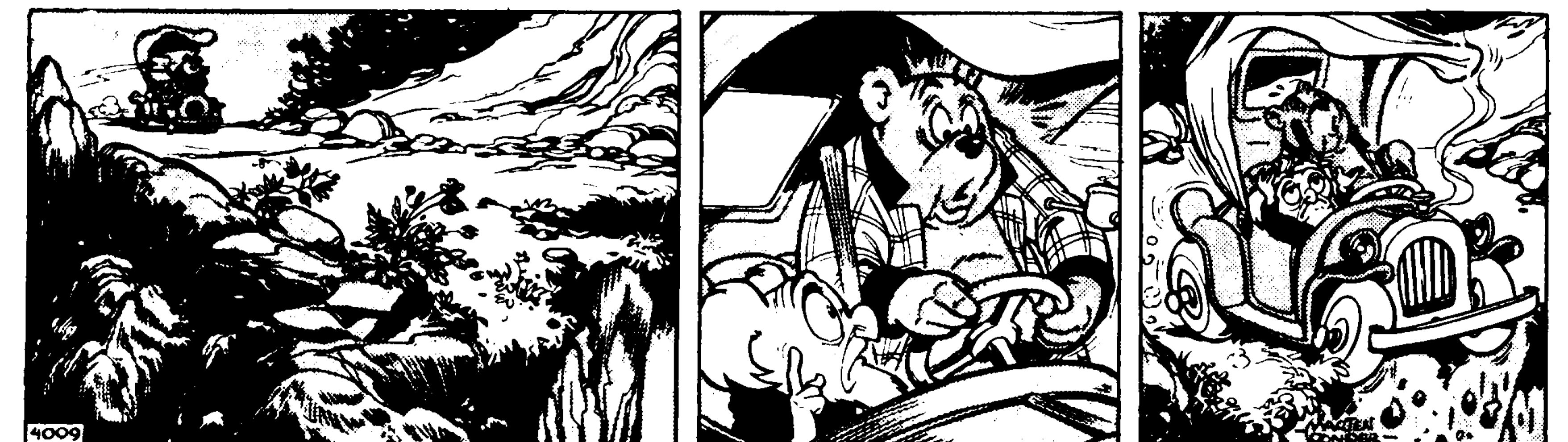
BEETLE BAILEY ® By Mort Walker

I TAPED "OPRAH" FOR YOU TODAY
WHY?
SHE HAD A SHOW ABOUT HUSBANDS WHO STAY OUT LATE DRINKING AND WIVES WHO ATTACK THEM WITH SKILLETS

REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson

WHAT TRIBE IS BUILDING HERE, REDEYE ?
I DON'T KNOW, BUT THEY MUST BE LOCO!...
..BUILDING TEPEES OVER SMELLY GEYSERS !

Heer Bommel en de Hachelbouten



4009 — De Oude Schicht bewoog zich hobbelend over het landschap, zodat heer Ollie's vertrouwen na enige tijd danig geschokt was.

"Z-zouden we wel goed gaan?" vroeg hij onzeker.

"Zeker en gewis", sprak zijn metgezel. "De wind blaast in uw huifje; het kan niet missen."

"O", hernam heer Bommel;, "maar het wordt hier steeds kaler en akeliger. We zitten in de bergen, bedoel ik. Straks rijd ik tegen een steen - en als mijn banden klappen, is het te laat."

"Het is allemaal beslist", zei Hobbel. "We moeten berusten, wat er ook gebeurt."

"Ja, ja", vervolgde heer Ollie met geknepen stem. "Maar d-daar v-voor ons houdt de wereld op. D-daar is een afgrond, als u begrijpt wat ik bedoel."

De heer Hachelbout ging wat rechter zitten en sloeg een blik op het uitzicht.

"U hebt gelijk", gaf hij toe. "Het is een afgrond. Maar waarom gaat u langzaam rijden?"

"Omdat we daar naar beneden gaan vallen!' piepte heer Bommel. "De wind drijft ons verkeerd, ik weet het zeker."

Daar wilde de ander echter niets van horen. Hij begon een rustig betoog over de wegen van het noodlot en hij stelde vast, dat zijn begeleider nog heel wat zou moeten leren voordat hij wijsheid bezat.

"Het pad van degene, die een klavervier, groeiend door een hoefijzer zoekt, gaat niet over rozen", zo sprak hij. "Maar wat doet u nu? Waarom remt u zo incens?"

Heer Ollie antwoordde niet. Hij had de Oude Schicht vlak bij de rand van de kloof tot stilstand gebracht en nu leunde hij uitgeput achterover........

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabou (derde district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
Voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING
Santa Maria 17. Tel.: 682344, 682947, 682412 en 682574. Fax: 681000; geopend vanaf zeven uur 's morgens tot vijf uur 's middags; spreekuur wijkgebouw Sonam: iedere dinsdag van 09.00-11.00 uur. Tel.: 371865; Suffisant: tel.: 687707; Montagne Abao: tel.: 673711; Kaya Fensu: tel.: 618577; Mamayaweg: tel.: 657508; voor informatie omtrent zuigelingen- en peuterbureaus kan men terecht op consultatiebureau Brievengat. Tel.: 373584.
Voor de *wachtzuster* gelieve **tel.: 603661** te bellen.

STICHTING VAN HET WIT GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17. Tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
Kantoor Gosieweg 15. Tel.: 692231/ 692232; geopend van 07.00-17.00 uur. Voor de zuster van de wacht gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368,** te bellen.
Kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141. Tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur. Voor de wachtzuster gelieve **tel.: 681847, pagenummer 669-0368** te bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster Leito. Tel.: 641217** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289, 375023 of 375542.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda:
Otrabanda, Winkelcentrum Colon. Tel.: 625633-34-35..
Punda:
Antillana, Kaya Flamboyan 1-A. Tel.: 376200/376208.

AMIGOE
Colofon
UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Telefoon centrale (10 lijnen): 672000
Scharpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
ABN-Amro
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
Directie:
Fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)
Hoofdredactie:
Fax: 674744
Peter Dicker (hoofdredacteur)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)
Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Debrot-Stiegstra, Hennie Harinck, Jan Labadie, Marjo Nederlof, Dennis Pikero, Solange Isselt (sport) en Ken Wong (fotograaf)
ADVERTENTIE-AFDELING
Fax: 674524
Acquisitie: Viola Bernardus en Jenny Nasidijk
Aanname advertenties: Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur.
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.
NEDERLAND
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp
Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP
DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504, Fax: 370804
Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen Naf 16,=, op Aruba Naf 17,=.
Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 81,15 per maand (luchtpost) of NAf.28,= per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

LUCHTPOSTSLUITING.
POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

STICHTING SOLOMONSTER FIGURENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house*/workshop (zes jaar en ouder) - Scharlooweg 76.
* * * * * * * * * * * * * * * * *

WEGA DI NUMBER
9 2 6 9
1 7 4 5
4883
2819
1119

ABC
(kanaal 77)
DINSDAG
15.00 General Hospital
16.00 Oprah Winfrey
17.00 News
18.00 News
18.30 ABC World News Tonight
19.00 Jeopardy!
19.30 Wheel of Fortune
20.00 Full House (R)
20.30 Where I Live (R)
21.00 Roseanne (R)
21.30 Coach
22.00 Jack's Place
23.00 News
23.35 Nightline
24.05 **Movie: The Miracle Worker** (1979; Biography)
02.00 News
02.30 ABC World News Now
04.30 Oprah Winfrey
05.30 ABC World News This Morning

AE
(kanaal 73)
DINSDAG
16.00 Fugutive
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Rockford Files
19.00 In Search Of...
20.00 Biography
21.00 **Soul by the Sea** (R)
22.00 **Paul Simon: Solo** (R)
23.00 Evening at the Improv (R)
24.00 Biography
01.00 **Soul by the Sea**
02.00 **Paul Simon: Solo** (R)
03.00 Evening at the Improv
04.00 **Movie: Jassy** (1948; Drama)

CBS
(kanaal 85)
DINSDAG
15.00 Guiding Light
16.00 Young and the Restless
17.00 News
17.30 News
18.00 News
18.30 CBS Evening News
19.00 Entertainment Tonight
19.30 Inside Edition
20.00 Rescue 911
21.00 **Movie: Breaking the Silence** (1992; Drama)
23.00 News
23.30 Andy Griffith
24.00 Forever Knight
01.00 Married... With Children
01.30 Family Feud
02.00 News
02.30 CBS News Up to the Minute
05.30 CBS Morning News

LIFE
(kanaal 91)
DINSDAG
15.00 Moonlighting
16.00 **Movie: A Case of Deadly Force** (1986; Drama)
18.00 Supermarket Sweep
18.30 Shop 'Til You Drop
19.00 Unsolved Mysteries
20.00 L.A. Law
21.00 **Movie: Man Against the Mob: The Chinatown Murders** (1989; Drama)
23.00 Unsolved Mysteries
24.00 Unsolved Mysteries
24.30 Thirtysomething
01.30 Paid Program
05.30 Paid Program

Waarnemers: Opvolger Boudewijn krijgt het moeilijk:

Fabiola wil kortere rouwtijd, afscheid staat in teken hoop

BRUSSEL - Koningin Fabiola heeft de Belgische regering gevraagd de periode van rouw om de afgelopen zaterdag overleden koning Boudewijn te bekorten.
Overeenkomstig de wil van haar echtgenoot zal ook de Eucharistieviering komende zaterdag in de Brusselse St-Michielskathedraal, niet zozeer een begrafenisplechtigheid moeten worden als wel "een eerbetoon dat een boodschap van hoop brengt". Premier Jean-Luc Dehaene heeft maandag laten weten met de wensen van de koningin in te stemmen. De rouwtijd, die de regering oorspronkelijk tot 7 september wilde laten duren, zal nu aflopen aan de vooravond van de eedaflegging van de nieuwe koning Albert II. Verwacht wordt dat deze plechtigheid begin volgende week zal plaatsvinden.

HULDEBETOON
In België heerste maandag nog steeds verslagenheid over de dood van Boudewijn. Overal in het land werden rouwregisters geopend waar de bevolking van zijn medeleven blijk kan geven. De Kamer en de Senaat kwamen maandagmiddag bijeen om hulde te brengen aan de overleden vorst. In een toespraak tot de Kamer riep Dehaene op "onze nieuwe instellingen goed te doen werken, in een geest van verzoeningsgezindheid, goede wil, verdraagzaamheid en federaal burgerzijn". Dat is "het mooiste en meest duurzame huldebetoon dat wij onze vorst kunnen brengen," aldus de premier.
Voor de opvolger van Boudewijn, Albert, zal het niet makkelijk zijn in de sporen van zijn broer te treden. Boudewijn genoot zowel onder de bevolking als in de politiek een groot moreel gezag. De overleden vorst heeft zich in de 42 jaar van zijn koningschap altijd voluit ingezet om te voorkomen dat het land uiteen zou vallen. Voor hem was de federalisatie zoals die is voortgekomen uit de Sint Michielsakkoorden, meer dan genoeg, zo niet al teveel. Niet voor niets kopte het dagblad La Libre Belgique dan ook met de opmerking dat de Belgen weeskinderen zijn geworden.
In het dagblad De Morgen waarschuwde de Luikse professor en grondwetspecialist Francois Perin voor de angst onder de Walen dat een nieuwe koning misschien niet zo goed als Boudewijn in staat zal zijn het land bij elkaar te houden. Hij geeft prins Filip, de zoon van Albert en tot voor kort de gedoodverfde opvolger van Boudewijn, de raad snel een vrouw te zoeken. Dat zou zijn populariteit snel doen toenemen, meent Perin.

ZWARE DRUK
Over de reden dat Filip voor de troonsopvolging werd 'gepasseerd' doen alleen geruchten de ronde. Het dagblad De Standaard suggereert in zijn commentaar dat de voorbereiding van Filip nog niet af was en dat gekozen is voor meer (levens)ervaring. Dat de opvolging door de regering zo snel is geregeld heeft waarschijnlijk mede te maken met economische redenen. Met de Belgische franc onder zware druk wilde men een snelle continuïteit van het enige symbool van de Belgische eenheid, het koningschap.

In de rij voor voedsel in Mogadisho

■ *MOGADISHU - Een gehandicapt kind en zijn vader staan bij de enorm lange rij van mensen die bij een Saudisch voedsel-distributiecentrum op hun beurt wachten. Dit ligt vlakbij de zogenaamde Groene zone welke de Somalische hoofdstad verdeelt. Bij een opruimactie maandag vonden manschappen van de Amerikaanse Snelle operatie-eenheid automatische wapens en raketwerpers.*
(AFP-satellietfoto)

Modderstromen in Japan: 27 doden

TOKYO - Bij aardverschuivingen in het zuiden van Japan, veroorzaakt door zware regenval, zijn de afgelopen drie dagen 27 doden gevallen. Drie mensen worden nog vermist, aldus een politiewoordvoerder.
Slagregens in het zuiden van het hoofdeiland Honshu en op het eiland Kyushu hebben modderstromen teweeggebracht, die woningen verwoestten en waarbij 35 mensen gewond zijn geraakt. De politiewoordvoerder verklaarde dat de situatie in de getroffen gebieden zich nu lijkt te hebben gestabiliseerd.

TBS
(kanaal 89)
DINSDAG
15.05 Tom and Jerry's Funhouse
15.35 Flintstones
16.05 The Jetsons
16.35 Brady Bunch
17.05 Saved by the Bell
17.35 Saved by the Bell
18.05 The Jeffersons
18.35 Andy Griffith
19.05 Beverly Hillbillies
19.35 **Major League Baseball:** Philadephia Phillies at Atlanta Braves (L)
22.35 **Movie: A Big Hand for the Little Lady** (1966; Comedy)
24.35 **Movie: Pioneer Woman** (1973; Western)
02.35 **Movie: Without Reservations** (1946; Comedy)
04.25 Some Fun Now
04.30 I Love Lucy
05.05 All in the Family
05.35 Headline News

TELECURAÇAO
(kanaal 8/6)
DINSDAG
17.00 Ora pa Mucha
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Wonder Struck
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Paella**
19.30 Caribscope
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 Telenovela: Ti Ti Ti
20.30 **Jazz House**
21.00 Telenotisia
21.30 Kontakto (presentator Chacho de Castro)
22.30 Golden Age of Rock 'n Roll
23.30 Nova
24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden!)

USA
(kanaal 83)
DINSDAG
15.00 Press Your Luck
15.30 Scrabble
16.00 $25,000 Pyramid
16.30 $100,000 Pyramid
17.00 My Two Dads
17.30 Just the Ten of Us
18.00 G.I. Joe
18.30 Real Ghostbusters
19.00 MacGyver
20.00 Murder, She Wrote
21.00 **Boxing:** Bernard Hopkins vs. Roy Ritchie
23.00 Eden
23.30 The Hitchhiker
24.00 Quantum Leap
01.00 **Boxing:** Bernard Hopkins vs. Roy Ritchie
03.00 Miami Vice
04.00 Miami Vice
05.00 My Sister Sam
05.30 Paid Program

NBC
(kanaal 85)
DINSDAG
15.00 Divorce Court
15.30 The Judge
16.00 You Bet Your Life
16.30 Golden Girls
17.00 Cosby Show
17.30 News
18.00 News
18.30 NBC Nightly News
19.00 Hollywood Squares
19.30 Family Feud
20.00 **Movie: Problem Child 2** (1991; Comedy)
22.00 Dateline
23.00 News
23.35 Tonight Show With Jay Leno
24.35 Late Night With David Letterman
01.35 Rush Limbaugh
02.05 Later With Bob Costas
02.35 NBC News Nightside
05.30 NBC News at Sunrise

Rusdu Saracoglu, de president van de TURKSE Centrale bank, heeft zijn ontslag ingediend. Hij is het niet eens met het economische beleid van premier Tansu Ciller.

Namens de familie Landburg op Curaçao, in Nederland, Spanje en Suriname maken wij het overlijden bekend van

FRANS EDUARD LANDBURG

De begrafenis vindt plaats in Nederland op donderdag 5 augustus 1993.
Contact adres : **Brautigamstraat 100**
3071 RD
Rotterdam.

DANKBETUIGING
De families van wijlen
Corrie Buitenweg - Lo Fo Wong
bedanken allen voor hun belangstelling en blijken van medeleven betoond bij haar overlijden en teraardebestelling.
Een speciale dank gaat uit naar al degenen die bloemen, kransen en telegrammen hebben gestuurd.
Uit aller naam:
Jan L. Buitenweg.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half en voornamelijk morgenochtend nog mogelijk tijdelijk zwaar bewolkt met kans op enkele lichte buien.
Matige, af en toe vrij krachtige tot krachtige overwegend oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
De zwakke *tropical wave*, die in de afgelopen 24 uur het weer op de Benedenwindse eilanden beïnvloedde, trekt verder in westelijke richting weg. De aangevoerde lucht kan voor morgenochtend echter voldoende vochtig en onstabiel zijn, waardoor nog enkele buien boven onze eilanden tot ontwikkeling kunnen komen.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag Mm**
Bonaire	half bewolkt	32	28	0:0
Curaçao	half bewolkt	31	28	0.8
St Eustatius	half bewolkt	32	27	0.0
St Maarten	licht bewolkt	32	28	0.0
Amsterdam	licht bewolkt	24	14	sp0
Atlanta	nevel	34	24	1.5
Caracas	geheel bewolkt	32	20	5.0
Kingston	half bewolkt	33	26	0.0
New York	licht bewolkt	33	26	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	32	--	5.8
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	32	27	0.2
San Juan	licht bewolkt	32	27	sp
Sto Domingo	half bewolkt	33	23	0.0

Israël juicht stationering Libanese leger in zuiden toe

Christopher: Bij stagneren vredesproces meer 'Libanons'

ALEXANDRIE/BEIROET - De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Warren Christopher, is maandag zijn rondeis door het Midden-Oosten in Alexandrie begonnen met een onderhoud met de Egyptische president Hosni Mubarak. Christopher waarschuwde voor meer geweld zoals in Libanon, waar Israël de afgelopen week een offensief inzette in antwoord op raketaanvallen van de Shi'itische Hezbollah, als het vredesproces in de regio niet wordt voortgezet.
"De recente gebeurtenissen (in Libanon) dienen als herinnering aan alle partijen dat het Arabisch-Israëlische vredesproces kan verslechteren", aldus Christopher. "Het moment van de beslissingen nadert." Hij erkende evenwel dat er geen wonderen van zijn missie te verwachten zijn. De tiende ronde van de vredesbesprekingen zijn op 1 juli op een impasse uitgemond zonder dat er verdere afspraken zijn gemaakt.

TUSSENPERSOON
Mubarak stelde voor een ontwikkelingsfonds in te stellen voor de Palestijnen in de Gaza-strook en de bezette westelijke Jordaanoever. Dit idee strookt met het Amerikaanse plan voor Palestijns zelfbestuur, maar de Palestijnen willen daar niets van weten als oost-Jeruzalem daar niet bij betrokken is. Meteen na zijn gesprek met Christopher sprak de Egyptische president met PLO-leider Yasir Arafat. Omdat Washington niet rechtstreeks met de Palestijnse Bevrijdingsorganisatie (PLO) wil praten, dient Egypte als tussenpersoon.
Bij Christophers vredesinitiatief hoort ook een principeverklaring over de betrekkingen tussen Israël en Syrië, de landen die Christopher dinsdag en woensdag bezoekt. Israel heeft hoge verwachtingen van dit plan, en stak maandag de loftrompet uit over het aandeel van de Syrische president Hafez al-Assad in de wapenstilstand in het zuiden van Libanon. "De wijze waarop Assad in dit laatste incident zijn kaarten heeft uitgespeeld betekent voor ons dat er met Syrië te praten valt", aldus minister Shimon Peres van Buitenlandse zaken voor de Israëlische legerradio.

INSTEMMING VN
Nu Israël en de pro-Iraanse Hezbollah het afgelopen weekeinde de strijd hebben gestaakt, zal de Libanese regering militairen stationeren in het zuiden van het land om de guerrilla-acties van de Hezbollah-strijders tegen Israël te beteugelen. Dit is maandag vernomen uit regeringskringen. De troepen zullen posities innemen in dorpen die sinds 1978 onder controle staan van de 5.900 blauwhelmen van de VN-vredesmacht Unifil, aldus de Libanese legerleiding maandag. De Verenigde Naties (VN) hebben daarmee ingestemd.
De Hezbollah reageerde terughoudend op het Libanese militaire initiatief, maar groepen binnen de organisatie zeggen dat zij een confrontatie met het leger wil vermijden. "De vestiging van het leger in dit gebied moet een stap zijn om de interne veiligheid en het verzet te versterken", aldus secretaris-generaal sjeik Hassan Nasrallah van Hezbollah. "Dit besluit moet in overeenstemming zijn met de recente houding en verzekeringen (van de Libanese regering)."

ISRAEL BLIJ
Een woordvoerder van de Israëlische regering verwelkomde het nieuws als een genereus gebaar van Libanese zijde, dat het geweld van de radicale Hezbollah in de regio ongetwijfeld zal inperken. "Wij zijn gelukkig met elke poging om de agressie van de Hezbollah of andere extreme organisaties de kop in te drukken", aldus Oded Ben-Ami, namens het Israëlische ministerie van Defensie.
Beiroet beloofde bij het sluiten van het bestand de Hezbollah-aanvallen te zullen staken. Volgens Jeruzalem heeft Syrië toegezegd dat het een eind zal maken aan de bevoorrading van Hezbollah.